



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
и СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.

E/2004/22

E/C.12/2003/14

8 March 2004

RUSSIAN

Original:

**КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ  
и КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ**

ДОКЛАД О РАБОТЕ ЕГО ТРИДЦАТОЙ И  
ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИЙ

(5-23 мая 2003 года, 10-28 ноября 2003 года)

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

E/2004/22

E/C.12/2003/14

**СОДЕРЖАНИЕ**

*Пункты Стр.*

Сокращения 7

*Глава*

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ 1 - 22 8

A. Государства и участники Пакта 1 8

B. Сессии и повестки дня 2 - 7 8

C. Членский состав Комитета и участники 8 - 11 9

D. Предсессионная рабочая группа 12 - 14 11

E. Выборы должностных лиц 15 12

F. Организация работы 16 - 19 12

G. Предстоящие сессии 20 13

H. Доклады государств-участников, запланированные  
для рассмотрения Комитетом на его предстоящих  
сессиях 21 - 22 14

II. ОБЗОР ТЕКУЩИХ МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА 23 - 54 15

A. Общие руководящие принципы представления  
докладов 25 15

B. Рассмотрение докладов государств-участников 26 - 37 15

Деятельность предсессионной рабочей группы 26 - 32 15

Рассмотрение доклада 33 - 36 17

Отсрочка рассмотрения докладов 37 19

C. Процедура последующих действий в связи с

рассмотрением докладов 38 – 41 19

D . Процедура, осуществляемая в связи с

непредставленными и значительно просроченными

докладами 42 - 44 21

E. День общей дискуссии 45 22

F . Прочие консультации 46 - 47 22

G . Участие неправительственных организаций в

работе Комитета 48 - 49 22

H . Замечания общего порядка 50 - 53 23

СОДЕРЖАНИЕ (*продолжение*)

*Пункты Стр.*

*Глава*

I . Заявления, принятые Комитетом 54 24

II . ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-

УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО

СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА 55 - 57 25

IV. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ

ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В

СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА 58 - 558 26

*Тридцатая сессия*

Люксембург 62 - 107 27

Бразилия 108 - 173 33

Новая Зеландия 174 - 211 42

Исландия 212 - 243 48

*Тридцать первая сессия*

Израиль 244 - 290 53

Республика Молдова 291 - 343 62

Йемен 344 - 392 70

Гватемала 393 - 442 77

Российская Федерация 443 - 509 83

Корейская Народно-Демократическая Республика 510 - 558 93

V. ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА, ВОЗНИКАЮЩИЕ В ХОДЕ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА

ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И

А. Сотрудничество со специализированными

учреждениями: первое совещание Объединенной

группы экспертов ЮНЕСКО (Комитет по

конвенциям и рекомендациям)/Экономического и

Социального Совета (Комитет по экономическим,

социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование 559 - 576 100

СОДЕРЖАНИЕ *(продолжение)*

*Пункты Стр.*

*Глава*

В. День общей дискуссии: право на труд (статья 3

Пакта) 577 – 601 107

VI . ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ И ОБСУЖДЕННЫЕ ВОПРОСЫ

КОМИТЕТОМ НА ЕГО ТРИДЦАТОЙ И ТРИДЦАТЬ

ПЕРВОЙ СЕССИЯХ 602 - 614 116

А. Меры, принимаемые Комитетом по информации об

экономических, социальных и культурных правах,

получаемой из источников, помимо государств-

участников 602 - 607 116

В . Сотрудничество со специализированными

учреждениями 608 118

С . День общей дискуссии 609 118

Д . Замечания общего порядка 610 118

Е . Предложения Генерального секретаря в отношении

системы договорных органов Организации

Объединенных Наций по правам человека 611 118

Ф . Сотрудничество с механизмами специальных

процедур Комиссии Организации Объединенных

Наций по правам человека 612 119

Г . Рабочее совещание по вопросу о последующих

мероприятиях в связи с заключительными

замечаниями Комитета 613 - 614 119

VII . ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА 615 120

СОДЕРЖАНИЕ *(продолжение)*

*Стр.*

*ПРИЛОЖЕНИЯ*

I. Государства - участники Пакта и положение дел с представлением

докладов 121

II. Члены Комитета по экономическим, социальным и культурным правам 141

III. А. Повестка дня тридцатой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам  
(5-23 мая 2003 года) 142

В. Повестка дня тридцать первой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам  
(10-28 ноября 2003 года) 143

**IV. Рекомендации Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в отношении реформы системы договорных органов и предложений Генерального секретаря 144**

**V. Перечень замечаний общего порядка, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 147**

**VI. Перечень заявлений, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 149**

**VII. Дни общей дискуссии, проведенные Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 151**

VIII. А. Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его тридцатой сессии 153

В. Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его тридцать первой сессии 156

IX. А. Перечень документов тридцатой сессии Комитета 161

В. Перечень документов тридцать первой сессии Комитета 162

## СОКРАЩЕНИЯ

|                |                                                                                  |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ВИЧ            | вирус иммунодефицита человека                                                    |
| ВНП            | валовой национальный продукт                                                     |
| Всемирный банк | Международный банк реконструкции и развития                                      |
| ВОЗ            | Всемирная организация здравоохранения                                            |
| ВОИС           | Всемирная организация интеллектуальной собственности                             |
| ВТО            | Всемирная торговая организация                                                   |
| МБТ            | Международное бюро труда                                                         |
| МВФ            | Международный валютный фонд                                                      |
| МОТ            | Международная организация труда                                                  |
| ПРООН          | Программа развития Организации Объединенных Наций                                |
| Реестр*        | список организаций, не имеющих общего или консультативного статуса               |
| СПИД           | синдром приобретенного иммунодефицита                                            |
| УВКБ           | Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев |
| ФАО            | Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций          |
| ЮНЕП           | Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде                     |

|        |                                                                                                                                |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ЮНЕСКО | Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры                                                       |
| ЮНИСЕФ | Детский фонд Организации Объединенных Наций                                                                                    |
| ЮНКТАД | Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию                                                              |
| ЮНПФ   | Фонд Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения                                                                |
| ЮНЭЙДС | Совместная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека и синдрому приобретенного иммунодефицита |

---

\* Согласно резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, речь идет об организациях, "которые, по мнению Совета или Генерального секретаря в консультации с Советом или его Комитетом по неправительственным организациям, могут время от времени делать полезный вклад в работу Совета или его вспомогательных органов или других органов Организации Объединенных Наций в рамках своей компетенции [...]". Сюда же могут входить организации, имеющие консультативный статус или аналогичные отношения с тем или иным специализированным учреждением или органом Организации Объединенных Наций. Эти организации должны быть готовы предоставлять консультации по просьбе Совета или его вспомогательных органов. Факт включения той или иной организации в Реестр сам по себе не означает, что такая организация имеет право на получение общего или специального консультативного статуса, если эта организация будет добиваться такого статуса".

## ГЛАВА I

### Организационные и другие вопросы

#### А. Государства и участники Пакта

1. По состоянию на 28 ноября 2003 года **1** датой закрытия тридцать первой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам **1** участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2200 А (XXI) 16 декабря 1966 года и открыт для подписания и ратификации в Нью-Йорке 19 декабря 1966 года, являлись 148 государств, ратифицировавших Пакт или присоединившихся к нему. Пакт вступил в силу 3 января 1976 года в соответствии с положениями его статьи 27. Перечень государств **1** участников Пакта приводится в приложении I к настоящему докладу.

#### В. Сессии и повестки дня

2. Комитет на своей двенадцатой сессии просил Экономический и Социальный Совет разрешить проведение двух ежегодных сессий Комитета в мае и ноябре-декабре, продолжительностью три недели каждая, помимо заседаний предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, проводящей пятидневное совещание сразу же после окончания каждой сессии с целью подготовки перечня вопросов для рассмотрения на последующей сессии. Совет в своей резолюции 1995/39 от 25 июля 1995 года утвердил эту рекомендацию Комитета.

3. По просьбе Комитета, сформулированной на его двадцатой сессии в 1999 году, Экономический и Социальный Совет принял 30 июля 1999 года решение 1999/287, впоследствии одобренное Генеральной Ассамблеей в резолюции 54/251 (раздел IV), от 23 декабря 1999 года, предусматривающей проведение двух дополнительных внеочередных сессий Комитета продолжительностью в три недели, а также соответствующих предсессионных заседаний рабочей группы продолжительностью в одну неделю в период 2000-2001 годов. Кроме того, Совет просил, чтобы эти сессии полностью использовались для рассмотрения докладов государств-участников в целях снижения числа остающихся нерассмотренными докладов, и предложил Комитету изучить возможности повышения эффективности своих методов работы и представить Совету в 2001 году доклад о принятых в этой связи мерах.

4. На своей двадцать пятой сессии по просьбе Экономического и Социального Совета Комитет обсудил "пути и средства повышения эффективности своих методов работы" и представил свои выводы Совету на его основной сессии в 2001 году.

5. Две внеочередные сессии Комитета в 2000 и 2001 годах позволили изучить все оставшиеся доклады, которые не были рассмотрены в установленные сроки, и начиная с 2002 года Комитет вернулся к своей первоначальной программе работы, предусматривающей проведение двух сессий в год.

6. Соответственно в 2003 году Комитет провел свою тридцатую сессию с 5 по 23 мая и свою тридцать первую сессию – с 10 по 28 ноября. Все сессии проходили в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Повестки дня каждой сессии приводятся в приложении III к настоящему докладу.

7. Изложение обсуждений Комитета на его тридцатой и тридцать первой сессиях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/C.12/2003/SR.1-29 и E/C.12/2003/SR.30-56, соответственно).

#### С. Членский состав Комитета и участники

8. В работе тридцатой сессии приняли участие все члены Комитета, за исключением г-на Кеннета Осборна Раттрея (список членов Комитета см. в приложении II, ниже.) В работе тридцать первой сессии участвовали все члены Комитета за исключением г-на Арианги Говиндасами Пиллэя и г-на Кеннета Осборна Раттрея.

9. Следующие специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций были приглашены для участия в качестве наблюдателей на тридцатой и тридцать первой сессиях: ВОЗ, ВОИС, Всемирный банк, ВТО, МВФ, МОТ, ПРООН, УВКБ, ФАО, ЮНЭЙДС, ЮНЕП, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, ЮНКТАД и ЮНФПА.

10. Следующие неправительственные организации с консультативным статусом при Экономическом и Социальном

Совете были представлены наблюдателями:

На тридцатой сессии:

**Специальный консультативный статус:** Американская ассоциация юристов; Ассоциация организаций, оказывающих социальную помощь и помощь в области образования; Всемирная организация против пыток; Комитет защиты прав женщин стран Латинской Америки; Международная коалиция "Хабитат"; Международная комиссия юристов; Международная лига за права и освобождение народов; Международная организация за развитие свободы образования; Международная федерация лиг по защите прав человека; Международный центр по правам человека и демократическому развитию (Права и демократия); Организация "Инклюжн интернэшнл"; Организация "Оксфам" (Великобритания); Организация "Права и демократия"; Центр по жилищным правам и выселениям; Центр по экономическим и социальным правам.

**Реестр:** Американская ассоциация содействия развитию науки; ФИАН | сеть информации и действий "Продовольствие | прежде всего"

На тридцать первой сессии:

**Специальный консультативный статус:** Ассоциация коренных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации; Всемирная организация против пыток; Международная ассоциация юристов-демократов; Международная коалиция "Хабитат"; Международная комиссия юристов; Международная лига женщин за мир и свободу; Международная организация за развитие свободы образования; Международная служба по правам человека; Международная федерация лиг по защите прав человека; Международная федерация "Планета людей"; Организация "Инклюжн интернэшнл"; Центр по жилищным правам и проблеме выселений.

**Реестр:** Американская ассоциация содействия развитию науки; ФИАН | сеть информации и действий "Продовольствие | прежде всего".

11. На тридцатой и тридцать первой сессиях наблюдателями были представлены следующие национальные и международные неправительственные организации: Арабская ассоциация по правам человека; Бразильская комиссия по защите справедливости и мира; Бразильская платформа по экономическим, социальным и культурным правам (Бразилия); Всемирное межепiscopalное послание (Гватемала); Гватемальская лига за чистоту ментальности; Женское общественное объединение "Фемина" (Российская Федерация); Комиссия по защите прав человека при Сыктывкарской общественной организации "Мемориал" (Российская Федерация); Консорциум женских неправительственных объединений (Российская Федерация); Координация действий по реализации экономических, социальных и культурных прав (Гватемала); Координация неправительственных организаций и кооперативов (Гватемала); Международная сеть по защите экономических, социальных и культурных прав (Соединенные Штаты Америки); Международный комитет действий в защиту прав женщин (Соединенные Штаты Америки); Международный юридический центр по борьбе с нищетой (Соединенные Штаты Америки); Национальная координация действий крестьянских организаций (Гватемала); Национальный совет женщин (Республика Молдова); Объединение латиноамериканских общин для содействия экономическим, социальным и культурным правам (Швейцария); Палестинская независимая комиссия по правам граждан; Региональный совет палестинский бедуинов непризнанных поселений; Санкт-Петербургская региональная благотворительная общественная организация помощи лицам без определенного места жительства "Ночлежка" (Российская Федерация); Фонд "Права человека и гражданское общество" (Российская Федерация); Фонд в поддержку гражданских демократических инициатив (Йемен); Форум арабских сестер за права человека (Йемен); Хельсинский комитет по правам человека в Республике Молдова; Центр по оказанию помощи женщинам (Йемен); Центр по религиозной статистике и социальным вопросам (Бразилия); Центр развития демократии и прав человека (Российская Федерация); Экономические, социальные и культурные права в Гватемале.

#### **D . Предсессионная рабочая группа**

12. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988/4 от 24 мая 1988 года санкционировал создание предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, назначаемых Председателем, которая должна проводить свои заседания продолжительностью до одной недели перед началом каждой сессии. В своем решении 1990/252 от 25 мая 1990 года Совет утвердил проведение заседаний рабочей группы за один-три месяца до начала сессии Комитета.

13. Председатель Комитета в консультации с членами президиума назначил следующих лиц членами предсессионной рабочей группы, которая должна провести свои заседания:

*До начала тридцать первой сессии:*

г-н Клеман АТАНГАН

г-жа Росио БАРАОНА-РЬЕРА

г-жа Мария Виржиния БРАШГОМЕШ

г-н Юрий КОЛОСОВ

г-н Валид М. САДИ

*До начала тридцать третьей сессии:*

г-жа Виржиния БОНОАН-ДАНДАН

г-н Азиз КЕРДУН

г-н Джорджио МАЛИНВЕРНИ

г-н Альваро ТИРАДО МЕХИЯ

г-н Думитру ЧАУСУ

14. Предсессионная рабочая группа провела свои заседания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 1-5 декабря 2003 года. Все члены Рабочей группы присутствовали на ее заседаниях. Рабочая группа наметила вопросы, которые можно было бы наиболее продуктивно обсудить с представителями государств, представляющих доклады, и перечни таких вопросов были направлены постоянным представительством соответствующих государств. Предсессионная рабочая группа для подготовки тридцать третьей сессии проведет свои заседания 17-21 мая 2004 года.

## **Е.Выборы должностных лиц**

15. На своем первом заседании тридцатой сессии, состоявшемся 5 мая 2003 года, Комитет в соответствии с правилом 14 своих правил процедуры избрал следующих должностных лиц:

*Председатель*-жа Вирхиния БОНОАН-ДАНДАН

*Заместители Председателя*-н Азуз КЕРДУН

г-н Хайме МАРЧАН РОММЕО

г-н Эйбе РИДЕЛЬ

*Докладчик*-н Думитру ЧАУСУ

## **Ф.Организация работы**

### **Тридцатая сессия**

16. Комитет рассмотрел вопрос об организации работы на своем 1-м заседании 5 мая 2003 года. В связи с этим пунктом повестки дня Комитету были представлены следующие документы:

a) проект программы работы тридцатой сессии, подготовленный Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета (E/C.12/2003/L.1);

b) доклады Комитета о работе его предыдущих сессий: первой (E/1987/28-E/C.12/1987/5), второй (E/1988/14-E/C.12/1988/4), третьей (E/1989/22-E/C.12/1989/5), четвертой (E/1990/23-E/C.12/1990/3), пятой (E/1991/23-E/C.12/1990/8 и Согл.2), шестой (E/1992/23-E/C.12/1991/4 и Add.1), седьмой (E/1993/22-E/C.12/1992/2), восьмой и девятой (E/1994/23-E/C.12/1993/19), десятой и одиннадцатой (E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Согл.1), двенадцатой и тринадцатой (E/1996/22-E/C.12/1995/18), четырнадцатой и пятнадцатой (E/1997/22-E/C.12/1996/6), шестнадцатой и семнадцатой (E/1998/22-E/C.12/1997/10), восемнадцатой и девятнадцатой (E/1999/22-E/C.12/1998/26), двадцатой и двадцать первой сессий (E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Согл.1), двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессий (E/2001/22-E/C.12/2000/21), двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессий (E/2002/22-E/C.12/2001/17) и двадцать восьмой и двадцать девятой сессий (E/2003/22-E/C.12/2002/13).

17. В соответствии с правилом 8 своих правил процедуры Комитет на том же заседании рассмотрел проект программы работы своей тридцатой сессии и утвердил его с внесенными в ходе рассмотрения поправками (E/C.12/2003/4).

*Тридцать первая сессия*

18. Комитет рассмотрел вопрос об организации работы на своем 30-м заседании 10 ноября 2003 года. В связи с этим пунктом Комитету были представлены следующие документы:

a) проект программы работы тридцать первой сессии, подготовленный Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета (E/C.12/2003/L.2);

b) доклады Комитета о работе его предыдущих сессий (см. пункт 16, подпункт b), выше).

19. В соответствии с правилом 8 своих правил процедуры Комитет на том же заседании рассмотрел проект программы работы своей тридцать первой сессии и утвердил его с внесенными в ходе рассмотрения поправками (E/C.12/2003/13).

## **Г.Предстоящие сессии**

20. В соответствии с установленным расписанием тридцать вторая и тридцать третья сессии состоятся соответственно 26 апреля - 14 мая и 8-26 ноября 2004 года.

## **Н. Доклады государств-участников, запланированные для рассмотрения Комитетом на его предстоящих сессиях**

21. В соответствии с пунктом 2 правила 61 правил процедуры Комитета доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьей 16 Пакта, обычно рассматриваются в том порядке, в котором они были получены Комитетом. На своем 30-м заседании 10 ноября 2003 года Комитет постановил, что на его тридцать первой сессии будут рассмотрены доклады следующих государств-участников:

*Первоначальные доклады*

Литва E/1990/5/Add.55

ГрецияE/1990/5/Add.56

КувейтE/1990/5/Add.57

*Вторые периодические доклады*

ЭквадорE/1990/6/Add.36

*Четвертые периодические доклады*

ИспанияE/C.12/4/Add.11

22.Помимо докладов, упомянутых в пункте 21 выше, Комитет получил к 28 ноября 2003 года — дате закрытия тридцать первой сессии — следующие доклады, которые в принципе были запланированы для рассмотрения в ходе последующих сессий Комитета.

*Тридцать третья сессия (8-26 ноября 2004 года)*

|             |                                |                   |
|-------------|--------------------------------|-------------------|
| Мальта      | первоначальный доклад          | E/1990/5/Add.58   |
| Дания       | четвертый периодический доклад | E/C.12/4/Add.12   |
| Италия      | то же                          | E/C.12/4/Add.13   |
| Азербайджан | второй периодический доклад    | E/C.12/6/Add.37   |
| Чили        | третий периодический доклад    | E/1994/104/Add.26 |

*Тридцать четвертая сессия (25 апреля – 13 мая 2005 года)*

|                     |                       |                 |
|---------------------|-----------------------|-----------------|
| Китай               | первоначальный доклад | E/1990/5/Add.59 |
| Замбия              | то же                 | E/1990/5/Add.60 |
| Сербия и Черногория | то же                 | E/1990/5/Add.61 |

## ГЛАВА II

### Обзор текущих методов работы Комитета

23.Настоящая глава доклада Комитета имеет целью проведение краткого и обновленного обзора и объяснение того, каким образом Комитет осуществляет свои различные функции. Она предназначена для повышения уровня информированности о текущей работе Комитета и расширения возможностей для участия в ней, для оказания содействия государствам-участникам и другим заинтересованным сторонам в осуществлении Пакта.

24.Начиная со своей первой сессии в 1987 году Комитет предпринимал настойчивые усилия для разработки надлежащих методов работы, адекватным образом отражающих характер возложенных на него задач. В ходе своей тридцать первой сессии Комитет стремился модифицировать и совершенствовать эти методы в свете накопленного им опыта. Эти методы будут совершенствоваться и далее.

#### А. Общие руководящие принципы представления докладов

25.Комитет придает важное значение необходимости организации процесса представления докладов и проведения диалога с представителями каждого государства-участника таким образом, чтобы обеспечить систематическое и всестороннее рассмотрение вопросов, представляющих для него принципиальное значение. С этой целью Комитет принял подробные руководящие принципы представления докладов для оказания государствам помощи в процессе представления докладов и повышения эффективности системы наблюдения в целом. Комитет настоятельно призывает все государства-участники представлять ему доклады, соблюдая в максимально возможной степени руководящие принципы. Комитет постоянно проводит обзор этих руководящих принципов и при необходимости их обновляет.

#### В. Рассмотрение докладов государств-участников

##### 1. Деятельность предсессионной рабочей группы

26.Предсессионная рабочая группа проводит свои заседания продолжительностью в пять дней до начала каждой сессии Комитета. В ее состав входят пять членов Комитета, назначаемых Председателем с учетом желательности соблюдения принципа сбалансированного географического распределения и других соответствующих факторов.

27.Основной целью рабочей группы является заблаговременное определение вопросов, которые составят основное ядро диалога с представителями государств, представляющих доклады. Задача заключается в повышении эффективности этой системы и оказании помощи представителям государств путем упрощения процедуры обеспечения более сконцентрированной подготовки к дискуссии.

28.Общепризнанно, что сложный характер и обширный диапазон многих вопросов, поднимаемых в связи с осуществлением Пакта, являются веским аргументом в пользу предоставления государствам-участникам возможности заблаговременной подготовки ответов на некоторые наиболее важные вопросы, возникающие при рассмотрении их докладов. Помимо этого, такая процедура повышает вероятность того, что государство-участник сможет представить точную и подробную информацию.

29.Что касается ее собственных методов работы, то рабочая группа, руководствуясь интересами эффективности, изначально возлагает на каждого своего члена ответственность за подробное изучение конкретного числа докладов и за представление рабочей группе предварительного перечня вопросов. Исходя из этого, решение о порядке

распределения докладов отчасти зависит от областей экспертных знаний соответствующего члена группы. Каждый представляемый докладчиком по стране проект затем рассматривается и дополняется на основании замечаний других членов группы, и окончательный вариант перечня вопросов принимается группой в целом. Такая процедура применяется как к первоначальным, так и периодическим докладам.

30. При подготовке к заседаниям предсессионной рабочей группы Комитет просил секретариат предоставлять в распоряжение ее членов анализ по странам, а также все необходимые документы с информацией, имеющей отношение к каждому докладу, который предстоит рассмотреть. С этой целью Комитет предлагает всем заинтересованным лицам, органам и неправительственным организациям представлять в секретариат соответствующую документацию. Он просил также секретариат обеспечивать регулярное поступление определенной информации в соответствующие досье по странам.

31. Составляемые рабочей группой перечни вопросов передаются непосредственно представителям соответствующих государств вместе с экземпляром последнего доклада Комитета и с запиской, в которой указывается следующее:

"Перечень необязательно является исчерпывающим и не должен рассматриваться как ограничивающий или каким-либо другим образом предвещающий характер и круг вопросов, которые могут быть заданы членами Комитета. Тем не менее Комитет считает, что конструктивный диалог, который он желал бы вести с представителями государств-участников, был бы значительно облегчен благодаря заблаговременному представлению перечня до начала сессии Комитета. В целях улучшения диалога, к которому стремится Комитет, он настоятельно просит каждое государство-участник представлять в письменном виде свои ответы на перечень вопросов и делать это заблаговременно до начала той сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады, чтобы ответы можно было перевести и распространить среди всех членов Комитета".

32. В дополнение к задаче по составлению перечней вопросов предсессионной рабочей группе поручается также выполнение других разнообразных функций, направленных на оказание содействия работе Комитета в целом. К их числу относятся: обсуждение вопроса о наиболее рациональном распределении времени для рассмотрения доклада каждого государства; рассмотрение вопроса о том, каким образом Комитету лучше всего обсуждать дополнительные доклады, содержащие добавочную информацию; изучение проектов замечаний общего порядка; рассмотрение вопроса о путях наиболее эффективного планирования рабочего дня, посвященного общей дискуссии; и другие соответствующие вопросы.

## 2. Рассмотрение доклада

33. В соответствии с установившейся практикой каждого из договорных органов Организации Объединенных Наций по наблюдению за соблюдением прав человека представители представляющих доклады государств присутствуют на заседаниях Комитета при обсуждении их докладов, причем их присутствие и участие в работе Комитета необходимы для обеспечения конструктивного диалога с Комитетом. Как правило, применяется следующая процедура: представителю государства-участника предлагается представить доклад, сделав краткое вступительное заявление и дав ответы в письменном виде на перечень вопросов, подготовленный предсессионной рабочей группой. Затем Комитет постатейно рассматривает доклад (обычно статьи 1-5, 6-9, 10-12, 13-15), уделяя особое внимание ответам, полученным на перечень вопросов. Председатель обычно предлагает членам Комитета задавать вопросы или высказывать замечания по обсуждаемой теме, а затем предлагает представителям государств-участников сразу же ответить на вопросы, не требующие дополнительной проработки или изучения. Оставшиеся вопросы рассматриваются на следующем заседании или, если это необходимо, могут изучаться с учетом дополнительной информации, представленной Комитету в письменном виде. Члены Комитета имеют право ставить конкретные вопросы исходя из полученных таким образом ответов, хотя Комитет настоятельно призывает их а) не поднимать вопросы, выходящие за рамки Пакта; б) не повторять уже поставленные вопросы или вопросы, на которые уже был дан ответ; в) не допускать чрезмерного увеличения количества вопросов по конкретной проблеме; или д) ограничиваться пятью минутами в ходе любого отдельного выступления. Представителям соответствующих специализированных учреждений и других международных органов может быть также предложено участвовать на любом этапе диалога.

34. Завершающая стадия рассмотрения доклада Комитетом включает подготовку и принятие его заключительных замечаний. Для этого Комитет обычно сразу после завершения диалога проводит непродолжительное закрытое заседание, с тем чтобы дать возможность своим членам высказать свои предварительные мнения. Затем докладчик по стране, при содействии секретариата, готовит проект свода заключительных замечаний для рассмотрения Комитетом. Согласованная структура заключительных замечаний включает: введение; позитивные аспекты; факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта; основные вопросы, вызывающие беспокойство; и предложения и рекомендации. Позднее Комитет, также в ходе закрытого заседания, обсуждает данный проект с целью его утверждения на основе консенсуса.

35. После официального принятия заключительные замечания обычно публикуются лишь в последний день сессии. После публикации в 18 час. 00 мин. в день закрытия сессии они представляются в распоряжение всех заинтересованных сторон. Они тут же препровождаются соответствующему государству-участнику и включаются в доклад Комитета. Государство-участник может, если оно того пожелает, ответить на любые заключительные замечания Комитета в дополнительной информации, представляемой им Комитету.

36. В целом Комитет посвящает три заседания, продолжительностью три часа каждое, открытому обсуждению первоначального доклада государства-участника. Кроме того, он, как правило, проводит двух-трехчасовое закрытое заседание в конце работы сессии для обсуждения каждого свода заключительных замечаний.

## 3. Отсрочка рассмотрения докладов

37. Подаваемые государствами в последнюю минуту просьбы об отсрочке рассмотрения доклада, изучение которого было запланировано на конкретную сессию, имеют крайне негативные последствия для всех заинтересованных сторон, создавая в прошлом серьезные проблемы для Комитета. Поэтому издавна применяемая Комитетом практика заключается в том, что он отказывается удовлетворять такие просьбы и проводит рассмотрение всех

запланированных докладов даже в отсутствие представителя соответствующего государства.

### **С. Процедура последующих действий в связи с рассмотрением докладов**

38. На своей двадцать первой сессии Комитет постановил:

a) во всех заключительных замечаниях Комитет будет просить государство-участник в своем следующем периодическом докладе информировать Комитет о мерах, принятых в целях осуществления рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях;

b) при необходимости Комитет в своих заключительных замечаниях может конкретно просить государство-участник дать более подробные сведения или статистические данные до намеченной даты представления следующего периодического доклада;

c) при необходимости Комитет в своих заключительных замечаниях может просить государство-участник ответить на тот или иной насущный конкретный вопрос, поставленный в заключительных замечаниях, до намеченной даты представления следующего доклада;

d) любая информация, представленная в соответствии с подпунктами b) и c) выше, будет рассматриваться на следующем заседании предсессионной рабочей группы Комитета;

e) как правило, рабочая группа может рекомендовать Комитету поступить следующим образом:

i) принять к сведению такую информацию;

ii) принять конкретные дополнительные заключительные замечания в ответ на эту информацию;

iii) продолжить рассмотрение вопроса, запросив дополнительную информацию; или

iv) уполномочить Председателя Комитета проинформировать государство-участник заблаговременно до начала следующей сессии о том, что Комитет будет рассматривать данный вопрос на своей следующей сессии и что в этой связи будет приветствоваться участие представителя государства-участника в работе Комитета;

f) если информация, запрошенная в соответствии с подпунктами b) и c), не представляется к оговоренной дате или является явно неудовлетворительной, Председатель, после проведения консультации с членами президиума, может быть уполномочен обсудить с государством-участником данный вопрос.

39. В ситуациях, когда Комитет считает невозможным получить требующуюся ему информацию на основе вышеизложенных процедур, он может принять решение об использовании иного подхода. В частности, Комитет может обратиться к соответствующему государству-участнику с просьбой принять миссию в составе одного или двух членов Комитета. Цели таких поездок на места будут следующими: a) сбор информации, необходимой Комитету для продолжения его конструктивного диалога с государством-участником и для обеспечения возможности выполнения им своих функций в связи с Пактом; b) создание более всеобъемлющей основы, позволяющей Комитету выполнять свои функции в контексте статей 22 и 23 Пакта, касающихся технической помощи и консультативных услуг. Комитет будет конкретно формулировать вопрос(ы), по которому(ым) его представитель (представители) будет стремиться получить информацию из всех имеющихся источников. Представителю (представителям) будет также поручено рассмотрение вопроса о том, может ли программа консультативного обслуживания, осуществляемая Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, помочь в деле решения данного конкретного вопроса.

40. По завершении поездки представитель (представители) подготовит (подготовят) доклад Комитету. В свете этого доклада Комитет сформулирует затем свои собственные выводы. Эти выводы будут касаться всего круга функций, выполняемых Комитетом, включая функции, относящиеся к технической помощи и консультативному обслуживанию, оказываемой Управлением Верховного комиссара.

41. Эта процедура уже применялась в отношении двух государств-участников, и Комитет считает, что в обоих случаях опыт был весьма позитивным. В том случае, если соответствующее государство-участник не примет предложенную миссию, Комитет рассмотрит вопрос о том, какие рекомендации он мог бы дать Экономическому и Социальному Совету.

### **D. Процедура, осуществляемая в связи с непредставленными и значительно просроченными докладами**

42. Комитет считает, что продолжающееся непредставление докладов государствами-участниками чревато опасностью нарушения всей процедуры наблюдения, подрывая одну из основ Пакта.

43. Исходя из этого, на своей шестой сессии Комитет решил в надлежащее время приступить к рассмотрению положения с осуществлением Пакта каждым государством-участником, доклады которого значительно просрочены. На своей седьмой сессии он решил начать составлять расписание рассмотрения таких докладов на его будущих сессиях и уведомлять об этом соответствующие государства-участники. Он начал применять эту процедуру на своей девятой сессии.

44. Комитет утвердил следующую процедуру:

a) определить государства-участники, доклады которых значительно просрочены, исходя из продолжительности соответствующей задержки;

b) уведомить каждое такое государство-участник о том, что Комитет намерен рассмотреть положение, касающееся данной страны, на той или иной будущей сессии;

c) в случае отсутствия какого-либо доклада приступить к рассмотрению положения в области экономических, социальных и культурных прав в свете всей имеющейся информации;

д)уполномочить своего Председателя в ситуациях, когда соответствующее государство-участник указывает, что доклад будет представлен Комитету, и по просьбе данного государства-участника переносить срок рассмотрения этого положения не более чем на одну сессию.

## **Е. День общей дискуссии**

45. На каждой сессии Комитет посвящает один день, обычно понедельник третьей недели, общей дискуссии, касающейся конкретного права или конкретного аспекта Пакта. При этом он преследует тройную цель: такая общая дискуссия способствует лучшему пониманию Комитетом соответствующих вопросов, позволяет ему поощрять вклад в его работу всех заинтересованных сторон и помогает ему накапливать данные для разработки будущих общих замечаний. Вопросы, обсуждавшиеся Комитетом до настоящего времени, содержатся в приложении VII к данному докладу.

## **Ф. Прочие консультации**

46. Комитет стремился в максимально возможной степени координировать свою работу с деятельностью других органов, а также наиболее широко использовать имеющийся у него опыт в сферах своей компетенции. Кроме того, в ходе своей работы в целом и, в частности, в рамках общих дискуссий Комитет стремился использовать опыт соответствующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций. С этой целью он постоянно приглашал таких лиц, как специальные докладчики Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, председатели рабочих групп Комиссии и других лиц, для выступления на его заседаниях и участия в дискуссиях.

47. Помимо этого, Комитет приглашал для участия в дискуссиях различных экспертов, которые проявляют особый интерес к некоторым находящимся на рассмотрении вопросам и располагают по ним соответствующими знаниями. Участие этих экспертов в значительной степени способствовало лучшему пониманию Комитетом некоторых аспектов вопросов, связанных с Пактом.

## **Г. Участие неправительственных организаций**

### **в работе Комитета**

48. Для того чтобы Комитет был в максимально возможной степени осведомлен, он предусматривает возможность направления ему соответствующей информации неправительственными организациями. Они могут делать это в письменном виде в любое время до рассмотрения доклада данного государства-участника. Предсессионная рабочая группа Комитета открыта также для представления информации тем или иным лицом или в письменном виде любой из неправительственных организаций при условии, что она имеет отношение к вопросам, включенным в повестку дня рабочей группы. Кроме того, Комитет отводит часть времени первого заседания во второй половине дня на каждой из своих сессий для получения устной информации от представителей неправительственных организаций. Такая информация должна отвечать следующим требованиям: а) конкретно касаться положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах; б) иметь прямое отношение к вопросам, рассматриваемым Комитетом; в) быть достоверной; г) не носить оскорбительного характера. Соответствующее заседание является открытым и обеспечивается синхронным переводом и пресс-службой, однако краткие отчеты о его работе не составляются.

49. Комитет просил секретариат обеспечивать, чтобы любая письменная информация, официально представленная ему отдельными лицами или неправительственными организациями в связи с рассмотрением доклада конкретного государства-участника, как можно скорее доводилась до сведения представителя соответствующего государства. Поэтому Комитет исходит из предположения, что если такая информация упоминается во время диалога с государством-участником, то последнему она уже известна.

## **Н. Замечания общего порядка\***

50. К концу своей тридцать первой сессии, 28 ноября 2003 года, Комитет и сессионная рабочая группа правительственных экспертов, которая существовала до создания Комитета, рассмотрели 153 первоначальных доклада, 71 второй периодический доклад о правах, охватываемых статьями 6-9, 10-12 и 13-15 Пакта, и 115 глобальных докладов. Доклады были представлены значительным числом государств - участников Пакта, число которых к концу тридцать первой сессии достигло 148. Они представляли все регионы мира с различными политическими, правовыми, социально-экономическими и культурными системами. В их докладах, представленных на данный момент, проиллюстрированы многие проблемы, которые могут возникать при осуществлении Пакта.

51. В ответ на предложение Экономического и Социального Совета Комитет постановил начать со своей третьей сессии подготовку замечаний общего порядка на основе различных статей и положений Пакта, в частности с целью оказания государствам-участникам помощи в выполнении их обязательств по представлению докладов.

52. Посредством составления своих замечаний общего порядка Комитет стремится добиться того, чтобы опыт, накопленный на настоящий момент в результате рассмотрения докладов государств, использовался на благо всех государств-участников для содействия более полному выполнению ими Пакта; обратить внимание государств-членов на недостатки, вскрытые во многих докладах; предложить меры по улучшению процедуры представления докладов; и стимулировать деятельность соответствующих государств-участников, международных организаций и специализированных учреждений, направленную на последовательное и эффективное обеспечение полного осуществления прав, закрепленных в Пакте. При необходимости Комитет может в свете опыта государств-участников и выводов, которые он из него сделал, пересматривать и обновлять свои замечания общего порядка.

53. На своей двадцать первой сессии Комитет принял проект плана подготовки замечаний общего порядка по конкретным правам, закрепленным в Пакте. Комитет согласился с тем, что главная тема того или иного замечания общего порядка будет влиять на общую структуру этого замечания, и указал, что план не предполагает необходимости его строгого соблюдения. Вместе с тем он предусматривает наличие полезных ориентиров,

справочного перечня вопросов, подлежащих рассмотрению в процессе подготовки соответствующего замечания общего порядка. В этом отношении план поможет добиться увязки содержания, формата и направленности замечаний общего порядка, которые будут приниматься Комитетом. Комитет подчеркнул важность обеспечения того, чтобы замечания общего порядка отвечали требованиям пользователей и легко понимались широким кругом заинтересованных лиц, в первую очередь государствами и участниками Пакта. План поможет обеспечить последовательную и четкую структуру замечаний общего порядка, тем самым позволяя расширить их доступность, а также добиться еще более авторитетного толкования Пакта Комитетом с использованием подготавливаемых им замечаний общего порядка.

## **I. Заявления, принятые Комитетом**

54. Для оказания помощи государствам - участникам Пакта Комитет принимает с целью уточнения и подтверждения своей позиции в отношении заявления главных международных событий и проблем, оказывающих влияние на применение Пакта. По состоянию на 28 ноября 2003 года Комитет принял 15 заявлений, перечень которых содержится в приложении VI к настоящему докладу.

## **ГЛАВА III**

### **Представление докладов государствами-участниками**

#### **в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта**

55. В соответствии с правилом 58 своих правил процедуры Комитет на своем 301м заседании 10 ноября 2003 года рассмотрел положение дел с представлением докладов согласно статьям 16 и 17 Пакта.

56. В этой связи Комитету были представлены следующие документы:

- а) записка Генерального секретаря о пересмотренных общих руководящих принципах в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками (E/C.12/1991/1);
- б) записка Генерального секретаря о государствах - участниках Пакта и положении дел с представлением докладов по состоянию на 1 июля 2003 года (E/C.12/2003/6);
- с) записка секретариата о дальнейших мерах в связи с рассмотрением докладов в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта (E/C.12/2003/3).

57. Генеральный секретарь проинформировал Комитет о том, что, помимо докладов, намеченных для рассмотрения Комитетом на его тридцать первой сессии (см. пункт 59, ниже), он получил по состоянию на 28 ноября 2003 года доклады следующих государств-участников, представленные в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта:

первоначальный доклад Литвы (E/1990/5/Add.55); четвертый периодический доклад Испании (E/C.12/4/Add.11); первоначальные доклады Греции (E/1990/5/Add.56) и Кувейта (E/1990/5/Add.57); и второй периодический доклад Эквадора (E/1990/6/Add.36); первоначальный доклад Мальты (E/1990/5/Add.58); четвертые периодические доклады Дании (E/C.12/4/Add.12) и Италии (E/C.12/4/Add.13); второй периодический доклад Азербайджана (E/1990/6/Add.37); третий периодический доклад Чили (E/1994/104/Add.26); и первоначальные доклады Китая (E/1990/5/Add.59) и Замбии (E/1990/5/Add.60); и первоначальный доклад Сербии и Черногории (E/1990/5/Add.61).

## **Глава IV**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта

58. На своей тридцатой сессии Комитет рассмотрел следующие доклады, представленные пятью государствами-участниками согласно статьям 16 и 17 Пакта.

#### *Первоначальные доклады*

Бразилия E/1990/5/Add.53

#### *Вторые периодические доклады*

Израиль E/1990/6/Add.32

Новая Зеландия E/1990/6/Add.33

#### *Третьи периодические доклады*

Люксембург E/1994/104/Add.24

Исландия E/1994/104/Add.25

59. На своей тридцать первой сессии Комитет рассмотрел следующие доклады, представленные пятью государствами-участниками согласно статьям 16 и 17 Пакта.

#### *Первоначальные доклады*

Республика Молдова E/1990/5/Add.52

Йемен E/1990/5/Add.54

#### *Вторые периодические доклады*

В соответствии с правилом 62 правил процедуры Комитета представители всех представляющих доклады государств были приглашены для участия в заседаниях Комитета, на которых рассматривались их доклады. Все государства-участники, доклады которых были рассмотрены Комитетом направили своих представителей для участия в рассмотрении их соответствующих докладов. Согласно решению, принятому Комитетом на его второй сессии, фамилии и должности членов делегации каждого государства-участника приводятся в приложении VIII к настоящему докладу.

На своей восьмой сессии Комитет постановил прекратить практику включения в своей ежегодный доклад резюме рассмотрения докладов по странам. В соответствии с измененным правилом 57 правил процедуры Комитета ежегодный доклад будет содержать, в частности, заключительные замечания Комитета, касающиеся доклада каждого государства-участника. В этой связи в последующих пунктах, изложенных в той последовательности, которой Комитет придерживался при рассмотрении докладов стран, содержатся заключительные замечания, принятые Комитетом по докладам государств-участников, рассмотренным на его тридцатой и тридцать первой сессиях. В соответствии с установившейся в Комитете практике, члены Комитета не участвуют ни в разработке ни в принятии заключительных замечаний по докладам своих стран.

## **Тридцатая сессия**

### **ЛЮКСЕМБУРГ**

Комитет рассмотрел третий периодический доклад Люксембурга об осуществлении Пакта (E/1994/104/Add.24) на своих 5-м и 6-м заседаниях, состоявшихся 7 мая 2003 года, и на своем 29-м заседании, состоявшемся 23 мая 2003 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

Комитет приветствует третий периодический доклад государства-участника, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, хотя представленная информация оказалась недостаточной для того, чтобы Комитет смог оценить изменения в осуществлении некоторых положений Пакта. В частности, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием сопоставимых и дезаггегированных статистических данных.

Комитет с удовлетворением отмечает всеобъемлющие ответы, представленные государством-участником в письменном виде. В то же время он выражает сожаление по поводу того, что эти ответы не были представлены до начала сессии и имеются в наличии лишь на французском языке.

Комитет приветствует открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника. В то же время Комитет выражает сожаление по поводу того, что в составе делегации оказалось недостаточно экспертов для проведения конструктивного диалога во всех областях, охватываемых Конвенцией.

#### **B. Позитивные аспекты**

Комитет с удовлетворением отмечает непрерывные усилия государства-участника, направленные на соблюдение его обязательств согласно Пакту, и в целом высокий уровень защиты, обеспечиваемой в области экономических, социальных и культурных прав в Люксембурге.

Комитет с удовлетворением отмечает, что Люксембург выделяет более 0,7% своего ВВП на официальную помощь в целях развития и, таким образом, относится к числу немногих стран, которые перевыполнили целевые показатели Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи в целях развития. Комитет также приветствует поставленную правительством цель постепенного увеличения его взноса по линии официальной помощи в целях развития, с тем чтобы к 2005 году доля ВВП достигла 1% валового внутреннего продукта.

Комитет приветствует создание в 2000 году Консультативной комиссии по правам человека, которой поручено консультировать правительство по всем вопросам, касающимся прав человека, включая экономические, социальные и культурные права.

Комитет с удовлетворением отмечает по-прежнему низкий уровень безработицы в государстве-участнике.

Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником Конвенции МОТ № 111 (1958 год), касающейся дискриминации в области труда и занятий, в соответствии с рекомендациями, ранее высказанными Комитетом.

Комитет приветствует меры, принятые государством-участником в целях поощрения равенства между мужчинами и женщинами на рабочем месте, включая закон от 28 июня 2001 года, предусматривающий перенесение бремени доказательств на обвинение при рассмотрении дел, касающихся дискриминации по гендерному признаку.

Комитет с удовлетворением отмечает недавнее внесение поправок в закон, регулирующий деятельность совместных комитетов предприятий частного сектора, в соответствии с которыми иностранные рабочие, не являющиеся гражданами стран Европейского союза, но имеющие разрешение на работу в течение одного года, могут выступать в качестве членов совместных комитетов предприятий.

Комитет приветствует меры, принятые государством-участником в целях борьбы с торговлей людьми, детской порнографией и сексуальной эксплуатацией женщин и детей. В частности, Комитет приветствует экстраординарное применение некоторых положений Уголовного кодекса, позволяющее осуществлять уголовное преследование лиц, как являющихся, так и не являющихся гражданами страны, за сексуальные преступления, совершенные за границей.

Комитет с удовлетворением отмечает увеличение поддержки и субсидий, предоставляемых государством-участником культурным ассоциациям и лицам творческих профессий.

**С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет отмечает отсутствие каких-либо серьезных факторов и трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в Люксембурге.

#### **D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность**

Принимая к сведению представленную государством-участником информацию о том, что международные договоры превалируют над национальными законодательными актами, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия случаев, в которых в судах делались ссылки на предусмотренные в Пакте права.

Признавая, что в государстве-участнике в целом защищаются экономические, социальные и культурные права лиц, ищущих убежища, Комитет выражает обеспокоенность по поводу значительного времени, требуемого для обработки ходатайств о предоставлении убежища.

Комитет отмечает, что государство-участник все еще не пересмотрело Конституцию в целях включения в нее принципа равенства мужчин и женщин.

Отмечая меры, принятые государством-участником для интеграции лиц с физическими и умственными недостатками на рынке труда, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что еще не принят законопроект (№ 4827), представленный 27 июля 2001 года и касающийся интеграции лиц с физическими и умственными недостатками на рынке труда.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на в целом удовлетворительное положение в области занятости, в последнее время наблюдается рост безработицы, который, как представляется, затрагивает главным образом молодежь.

Комитет обеспокоен положением заключенных, работающих на частных предприятиях, и напоминает, что в соответствии с Конвенцией МОТ № 29 (1930 год) о принудительном или обязательном труде, если частное предприятие использует труд заключенных, то последние должны дать согласие на такую работу, а условия труда (включая заработную плату и выплаты по социальному обеспечению) должны быть близкими к условиям свободных трудовых отношений.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не ратифицировало ряд конвенций МОТ в области трудовых прав и социального обеспечения, включая конвенции № 117 (1962 год) об основных целях и нормах социальной политики, № 118 (1962 год) о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения и № 122 (1964 год) о политике в области занятости.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что женщины по-прежнему недостаточно представлены в составе рабочей силы. Принимая во внимание, что различия в оплате труда мужчин и женщин были сокращены, Комитет также отмечает, что существующий уровень расхождений в оплате труда (зарплата женщин на 15% ниже заработной платы мужчин) по-прежнему вызывает обеспокоенность.

Комитет по-прежнему обеспокоен наличием терминологического различия между "законнорожденными" и "внебрачными" детьми в Гражданском кодексе. Хотя такое различие не подразумевает каких-либо различий в защите прав, Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу уничижительных коннотаций такой терминологии.

Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу проблем в области охраны здоровья подростков, в частности связанных с наркоманией и высокими уровнями потребления алкоголя и табака.

Комитет обеспокоен по поводу высокого уровня самоубийств в государстве-участнике, особенно среди молодежи.

#### **E. Предложения и рекомендации**

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы при подготовке специалистов в области права в полной мере учитывалась возможность ссылки в судах на положения, касающиеся предусмотренных в Пакте прав, и призывает к использованию Пакта в качестве источника права во внутренних судах. В этой связи он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве.

Комитет предлагает государству-участнику представить в следующем периодическом докладе свои мнения и замечания относительно предложения о факультативном протоколе к Пакту, которые будут рассмотрены рабочей группой открытого состава, учрежденной Комиссией по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии в 2003 году.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для ускорения обработки ходатайств о предоставлении убежища, с тем чтобы соответствующие лица могли пользоваться всеми правами, которыми их наделяет статус беженца.

Комитет рекомендует государству-участнику одобрить проведение конституционной реформы, которая гарантировала бы принцип равенства мужчин и женщин.

Комитет рекомендует государству-участнику ускорить принятие законопроекта № 4827, касающегося интеграции лиц с физическими и умственными недостатками на рынке труда.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия, направленные на сокращение уровня безработицы среди молодежи.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить такое положение, при котором заключенные могли бы выполнять работу для частных предприятий лишь в случае их согласия и чтобы условия их труда были близки к условиям свободных трудовых отношений с точки зрения заработной платы и социального обеспечения.

Комитет призывает государство-участник ратифицировать конвенции МОТ № 117 (1962 год), № 118 (1962 год) и № 122 (1964 год).

Комитет призывает государство-участник эффективно осуществлять меры, предусмотренные в Национальном плане действий в области занятости и направленные на повышение уровня участия женщин на рынке труда и обеспечить равное обращение с мужчинами и женщинами, включая равное вознаграждение за равный труд.

Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем четвертом периодическом докладе информацию о том, каким образом оно осуществляет контроль за социальными услугами, предоставляемыми частными организациями, использующими государственные средства, с тем чтобы обеспечить их соответствие требованиям Пакта.

Комитет рекомендует государству-участнику принять внесенный на рассмотрение в мае 2001 года законопроект о бытовом насилии, в соответствии с которым совершающего насильственные действия супруга можно заставить как можно скорее покинуть семейное жилище.

Комитет рекомендует заменить в Гражданском кодексе упоминание "законнорожденных" и "внебрачных" детей соответственно на "детей, рожденных в браке" и "детей, рожденных вне брака".

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по предотвращению и борьбе с наркоманией, особенно среди молодежи, а также активизировать кампанию по борьбе со злоупотреблением алкоголем и табаком.

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для решения проблемы высокого уровня самоубийств, особенно среди молодежи.

Комитет просит государство-участник представить дезагрегированные данные о распространенности профессиональных заболеваний, отражающие происшедшие за отчетный период изменения, и в этой связи обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта), и в частности на пункты 43 и 44, касающиеся основных обязанностей.

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о выполнении экспериментального проекта в области образования в раннем детском возрасте, который в настоящее время осуществляется в ряде общин в целях предоставления работающим родителям возможности совмещать профессиональные и семейные обязанности.

Комитет принимает к сведению информацию о предполагаемом создании общенационального университета (Люксембургского университета) и рекомендует, чтобы образование в этом университете изначально было бесплатным или чтобы плата за обучение была сведена к минимуму в целях постепенного внедрения бесплатного высшего образования, как этого требуют положения пункта 2 с) статьи 13 Пакта.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и активизировать усилия по поддержке и субсидированию культурных ассоциаций, в том числе ассоциаций мигрантов.

Комитет призывает государство-участник обеспечить образование по вопросам прав человека в школах на всех уровнях обучения и повысить осведомленность в области прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, среди государственных служащих и лиц судебной профессии.

Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества и проинформировать Комитет обо всех шагах, предпринятых в целях их осуществления, в своем следующем периодическом докладе. Он также призывает государство-участник привлечь к подготовке четвертого периодического доклада неправительственные организации и других членов гражданского общества.

Комитет просит государство-участник представить свой четвертый периодический доклад к 30 июня 2008 года.

## **БРАЗИЛИЯ**

Комитет рассмотрел первоначальный доклад Бразилии об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.53) на своих 8-10<sup>м</sup> заседаниях, состоявшихся 8 и 9 мая 2003 года, и на своем 29<sup>м</sup> заседании, состоявшемся 23 мая 2003 года (E/C.12/2003/SR.29), опубликовал следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

Комитет приветствует представление первоначального доклада Бразилии, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, однако выражает сожаление в связи с несвоевременным представлением доклада и отсутствием письменных ответов на его перечень вопросов (E/C.12/Q/BRA/1).

Приветствуя откровенный характер диалога с делегацией, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в составе бразильской делегации не было экспертов по экономическим, социальным и культурным правам, которые могли бы дать Комитету надлежащую информацию о конкретных мерах, принятых государством-участником для

осуществления своих обязательств в соответствии с Пактом.

## **В. Позитивные аспекты**

Комитет с удовлетворением отмечает, что принятая в 1988 году Федеральная конституция содержит обширный перечень прав человека, включая ряд экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте. Комитет также отмечает, что, согласно статье 5 Конституции, права и гарантии по международным договорам, стороной которых является Бразилия, рассматриваются в качестве составной части внутригосударственного права.

Комитет приветствует принятие в 2002 году нового Гражданского кодекса, заменившего Кодекс 1916 года и закрепившего принцип равенства мужчин и женщин.

Комитет приветствует принятие в мае 1996 года Национальной программы в области прав человека и создание государственного секретариата по правам человека для контроля за ее выполнением.

Комитет приветствует принятые государством-участником новые программы по борьбе против дискриминации, включая учреждение Национального совета по правам женщин и Национального совета по борьбе с дискриминацией и принятие программ позитивных действий в интересах афробразильцев, в частности женщин.

Кроме того, Комитет приветствует прогресс, достигнутый в области преодоления расовых предрассудков и барьеров, о чем свидетельствует назначение лиц афробразильского происхождения на руководящие государственные должности на основе их профессиональных качеств и заслуг.

Комитет приветствует предпринятую государством-участником программу "Fome Zero", направленную на искоренение голода, который затрагивает значительную долю населения.

Комитет с удовлетворением отмечает предпринимаемые с 1996 года государством-участником усилия по сокращению на 50% уровня смертности от ВИЧ/СПИДа.

Комитет с удовлетворением отмечает Конституционную поправку № 14 (принятую 12 сентября 1996 года), в соответствии с которой был создан Национальный фонд развития начального образования и материального обеспечения учителей, реорганизована система начального образования и выделены дополнительные средства на нужды образования.

Комитет приветствует создание в государстве-участнике института независимых специальных докладчиков, ответственных за осуществление контроля за соблюдением экономических, социальных и культурных прав, в частности прав на питание, здравоохранение и образование.

Комитет приветствует позитивную позицию государства-участника в отношении проекта Факультативного протокола к Пакту.

Комитет приветствует активное участие гражданского общества в процессе мониторинга осуществления Пакта, включая предоставление большого объема информации Комитету.

## **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет отмечает, что наблюдающиеся в государстве-участнике крайнее неравенство в распределении ресурсов и социальная несправедливость серьезно сказываются на осуществлении прав, гарантированных Пактом.

Комитет отмечает, что недавний экономический спад наряду с отдельными аспектами программ перестройки и экономической либерализации в государстве-участнике оказывают определенное негативное влияние на осуществление экономических, социальных и культурных прав населением, в частности наиболее обездоленными и маргинализированными группами.

## **Д. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет с обеспокоенностью отмечает сохраняющееся крайнее неравенство между различными географическими регионами, штатами и муниципиями, а также существующую в государстве-участнике социальную несправедливость. Кроме того, Комитет обеспокоен диспропорциями в распределении ресурсов и доходов, а также доступе к основным видам обслуживания в государстве-участнике.

Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на существование конституционных и законодательных положений и административных процедур, предусматривающих выполнение содержащихся в Пакте прав, отсутствуют эффективные судебные или иные меры и средства правовой защиты в поддержку этих прав, особенно в отношении обездоленных и маргинализированных групп.

Комитет обеспокоен отсутствием в государстве-участнике надлежащей подготовки по правам человека, в частности по правам, закрепленным в Пакте, особенно среди судейского корпуса, сотрудников правоохранительных органов и других работников, ответственных за осуществление Пакта.

Комитет обеспокоен по поводу широко распространенной и глубоко укоренившейся дискриминации в отношении афробразильцев, коренных народов и групп меньшинств, таких, как рома и общин киломбо.

Комитет с озабоченностью отмечает, что равным возможностям для инвалидов препятствуют физические барьеры и отсутствие надлежащих технических средств.

Комитет выражает обеспокоенность в связи с широко распространенной дискриминацией в отношении женщин, в частности в связи с их доступом на рынок труда, равным вознаграждением за труд равной ценности и адекватной представленностью на всех уровнях принимающих решение органов государства-участника.

Несмотря на успешные усилия государства-участника по освобождению многих работников от принудительного

труда, Комитет глубоко обеспокоен продолжающимся сохранением в Бразилии принудительного труда, зачастую близкого к рабству, особенно в сельских районах.

Комитет обеспокоен тем, что национальный минимальный уровень оплаты труда является неадекватным для обеспечения достаточного жизненного уровня для трудящихся и их семей.

Комитет с обеспокоенностью отмечает убийства безземельных фермеров и членов профсоюзов, которые их защищают, а также безнаказанность тех, кто совершает эти преступления.

Отмечая ту озабоченность, которую выразило государство-участник по поводу необходимости в улучшении координации политики в интересах детей и молодежи, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых в целях улучшения функционирования служб, предназначенных для детей и молодежи.

Комитет с обеспокоенностью отмечает высокий уровень материнской смертности в результате незаконных аборт, особенно в северных районах, где женщины не имеют достаточного доступа к медицинскому обслуживанию. Кроме того, Комитет обеспокоен распространенностью принудительной стерилизации.

Комитет обеспокоен тем обстоятельством, что в Уголовном кодексе содержится ряд дискриминационных по отношению к женщинам статей. В частности, он обеспокоен тем, что в статье 215 Кодекса требуется, чтобы жертва сексуального посягательства, относящегося к категории мелких правонарушений, была "добропорядочной женщиной" для того, чтобы можно было осуществлять уголовное преследование соответствующего правонарушителя.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в Бразилии широко распространено сексуальное и бытовое насилие и что оно недостаточно осуждается.

Комитет серьезно обеспокоен широким распространением незаконной торговли женщинами для целей сексуальной эксплуатации.

Комитет с обеспокоенностью отмечает высокую концентрацию земель в руках меньшинства и ее негативные последствия для справедливого распределения материальных ценностей.

Несмотря на предпринимаемые государством-участником усилия по сокращению нищеты, Комитет обеспокоен распространенностью нищеты в государстве-участнике, особенно в северо-восточных и сельских районах и среди афробразильцев, а также среди обездоленных и маргинализированных групп.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в соответствии с докладом государства-участника по меньшей мере 42% семей в настоящее время проживают в неадекватных жилищных условиях, где отсутствуют надлежащее водоснабжение, система утилизации и сбора отходов. Он также отмечает, что 50% населения крупных городских районов проживают в неформальных городских районах (незаконных поселениях и жилых домах, как указано в докладе государства-участника [пункте 512]).

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не облегчило доступ к жилищным кредитам и субсидиям, а также не обеспечивает адекватного предоставления жилищных кредитов и субсидий для малообеспеченных семей, особенно из категории обездоленных и маргинализированных групп населения.

Комитет глубоко обеспокоен тем, что государство-участник не обеспечивает достаточной защиты для коренных жителей, которые продолжают подвергаться принудительному выселению, сталкиваются с угрозами для своей жизни и даже подвергаются казням. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что право коренных народов на владение землей не соблюдается и что горнодобывающие, лесозаготовительные и другие коммерческие структуры получают разрешение на безнаказанную экспроприацию крупных участков земель, принадлежащих коренным народам.

Комитет выражает озабоченность в связи с принудительным выселением общин киломбо с их исконных земель, которые безнаказанно экспроприируются горнодобывающими и другими коммерческими структурами.

Комитет с озабоченностью отмечает условия содержания заключенных и лиц, помещенных под стражу, в государстве-участнике, особенно в том, что касается обеспечения доступа к медицинскому обслуживанию, надлежащему питанию и питьевой воде.

Хотя в государстве-участнике сократился уровень смертности от ВИЧ/СПИДа, Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на эти усилия, наблюдается значительный рост заболеваемости среди женщин и детей.

Комитет обеспокоен высоким уровнем неграмотности в Бразилии, который, согласно докладу государства-участника, в 1999 году составлял 13,3% и свидетельствовал о сохраняющемся в стране социальном и экономическом неравенстве.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет рекомендует государству-участнику принять незамедлительные меры по сокращению существующего крайнего неравенства и дисбаланса в отношении распределения ресурсов и доходов, а также доступа к основным видам обслуживания между различными географическими регионами, штатами и населенными пунктами, включая ускорение процесса аграрной реформы и предоставление прав на владение землей.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные меры для обеспечения эффективного выполнения всех предусмотренных в Пакте прав и предоставления конкретных судебных или иных средств правовой защиты тем, чьи экономические, социальные и культурные права были нарушены, особенно обездоленным и маргинализированным группам. В этой связи он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве.

Комитет рекомендует государству-участнику повысить эффективность своих программ в области подготовки по правам человека таким образом, чтобы обеспечить более широкую осведомленность и информированность о Пакте и других международных договорах по правам человека и их более широкое применение, в частности среди судейского корпуса, сотрудников правоохранительных органов и других работников, ответственных за осуществление Пакта.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику учитывать свои обязательства по Пакту во всех аспектах его переговоров с международными финансовыми учреждениями для обеспечения того, чтобы не ущемлялось осуществление экономических, социальных и культурных прав, в частности наиболее обездоленными и маргинализированными группами.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принимать любые эффективные меры по запрещению дискриминации по признаку расы, цвета кожи, этнического происхождения или пола во всех сферах экономической, социальной и культурной жизни. Он также рекомендует государству-участнику принять безотлагательные меры для обеспечения равных возможностей для афробразильцев, коренных народов и групп меньшинств, таких, как рома и общин килombo, особенно в области занятости, здравоохранения и образования. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад подробную и развернутую информацию, содержащую сравнительные и дезагрегированные статистические данные по этим вопросам.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принимать любые эффективные меры для обеспечения равенства мужчин и женщин, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 2 и в статье 3 Пакта. Комитет также просит государство-участник применять в соответствующей им политике принцип равного вознаграждения за труд равной ценности, как это предусмотрено в Пакте, сократить разрыв в оплате труда мужчин и женщин и представить подробную информацию по этим вопросам в своем втором периодическом докладе.

Комитет призывает государство-участник принять конкретные меры для того, чтобы предоставить возможность инвалидам в полной мере пользоваться правами, гарантированными Пактом.

Комитет настоятельно призывает государство-участник выполнить свой Национальный план по искоренению рабского труда и принять безотлагательные меры в этой связи, особенно посредством установления эффективных санкций.

Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы минимальная заработная плата позволяла трудящимся и их семьям иметь достаточный жизненный уровень.

Комитет настоятельно призывает государство-участник возбудить судебные иски в отношении лиц, ответственных за совершение преступлений против безземельных фермеров и членов профсоюзов, а также принять эффективные профилактические меры по обеспечению защиты всех фермеров и членов профсоюзов.

В свете заявления государства-участника о том, что реформа системы социального обеспечения предусматривает укрепление роли государства в основных областях социального развития, Комитет рекомендует государству-участнику, чтобы система социального обеспечения и меры социального развития учитывали в этой связи потребности обездоленных и маргинализированных групп.

Комитет просит государство-участник принять законодательные и иные меры, включая пересмотр своего действующего законодательства, в целях защиты женщин от последствий подпольных и небезопасных аборт, а также обеспечить, чтобы женщины не прибегали к таким вредным процедурам. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию, основанную на сравнительных данных, в отношении материнской смертности и абортов в Бразилии.

Комитет призывает государство-участник отменить все дискриминационные положения, содержащиеся в Уголовном кодексе, и в частности статью 215.

Комитет призывает государство-участник принять все эффективные меры, включая приведение в исполнение существующего законодательства и осуществление национальных кампаний по повышению информированности в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить подготовку полицейских во всех районах страны в дополнение к *delegacias da mulher* по реагированию на случаи насилия в отношении женщин.

Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретное законодательство по борьбе с незаконной торговлей людьми и обеспечить его эффективное осуществление.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по преодолению проблемы нищеты, включая разработку Национального плана действий против нищеты, предусматривающего экономические, социальные и культурные права. В этой связи он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Заявление по вопросу о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить эффективное осуществление своей национальной программы обеспечения жильем и своих федеральных жилищных программ, а также принять общенациональную политику в целях обеспечения семей надлежащими жилищными условиями и удобствами. В этой связи он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом замечание общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) (пункт 1 статьи 11 Пакта).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить доступ к жилищным кредитам и субсидиям для малообеспеченных семей и обездоленных и маргинализированных групп населения.

Комитет призывает государство-участник обеспечить эффективную защиту коренных народов от угроз и посягательств на их жизнь и от выселения со своих земель. В частности, он настоятельно призывает государство-

участник заручаться согласием соответствующих коренных народов до начала осуществления лесозаготовок, проектов освоения территорий и недр земли и проведения любой затрагивающей их государственной политики, как это предусматривается Конвенцией МОТ № 169 (1989 год) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по обеспечению гарантий на исконные земли общин килombo и обеспечить, чтобы любые выселения осуществлялись в соответствии с руководящими принципами, изложенными Комитетом в Замечании общего порядка № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры, включая политику, программы и конкретное законодательство, направленные на улучшение условий содержания заключенных и помещенных под стражу лиц.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять надлежащие меры для обеспечения эффективного проведения аграрной реформы.

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать свои профилактические и лечебные мероприятия в области здравоохранения посредством предоставления населению услуг в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья при уделении особого внимания организации такого обслуживания для женщин, молодежи и детей.

Комитет просит государство-участник принять эффективные меры по борьбе с неграмотностью и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и полученных результатах. Комитет также просит государство-участник включить в этот доклад дезагрегированные и сравнительные статистические данные.

Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, и в частности среди государственных служащих и судейского корпуса, и информировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о всех принятых по их выполнению мерах.

Комитет также призывает государство-участник продолжать проведение консультаций с неправительственными организациями и другими структурами гражданского общества в процессе подготовки следующего периодического доклада.

Комитет просит государство-участник представить своей второй периодический доклад к 30 июня 2006 года.

## **НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**

Комитет рассмотрел второй периодический доклад Новой Зеландии об осуществлении Пакта (E/1990/6/Add.33) на своих 111м и 112м заседаниях, состоявшихся 12 мая 2003 , и на своем 291м заседании, состоявшемся 23 мая 2003 , опубликовал следующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

Комитет приветствует второй периодический доклад государства-участника, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Комитет выражает особое удовлетворение по поводу всеобъемлющего характера информации, содержащейся в докладе и в ответах, представленных государством-участником. Комитет с удовлетворением отмечает также тот факт, что базовый документ государства-участника был недавно обновлен.

Комитет приветствует открытый и конструктивный диалог с направленной государством-участником делегацией высокого уровня.

### **B. Позитивные аспекты**

Комитет с удовлетворением отмечает последовательно предпринимаемые государством-участником усилия, направленные на соблюдение его обязательств по Пакту.

Комитет приветствует принятие закона, озаглавленного Закон 2001 года о поправках, касающихся прав человека, в соответствии с которым Управление по межрасовым отношениям и Комиссия по правам человека были преобразованы в новую Комиссию по правам человека, наделенную более широкими полномочиями в области прав человека и призванную разработать национальный план действий в области прав человека.

Комитет с удовлетворением отмечает предпринятые государством-участником усилия по обеспечению соблюдения предусмотренных в Пакте прав народа маори. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что в состав делегации государства-участника входил представитель министерства по делам маори.

Комитет приветствует закон, озаглавленный Закон 2000 года о трудовых отношениях, который поощряет проведение коллективных переговоров о заключении трудовых соглашений и предусматривает меры защиты от притеснений и дискриминации на рабочих местах. Комитет приветствует также сообщение государства-участника о предстоящей ратификации Конвенции МОТ № 98 (1949 год) о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров.

Комитет приветствует принятие нового законодательного акта о введении финансируемой правительством системы предоставления отпусков по уходу за ребенком, которая предусматривает 12-недельный оплачиваемый отпуск по уходу за ребенком для любого из родителей. Комитет отмечает также заявление государства-участника о том, что оно намерено снять его оговорку по пункту 2 статьи 10 Пакта.

Комитет выражает признательность за информацию о праве на воду, изложенную в докладе государства-участника (пункты 417 и 418), которая была предоставлена еще до принятия Комитетом его Замечания общего порядка № 15

(2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта).

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

Комитет отмечает отсутствие каких-либо серьезных факторов и трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

#### **D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет выражает сожаление в связи с высказанным делегацией государства-участника мнением о том, что защита экономических, социальных и культурных прав не всегда должна быть обеспечиваема в судебном порядке.

Комитет с беспокойством отмечает высокий уровень безработицы среди молодежи.

Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не ратифицировало ряд конвенций МОТ в области прав трудящихся и социальной безопасности: конвенции № 87 (1948 год) о свободе ассоциации и защите права на организацию, № 117 (1962 год) об основных целях и нормах социальной политики и № 118 (1962 год) о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения.

Отмечая, что государством-участником принимаются меры по сокращению неравенства между мужчинами и женщинами в отношении условий труда, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохраняющегося неравенства в отношении оплаты труда мужчин и женщин, которое противоречит принципу равного вознаграждения за труд равной ценности.

Принимая к сведению меры, принимаемые государством-участником для борьбы с проявлениями бытового насилия в рамках разработанного министерством здравоохранения проекта борьбы с насилием в семье, Комитет выражает беспокойство в связи с распространенностью этого явления среди всех социально-экономических групп, и особенно, среди коренного народа маори.

Комитет обеспокоен сравнительно высоким уровнем самоубийств в государстве-участнике, особенно среди молодежи.

Комитет с беспокойством отмечает, что почти четверть населения страны проживает в условиях нищеты согласно критериям, обычно используемым государством-участником, и что отсутствуют четкие показатели эффективности мер по борьбе с нищетой.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на улучшение некоторых показателей здоровья населения, общее состояние здоровья коренного народа маори по-прежнему хуже, чем у других слоев населения государства-участника. Комитет, в частности, обеспокоен тем, что продолжительность жизни среди маори значительно ниже, чем в среднем по стране.

Комитет с беспокойством отмечает, что в сельских и отдаленных районах услуги в области здравоохранения вторичного и третичного уровней значительно менее доступны, чем в городских районах.

Комитет обеспокоен сохраняющимся неравенством между маори и остальным населением в отношении доступа к образованию, а также высоким уровнем отсева учащихся из числа детей и молодежи маори, а также представителей других находящихся в неблагоприятном положении и маргинальных групп.

#### **E. Предложения и рекомендации**

Подтверждая принцип взаимозависимости и неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник пересмотреть его позицию в отношении возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав. Кроме того, Комитет отмечает, что государство-участник остается обязанным в полном объеме осуществлять Пакт в рамках внутригосударственного правопорядка, обеспечивая наличие средств судебной и иной защиты в случае нарушения экономических, социальных и культурных прав. В этой связи он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве.

Комитет предлагает государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе мнения и замечания в отношении предложения по разработке факультативного протокола к Пакту, который рассмотрит Рабочая группа открытого состава, учрежденная Комиссией по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии в 2003 году.

Комитет рекомендует национальной Комиссии по правам человека рассматривать экономические, социальные и культурные права в качестве всеобъемлющей темы и обеспечить должное отражение этих прав в Национальном плане действий в области прав человека.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по сокращению безработицы среди молодежи и просит включить более подробную информацию по этому вопросу в его следующий периодический доклад.

Комитет призывает государство-участник ратифицировать Конвенции МОТ № 87 (1948 год), № 117 (1962 год) и № 118 (1962 год), а также снять оговорку к статье 8 Пакта.

Комитет предлагает государству-участнику принять меры по повышению осведомленности населения о возможности, в случае трудовых конфликтов, обращаться в Управление по трудовым отношениям или в Национальную комиссию по правам человека.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и активизировать осуществление программ, направленных на сокращение неравенства между мужчинами и женщинами на рабочих местах, включая обеспечение равного вознаграждения за труд равной ценности.

Отмечая продолжающуюся реформу системы социального обеспечения, Комитет рекомендует, чтобы в рамках более адресной ориентации помощи на находящиеся в неблагоприятном положении и маргинальные группы, включая лиц с особыми потребностями, семьи с одним родителем и бездомных, стремление к сдерживанию роста затрат не приводило к снижению уровня эффективности социальной защиты.

Учитывая сложность системы социального обеспечения, которая предусматривает широкий круг различных пособий по социальному обеспечению, мер по оказанию помощи и условий, определяющих наличие прав на получение пособий, Комитет рекомендует государству-участнику широко распространить доступную информацию о действующей системе среди населения в целом, и особенно среди тех, кто в силу языковых, образовательных или культурных трудностей нуждается в конкретной адресной информации.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать меры по борьбе с бытовым насилием и включить в следующий периодический доклад информацию о результатах, достигнутых в рамках осуществления Стратегии "Террито" - стратегии по предотвращению насилия в семье", а также статистические данные о случаях бытового насилия в разбивке по признакам пола, этнической принадлежности и возраста.

Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры для решения проблемы сравнительно высокого уровня самоубийств, особенно среди молодежи. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад более подробные, сопоставимые и дезагрегированные данные.

Комитет рекомендует государству-участнику принять национальный план борьбы с нищетой, в котором будут установлены четкие показатели его воздействия на масштабы нищеты, особенно среди находящихся в неблагоприятном положении и маргинальных групп, коренного народа маори и жителей островов в Тихом океане. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на Заявление Комитета по вопросам нищеты и Международному Пакту об экономических, социальных и культурных правах.

Комитет предлагает государству-участнику принять эффективные меры по улучшению состояния здоровья лиц, относящихся к коренному народу маори.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по обеспечению равного доступа к услугам здравоохранения в сельских и отдаленных районах. В этой связи он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта). Государству-участнику предлагается также включить в его следующий периодический доклад подробные, дезагрегированные и сопоставимые данные о достигнутом в этой области прогрессе.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять исправляющие положение меры для обеспечения равного доступа лиц, относящихся к коренному народу маори, к образованию. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад дезагрегированные и сопоставимые данные о количестве посещающих и оставивших школу детей и молодежи из числа маори, а также других находящихся в неблагоприятном положении и маргинальных групп.

Комитет призывает государство-участник организовать изучение вопросов прав человека в учебных заведениях всех уровней и повысить осведомленность государственных служащих и работников судебных органов о правах человека, особенно об экономических, социальных и культурных правах.

Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение своих заключительных замечаний среди всех слоев населения, включая государственных служащих и работников судебных органов, и проинформировать Комитет о всех шагах, предпринятых в целях их осуществления, в его следующем периодическом докладе. Он также призывает государство-участник по-прежнему привлекать неправительственные организации и другие институты гражданского общества к работе по подготовке, в частности, его третьего периодического доклада.

Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 30 июня 2008 года.

## **ИСЛАНДИЯ**

Комитет рассмотрел третий периодический доклад Исландии об осуществлении Пакта (E/1994/104/Add.25) на своих 14-16-м заседаниях, состоявшихся 13 и 14 мая 2003 года, и на своем 29-м заседании, состоявшемся 23 мая 2003 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

Комитет приветствует представление третьего периодического доклада Исландии, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Комитет также с признательностью отмечает заблаговременно представленные государством-участником всеобъемлющие письменные ответы на его перечень вопросов (E/C.12/Q/ICE/2).

Комитет выражает свое удовлетворение по поводу углубленного, конструктивного и откровенного диалога с делегацией государства-участника, в состав которой входили должностные лица, обладающие большим опытом и знаниями в различных областях, имеющих отношение к положениям Пакта.

### **В. Позитивные аспекты**

Комитет приветствует недавно введенную в государстве-участнике судебную практику толкования конституционных положений с учетом международных обязательств. Кроме того, Комитет с признательностью отмечает содержащиеся в докладе и приведенные делегацией ссылки на постановления Верховного суда Исландии, в которых упоминаются положения Пакта.

Комитет с удовлетворением отмечает принятие нового законодательства, касающегося организации государственного здравоохранения в целях укрепления охраны здоровья населения Исландии и осуществления Национальной политики в области здравоохранения.

Комитет с удовлетворением отмечает новый Закон об отпуске по беременности и родам, отпуске по уходу за ребенком для отца и отпуске по уходу за ребенком для родителей, в котором предусмотрена возможность сочетания семейной жизни, трудовой деятельности и свободного времени, которое родители могут уделить своим детям, и который способствует распределению родительских обязанностей и укреплению равенства мужчин и женщин на рынке труда.

Комитет приветствует принятие нового Закона о защите детей, содержащего всеобъемлющий набор положений и новых пересмотренных норм, касающихся, среди прочего, мер по защите детей от безнадзорности и жестокого обращения в семье.

Комитет с удовлетворением отмечает поправки, принятые к Закону о мерах по предупреждению использования табака, целью которых является сокращение потребления табачных изделий за счет введения дополнительных ограничений на их продажу и усиления запрета на их рекламу.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие**

#### **осуществлению Пакта**

Комитет отмечает, что в государстве-участнике отсутствуют факторы и трудности, которые препятствуют эффективному осуществлению Пакта.

### **D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет сожалеет о том, что, как отмечается в его предыдущих заключительных замечаниях по второму периодическому докладу Исландии, государство-участник не обеспечило полного включения положений Пакта в свою внутреннюю правовую систему, особенно в том, что касается предоставления судебных и других средств правовой защиты в отношении нарушений экономических, социальных и культурных прав.

Комитет сожалеет о том, что в Исландии только 0,16% от ВВП выделяется на международное сотрудничество, в том время как в соответствующей рекомендации Организации Объединенных Наций для развитых стран предусмотрен показатель, составляющий 0,7%.

Комитет с обеспокоенностью отмечает сохраняющееся неравенство между мужчинами и женщинами, особенно в сфере оплаты труда.

Отмечая принятые государством-участником меры по содействию доступа к трудоустройству инвалидов и созданию для них более благоприятных условий труда, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в третьем периодическом докладе, а также во время диалога с делегацией государства-участника не было представлено дезагрегированных статистических данных, касающихся условий труда для инвалидов.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на принятые государством-участником меры по сокращению частотности случаев производственного травматизма на суше и на море, в частности несчастных случаев с морскими рыболовецкими судами, распространенность таких несчастных случаев по-прежнему остается высокой.

Комитет обеспокоен по поводу продолжающей существовать в государстве-участнике проблемы бытового насилия и того факта, что государство-участник до сих пор не приняло конкретного законодательства по данному вопросу.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что помощь, выделяемая семьям, имеющим одного родителя, по-прежнему остается недостаточной.

Комитет обеспокоен наличием нищеты и социальной изоляции в государстве-участнике, несмотря на предпринимаемые усилия по борьбе с этим явлением.

Комитет выражает обеспокоенность по поводу высокого уровня потребления алкоголя и наркотиков в государстве-участнике, особенно среди молодежи.

### **E. Предложения и рекомендации**

Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию о том, что в случае принятия мер по включению договорных обязательств, касающихся гражданских и политических прав в правовую систему Исландии, одновременно необходимо принять аналогичные меры в отношении экономических, социальных и культурных прав. В этой связи он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свою деятельность в области международного сотрудничества, а также довести объем своей помощи на цели развития до 0,7% от ВВП, как это рекомендовано Организацией Объединенных Наций. Комитет также настоятельно призывает государство-участник учитывать положения Пакта в соглашениях о реализации двусторонних проектов с другими странами.

Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия для обеспечения того, чтобы женщины и мужчины могли в полной мере и на равных условиях участвовать на рынке труда, особенно с точки зрения равного вознаграждения за труд равной ценности. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свои механизмы получения статистической информации для того, чтобы иметь возможность эффективно оценивать достигнутый прогресс.

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать свои усилия по осуществлению текущей политики и программ, направленных на улучшение доступа к трудоустройству для инвалидов и создание для них более благоприятных условий труда и просит его в своем следующем периодическом докладе представить дезагрегированные статистические данные по этому вопросу.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по сокращению частотности случаев производственного травматизма на море и на суше посредством повышения информированности о важности профилактических мер и, в частности, за счет подготовки моряков в вопросах, касающихся устойчивости судов, а также использования и обслуживания грузоподъемного оборудования. В этой связи Комитет рекомендует также государству-участнику ратифицировать конвенции МОТ № 174 (1993 год) о предотвращении крупных промышленных аварий и № 81 (1947 год) об инспекции труда в промышленности и торговле.

Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать конвенции МОТ № 117 об основных целях и нормах социальной политики и № 118 (1962 год) о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретное законодательство по вопросам бытового насилия.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия в области предоставления более существенной помощи семьям, имеющим одного родителя.

Комитет повторяет свою рекомендацию, содержащуюся в последних заключительных замечаниях, относительно ситуации с нищетой в Исландии и настоятельно призывает государство-участник прилагать усилия по борьбе с нищетой и социальным отчуждением, особенно обездоленных и маргинализированных групп и утвердить четкие показатели для оценки достигнутого прогресса, а также просит государство-участника представить в следующем периодическом докладе информацию по данному вопросу, включая выводы учрежденных в этой связи специальных комитетов. Он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом 4 мая 2001 года Заявление Комитета по вопросу о нищете и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры по решению проблемы высокого уровня потребления алкоголя и наркотиков, особенно среди молодежи.

Комитет призывает государство-участник повысить информированность о правах человека, в частности, об экономических, социальных и культурных правах, среди государственных служащих, работников судебных органов и других лиц, ответственных за осуществление Пакта.

Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества и, в частности, среди государственных служащих и работников судебных органов и проинформировать Комитет о всех шагах, предпринятых в целях их осуществления, в своем следующем периодическом докладе.

Комитет призывает государство-участник проконсультироваться с неправительственными организациями и другими учреждениями гражданского общества в ходе подготовки своего будущего периодического доклада.

Комитет просит государство-участник представить свой четвертый периодический доклад к 30 июня 2008 года.

## **ИЗРАИЛЬ**

Комитет рассмотрел второй периодический доклад Израиля об осуществлении Пакта (E/1990/6/Add.32) на своих 17-19-м заседаниях, состоявшихся 15 и 16 мая 2003 года, и на своем 29-м заседании, состоявшемся 23 мая 2003 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Комитет выражает признательность за подробные письменные ответы на его перечень вопросов (E/C.12/Q/ISR/2), а также за готовность высокопоставленной делегации ответить на устные вопросы и предпринятые ею в этой связи усилия. Члены делегации проявили широкую осведомленность в отношении большинства содержащихся в Пакте прав, однако Комитет сожалеет о том, что ряд поставленных им в ходе диалога вопросов остался без ответа.

Комитет с удовлетворением принимает к сведению большой объем информации относительно осуществления Пакта в государстве-участнике, полученной от неправительственных организаций.

### **B. Позитивные аспекты**

Комитет приветствует предпринятые государством-участником шаги по реализации Многолетнего плана развития общин арабского сектора (2000 год), целью которого является ликвидация неравного положения евреев и арабов путем поощрения равенства в сфере осуществления экономических, социальных и культурных прав.

Комитет с удовлетворением отмечает целый ряд конструктивных мер, упомянутых в ответах государства-участника на перечень вопросов, которые были приняты в отношении различных находящихся в неблагоприятном положении групп населения, таких, как арабские друзы, черкесы и бедуины, несмотря на происходящее в последние годы в государстве-участнике сокращение экономического роста.

Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает, что процессуальные положения Верховного суда были упрощены, и теперь любое лицо, независимо от гражданства, местожительства или иного статуса, которое утверждает, что оно было незаконно лишено своих прав или что его права были нарушены, имеет возможность официально обратиться в суд и даже воспользоваться правом на *actio popularis*. В частности, Комитет особо приветствует тот факт, что в государстве-участнике истцы, добывающиеся защиты от предполагаемых нарушений экономических, социальных и культурных прав, имеют доступ к судебной системе, которая предоставляет возможность для рассмотрения в судебном порядке прав, провозглашенных в Пакте. В этой связи Комитет приветствует информацию о рассматриваемых судами делах, в которых упоминаются положения Пакта.

Комитет далее принимает к сведению поправки к Закону о равных правах женщин, внесенные в апреле 2000 года.

Комитет приветствует создание более благоприятных условий для иностранных трудящихся, которые позволяют им менять работодателей в течение срока их законного пребывания в стране и запрещают работодателям изымать паспорта таких работников, а также приветствует правовые положения, касающиеся системы обязательного страхования таких иностранных трудящихся на случай болезни.

Комитет отмечает, что, несмотря на все еще сохраняющиеся различия, государство-участник добилося ряда позитивных результатов в расширении базового образования и специализированного обучения для нееврейских слоев населения.

Комитет с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые государством-участником в целях решения проблем торговли людьми и их эксплуатации, в том числе такие, как квалификация торговли людьми в качестве преступления, введение более суровых мер наказания за торговлю несовершеннолетними и расширение сотрудничества между государственными учреждениями в целях борьбы с торговлей людьми на основе подхода, предусматривающего более чуткое отношение к жертвам.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие**

#### **осуществлению Пакта**

Комитет повторяет сделанное им в предыдущих заключительных замечаниях по первоначальному докладу Израиля заявление о том, что уделение Израилем постоянного внимания вопросам безопасности, которое в последние годы даже возросло, затрудняет осуществление экономических, социальных и культурных прав как внутри государства Израиль, так и на оккупированных территориях.

### **D . Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет с сожалением отмечает, что некоторые вопросы, затронутые в его заключительных замечаниях, сделанных в 1998 году и в 2001 году, остаются нерешенными и по-прежнему вызывают обеспокоенность. В этой связи Комитет напоминает о вызывающих озабоченность проблемах, выраженных им в 1998 и 2001 годах.

Несмотря на упомянутые выше позитивные меры, Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу того, что положения Пакта так и не были включены во внутригосударственную правовую систему и поэтому не имеют прямого применения в судах.

Комитет выражает сожаление в связи с тем, что решение, принятое по делу "Ка'адан", до сих пор не выполнено.

Комитет также вновь выражает озабоченность по поводу занятой государством-участником позиции, которая состоит в том, что действие Пакта не распространяется на районы, не относящиеся к его суверенной территории и юрисдикции, и что на оккупированных территориях действие Пакта распространяется только на израильтян. Далее Комитет вновь выражает свое сожаление по поводу отказа государства-участника предоставить информацию по оккупированным территориям. Кроме того, Комитет глубоко обеспокоен, что государство-участник продолжает настаивать на том, что с учетом условий, существующих на оккупированных территориях, единственным способом обеспечить защиту всех находящихся там лиц является применение правовых положений, касающихся вооруженных конфликтов, и положений гуманитарного права и что этот вопрос рассматривается как находящийся за пределами сферы ответственности Комитета.

Комитет глубоко обеспокоен сохраняющимися различиями в обращении между евреями и неевреями, в частности арабами и бедуинами, в том что касается осуществления их экономических, социальных и культурных прав на территории государства-участника. Комитет вновь выражает свою озабоченность по поводу того, что "уделение чрезмерного внимания лозунгу "еврейского государства" порождает дискриминацию и ставит граждан нееврейского происхождения в положение граждан второго сорта". Такое дискриминационное отношение проявляется в сохраняющемся низком уровне жизни израильских арабов в результате, среди прочего, более высокого уровня безработицы, ограниченного доступа к профессиональным союзам и участию в них, отсутствия доступа к жилью, водоснабжению, электроэнергии и медицинской помощи и более низкого уровня образования, несмотря на прилагаемые государством-участником усилия по преодолению таких различий. В этой связи Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу того, что во внутригосударственной правовой системе государства-участника не закреплены общие принципы равенства и недискриминации.

Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на принятие в 2001 году Закона о равных правах для инвалидов, большинство его положений не выполнялось. Данная ситуация усугубляется в случае инвалидов из числа арабов.

Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу статуса "еврейского гражданства", служащего основанием для исключительного преференциального обращения с лицами еврейской национальности в соответствии с израильским Законом о возвращении, который автоматически предоставляет им гражданство и дает право на получение государственных финансовых пособий, что на практике выливается в дискриминационное обращение с неевреями, в частности с палестинскими беженцами. Комитет также обеспокоен применяемой по отношению к палестинцам практикой ограничения процесса воссоединения семей, которая осуществляется по соображениям национальной безопасности. В этой связи Комитет вновь выражает свою озабоченность, которую он выразил в своих предыдущих заключительных замечаниях.

Комитет глубоко сожалеет об отказе государства-участника представить в своем втором периодическом докладе дополнительную информацию об условиях жизни других групп населения на оккупированных территориях, помимо израильских переселенцев, согласно просьбе, содержащейся в его заключительных замечаниях 2001 года. Комитет по-прежнему выражает серьезную обеспокоенность в связи с плачевными условиями проживания на оккупированных территориях палестинцев, которые в результате продолжающейся оккупации и таких связанных с ней мер, как закрытие границ, продление комендантского часа, блокирование дорог и установление в целях безопасности контрольно-пропускных пунктов, подвергаются серьезным посягательствам на их экономические,

социальные и культурные права, провозглашенные в Пакте, и в частности на доступ к работе, земле, водоснабжению, здравоохранению, образованию и продовольствию.

Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу общего увеличения в государстве-участнике уровня безработицы, которая возросла с 6,7% в 1996 году до 10,5% в 2002 году, а также по поводу существенного роста безработицы среди нееврейского населения: 13,5% - для арабов и свыше 15% - для бедуинов. Комитет также обеспокоен темпами безработицы на оккупированных территориях, где она превышает 50%, что является следствием закрытия границ, в результате чего палестинцы лишаются возможности работать в Израиле.

Комитет обеспокоен в связи с неизменно сохраняющимся неравенством в оплате труда евреев и арабов в Израиле, а также крайне низкой представленностью арабов в сфере гражданской службы и в высших учебных заведениях.

Комитет обеспокоен тем фактом, что палестинцам, проживающим на оккупированных территориях и работающим в Израиле, чрезвычайно трудно вступить в израильские профсоюзы или создать в Израиле свои собственные профессиональные союзы.

Комитет выражает обеспокоенность фактом, что трактовка, даваемая еврейскими религиозными судами положениям закона о личном статусе, касающимся развода, носит дискриминационный характер по отношению к женщинам, особенно если говорить о норме, разрешающей мужу вступать в новый брак даже при отказе жены дать развод, причем те же самые правила на женщин не распространяются.

Комитет особо обеспокоен полученной информацией о строительстве "защитных ограждений" вокруг оккупированных территорий, в результате чего, как предполагается, произойдет отторжение оккупированных территорий, что не только ограничит, но даже затруднит доступ отдельных палестинцев и общин к земельным и водным ресурсам. Комитет сожалеет о том, что во время диалога делегация не ответила на вопросы Комитета, касающиеся защитных заграждений или защитных стен.

Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу ограниченного доступа к воде палестинцев на оккупированных территориях, ее ограниченного распределения и наличия в результате несправедливого использования, извлечения и распределения общих водных ресурсов, которые преимущественно находятся под израильским контролем.

Комитет вновь выражает свою серьезную обеспокоенность по поводу продолжающейся практики государства-участника, заключающейся в сносе домов, конфискации земель и наложении ограничений на права проживания, равно как и по поводу принятия политики, приводящей к ухудшению жилищных условий и условий жизни, что выражается, в частности, в проблеме крайней перенаселенности и отсутствия коммунальных услуг, с которой сталкиваются палестинцы в Восточном Иерусалиме, особенно в старом городе. Кроме того, Комитет серьезно обеспокоен продолжающейся практикой экспроприации палестинских владений и ресурсов для расширения израильских поселений на оккупированных территориях.

Комитет по-прежнему обеспокоен положением бедуинов в Израиле, особенно тех, которые проживают в непризнанных поселениях. Несмотря на принятые государством-участником меры по сокращению различий между условиями жизни евреев и бедуинов в Негеве, качество жизни и жилищных условий бедуинов по-прежнему остается гораздо более низким в условиях ограниченного или отсутствующего доступа к водоснабжению, электроснабжению и канализации. Кроме того, у бедуинов на регулярной основе конфискуются земли, их дома сносятся, они подвергаются штрафам за "незаконное строительство", их сельскохозяйственные посевы, угодья и сады уничтожаются, их подвергают систематическому запугиванию и преследованию "зеленые патрули", что имеет целью вынудить их переместиться в "поселения". Комитет также выражает озабоченность в связи с тем, что существующая система выплаты компенсации бедуинам, согласившимся на проживание в "поселениях", является неадекватной.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять во внимание аспекты, вызывающие озабоченность, и выполнить рекомендации, содержащиеся в заключительных замечаниях Комитета 1998 и 2001 годов.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по включению Пакта и его положений во внутrigосударственную правовую систему. Он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по содействию выполнению решения, принятого по делу "Ка'адан".

Комитет признает, что у государства-участника имеются серьезные проблемы в сфере безопасности, которые должны сочетаться с его усилиями по выполнению его обязательств по международному праву в области прав человека. Вместе с тем Комитет подтверждает свое мнение о том, что обязательства государства-участника по Пакту распространяются на все территории и группы населения, находящиеся под его фактическим контролем. Комитет вновь заявляет о своей позиции, которая заключается в том, что даже в ситуации вооруженного конфликта должны соблюдаться основополагающие права человека и что основные экономические, социальные и культурные права как часть минимальных стандартов прав человека гарантируются в соответствии с обычным международным правом и являются установленными нормами международного гуманитарного права. Кроме того, применимость норм гуманитарного права сама по себе не препятствует применению Пакта или ответственности государства по пункту 1 статьи 2 за действия его властей. В этой связи Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить более подробную информацию о соблюдении провозглашенных в Пакте экономических, социальных и культурных прав лиц, проживающих на оккупированных территориях.

Комитет вновь повторяет свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник предприняло шаги по обеспечению равноправия всех израильских граждан в контексте всех закрепленных в Пакте прав.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по борьбе с дискриминацией в

отношении инвалидов, особенно за счет обеспечения доступа в общественные здания и расширения доступа к основным услугам и сфере занятости, с уделением при этом особого внимания инвалидам в арабском секторе.

Комитет вновь повторяет свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник пересмотрело проводимую им в отношении палестинцев политику возвращения и воссоединения семей в целях обеспечения равного обращения и недискриминации.

Комитет вновь повторяет свою просьбу к государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию об осуществлении экономических, социальных и культурных прав всех групп населения, проживающих на оккупированных территориях. Кроме того, Комитет призывает государство-участник в полном объеме выполнять свои обязательства по Пакту и в первоочередном порядке взять на себя обязательство обеспечить безопасный проход через контрольно-пропускные пункты палестинского медицинского персонала и людей, нуждающихся в медицинской помощи, беспрепятственный провоз основных продуктов питания и товаров, беспрепятственный доступ людей к местам их работы, а также безопасный проезд учащихся и преподавателей к месту учебы и обратно.

Комитет рекомендует государству-участнику принять действенные меры для снижения уровня безработицы и уделять особое внимание преодолению неравенства между евреями и неевреями в сфере занятости. Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить условия к тому, чтобы трудящимся, проживающим на оккупированных территориях, разрешалось по-прежнему работать в Израиле.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять меры по преодолению неравенства в оплате труда евреев и арабов в соответствии с закрепленным в статье 7 Пакта принципом равной оплаты за труд равной ценности.

Комитет рекомендует государству-участнику предпринять шаги по обеспечению того, чтобы все трудящиеся в Израиле могли пользоваться своими профсоюзными правами в соответствии со статьей 8 Пакта.

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по пересмотру трактовки, даваемой еврейскими религиозными судами положениям закона, касающимся развода, в порядке обеспечения равенства мужчин и женщин, как это предусмотрено в статье 3 Пакта.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы любые принимаемые им меры безопасности не влекли за собой несоразмерных ограничений в плане осуществления экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте, в частности что касается доступа палестинцев к земельным и водным ресурсам, и не препятствовали их осуществлению и чтобы лицам, понесшим ущерб или лишившимся собственности и земель в результате принятия таких мер безопасности, было выплачено адекватное возмещение и компенсация.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные меры для обеспечения справедливого доступа к водным ресурсам и их распределения среди всех групп населения, проживающих на оккупированных территориях, и в частности обеспечить, чтобы все заинтересованные стороны в полной мере и в равной степени принимали участие в процессе управления водными ресурсами, их извлечения и распределения. В этой связи он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта).

Напоминая о высказанной им ранее рекомендации, Комитет настоятельно призывает государство-участник прекратить практику содействия созданию израильских поселений, конфискации земель, водных и иных ресурсов, сноса домов и осуществления произвольных выселений. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные меры для уважения и осуществления права палестинских жителей Восточного Иерусалима и палестинских арабов в городах со смешанным населением на достаточный уровень жизни, включая право на жилище. В этой связи он ссылается на принятые Комитетом замечания общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) и № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию по данному вопросу.

Комитет далее настоятельно призывает государство-участник признать все существующие поселения арабских бедуинов, их земельные права и их право пользоваться основными услугами, включая водоснабжение, а также воздерживаться от уничтожения сельскохозяйственных посевов и угодий, в том числе в непризнанных поселениях, и от причинения им ущерба. Комитет также призывает государство-участник принять систему адекватной компенсации для бедуинов, согласившихся на проживание в "поселениях".

Комитет призывает государство-участник и далее организовывать образование в области прав человека в школах на всех уровнях и повышать информированность о правах человека, в частности об экономических, социальных и культурных правах, среди государственных должностных лиц и судебного корпуса.

Комитет также призывает государство-участник разработать систему смешанного школьного обучения для еврейских и арабских учащихся в целях поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между гражданами страны.

Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества и в своем следующем периодическом докладе проинформировать Комитет о всех шагах, принятых в целях их осуществления. Комитет также призывает государство-участник продолжать консультации с неправительственными организациями и другими представителями гражданского общества при подготовке своего третьего периодического доклада.

Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 30 июня 2008 года.

## **РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА**

Комитет рассмотрел первоначальный доклад Республики Молдова об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.52) на

своих 32134-м заседаниях, состоявшихся 11 и 12 ноября 2003 года, и на своем 56-м заседании, состоявшемся 28 ноября 2003 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

## **A. Введение**

Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника, который в целом соответствует руководящим принципам Комитета, а также информацию, представленную в письменных ответах на его перечень вопросов (E/C.12/Q/MOL/1).

Комитет приветствует открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника. Комитет сожалеет, что в составе делегации не было достаточно экспертов, занимающихся экономическими, социальными и культурными правами, которые могли бы представить Комитету информацию о конкретных мерах, принятых государством-участником с целью выполнения его обязательств, предусмотренных Пактом.

## **B. Позитивные аспекты**

Комитет приветствует принятие в 1994 году Конституции Республики Молдова, которая включает в себя международные принципы в области прав человека, а также присоединение государства-участника к шести из семи основных международных договоров по правам человека.

Комитет приветствует создание в 1998 году Центра по правам человека Республики Молдова в составе трех омбудсменов, уполномоченных рассматривать случаи нарушений прав человека.

Комитет приветствует принятие 24 ноября 2003 года Национального плана действий в области прав человека (на период 2004-2008 годов), соответствующего рекомендациям Венской декларации и Программы действий. Комитет также с удовлетворением отмечает Базовое исследование о статусе прав человека в Республике Молдова, проведенное Координационным комитетом по разработке и осуществлению Национального плана действий в области прав человека при поддержке ПРООН и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в котором содержится оценка степени соответствия национального законодательства международным стандартам в области прав человека.

Комитет приветствует учреждение в 1999 году Правительственного комитета по делам женщин и принятие в 2003 году Национального плана по поощрению равноправия мужчин и женщин в обществе, разработанного министерством труда и социальной защиты в сотрудничестве с другими министерствами и департаментами.

Комитет приветствует новый Трудовой кодекс, принятый 28 марта 2003 года и Закон о трудоустройстве и социальной защите ищущих работу лиц, принятый 13 марта 2003 года.

Комитет приветствует ратификацию государством-участником в 2002 году Конвенции МОТ № 182 (1999 год) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда.

## **C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет отмечает, что государство-участник столкнулось с трудностями в осуществлении Пакта, обусловленными организацией его национальной экономики как нового независимого государства и переходом к рыночной экономике. Кроме того, Комитет отмечает, что район Приднестровья, являющийся частью государства-участника, фактически им не контролируется.

## **D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет сожалеет о том, что ни в одном из решений национальных судов до сих пор не было сделано ссылки на Пакт.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник сталкивается с серьезными проблемами коррупции, которые оказывают негативное воздействие на всестороннее осуществление охватываемых Пактом прав. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что низкие оклады гражданских служащих, возможно, препятствуют эффективному осуществлению мер по борьбе с коррупцией.

Комитет обеспокоен той степенью, в которой в Республике Молдова по-прежнему сохраняется неравенство между мужчинами и женщинами.

Комитет обеспокоен высоким уровнем безработицы, в частности среди молодежи, женщин и лиц из числа рома. В этой связи Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что отсутствие возможностей для трудоустройства и низкие зарплаты обусловили массовую эмиграцию лиц активного и трудоспособного возраста, большинство из которых нелегально работает за границей без социального страхования и правовой защиты.

Комитет обеспокоен сохраняющимся разрывом в оплате труда мужчин и женщин, несмотря на Закон о заработной плате № 847-XV от 14 февраля 2002 года, запрещающий дискриминацию по признаку пола при определении вознаграждения.

Комитет обеспокоен тем, что минимальная заработная плата в государстве-участнике является недостаточной для того, чтобы обеспечить трудящимся удовлетворительное существование для них и их семей в нарушение статей 7 и 11 Пакта.

Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу неадекватности нынешних размеров социальных пособий и пенсий.

Комитет обеспокоен по поводу отсутствия в докладе государства-участника надлежащих статистических данных, касающихся выплаты социальных пособий начиная с 1997 года.

Комитет встревожен масштабами торговли людьми, в особенности женщинами, несмотря на различные меры,

принятые государством-участником в целях предотвращения этого явления и борьбы с ним, в том числе принятие в 2001 году Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми и включение в новый Уголовный кодекс 2002 года положений о наказании за различные виды действий, связанных с такой торговлей.

Комитет обеспокоен тем, что насилие в отношении женщин по-прежнему остается широко распространенным явлением. Комитет с сожалением отмечает, что существующее законодательство не определяет "бытовое насилие" как отдельное правонарушение. Также вызывает обеспокоенность отсутствие специальных центров для жертв бытового насилия.

Комитет обеспокоен тем фактом, что большое количество детей помещено в специальные учреждения, особенно детей с небольшими психическими отклонениями. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу того, что дети, оставленные на попечение родственников или других лиц на то время, пока их родители уезжают за границу в поисках работы, рискуют стать жертвами надругательств и безнадзорности.

Комитет обеспокоен по поводу того, что, согласно оценкам, 40% населения живут в условиях абсолютной нищеты и что крайняя нищета является наиболее выраженной в сельских районах и среди детей.

Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что рост цен на недвижимость оказывает негативное воздействие на доступность жилья для значительной части населения и что государство-участник не принимает никаких мер для решения этой проблемы.

Комитет обеспокоен по поводу ухудшения системы государственного здравоохранения и с сожалением отмечает, что условия, существующие в больницах, особенно в психиатрических лечебницах, являются неадекватными.

Комитет встревожен ростом заболеваемости туберкулезом в государстве-участнике и отмечает с особой обеспокоенностью степень остроты данной проблемы в тюрьмах, где, согласно "Базовому исследованию о статусе прав человека в Республике Молдова", подготовленному в 2003 году, число инфицированных более чем в 40 раз превышает средний уровень по стране.

Комитет встревожен все большим распространением в государстве-участнике ВИЧ/СПИДа и заболеваний, передаваемых половым путем. В этой связи он обеспокоен также тем, что занятия в школах по вопросам полового воспитания, проводимые в городских районах, практически не проводятся в сельских районах.

Комитет обеспокоен сохраняющимся высоким уровнем младенческой и материнской смертности. Он обеспокоен также тем, что число аборт по-прежнему остается высоким (15,6 на 1 000 женщин фертильного возраста в 2002 году), несмотря на осуществляемые программы в области репродуктивного здоровья.

Комитет обеспокоен тем, что злоупотребление наркотиками является серьезной проблемой в государстве-участнике, что число наркоманов за последние пять лет более чем удвоилось, несмотря на создание в 2000 году Межучрежденческой комиссии по борьбе с наркоманией и началом осуществления программы по борьбе с наркоманией и наркобизнесом, рассчитанной на период 2003-2004 годов.

Комитет обеспокоен высокими показателями непосещаемости и отсева в начальных и средних школах. Он с особой обеспокоенностью отмечает тот факт, что основной причиной непосещаемости является острая проблема нищеты, с которой сталкиваются семьи. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу недостаточного числа дошкольных учреждений.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет просит государство-участник пояснить в его втором периодическом докладе, могут ли находящиеся на территории государства-участника лица ссылаться на провозглашенные в Пакте права в национальных судах, и привести примеры соответствующих случаев прецедентного права, если таковые имеются. В этой связи он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 9 (1998 года) о применении Пакта во внутреннем праве. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по более активному информированию судей и населения в целом о Пакте и возможности ссылаться на его положения в судах.

Комитет рекомендует Центру по правам человека уделять в своей деятельности более значительное внимание экономическим, социальным и культурным правам.

Комитет просит государство-участник представить в его втором периодическом докладе подробную информацию об осуществлении Национального плана действий в области прав человека.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по борьбе с коррупцией, в том числе путем обеспечения эффективного функционирования Комитета по борьбе с коррупцией, и стремиться обеспечивать повышение вознаграждения гражданских служащих и судей.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по поощрению межэтнического диалога и терпимости среди различных групп, проживающих в пределах его юрисдикции, с целью ликвидации дискриминации.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по поощрению равенства мужчин и женщин во всех сферах жизни, в том числе за счет обеспечения эффективного выполнения Национального плана по поощрению равноправия мужчин и женщин в обществе.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по расширению возможностей трудоустройства для молодежи, женщин и лиц из числа рома. Он рекомендует также государству-участнику стремиться к заключению международных договоров с целью обеспечения социальной защиты трудящихся-мигрантов и, в частности, присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры с целью сокращения неравенства между мужчинами и женщинами на рынке труда, в том числе посредством обеспечения равного вознаграждения за труд равной ценности, и представить информацию о достигнутом прогрессе в его следующем периодическом докладе.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по повышению уровня минимальной заработной платы, которая являлась бы адекватной для обеспечения достаточного жизненного уровня для трудящихся и их семей в соответствии со статьями 7 и 11 Пакта. Кроме того, государству-участнику следует разработать механизм по определению и систематическому корректированию уровня минимальной заработной платы с учетом стоимости жизни, как это предусмотрено в проекте законодательства о прожиточном минимуме.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы в процессе реформы систем социального и пенсионного обеспечения особое внимание уделялось положению и потребностям групп общества, находящихся в наиболее неблагоприятном и уязвимом положении. Комитет просит государство-участник представить подробную информацию о результатах осуществления реформы пенсионной системы в его следующем периодическом докладе.

Комитет рекомендует государству-участнику создать надежную базу данных, обеспечивающую своевременные, дезагрегированные и сопоставимые статистические данные по вопросам социального обеспечения, и включить эти статистические данные в его следующий периодический доклад.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по борьбе с таким явлением, как торговля людьми, в том числе посредством обеспечения эффективного выполнения законодательства и программ по борьбе с торговлей людьми и путем расширения возможностей по трудоустройству женщин, живущих в нищете, и оказания им более активной помощи. Ввиду того, что связанные с торговлей людьми преступления носят трансграничный характер, государству-участнику рекомендуется обратиться за международным содействием и укрепить региональное сотрудничество со странами, в которых оказываются граждане Молдовы, ставшие жертвами торговли людьми.

Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос об определении в Уголовном кодексе "бытового насилия" в качестве отдельного правонарушения. Кроме того, он призывает государство-участник внести запланированные поправки в Гражданский процессуальный кодекс, целью которых является защита жертв бытового насилия. Комитет также рекомендует государству-участнику увеличить число центров оказания помощи, в которых жертвы бытового насилия могли бы найти временный приют и получить необходимые консультативные услуги.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по сокращению числа детей, находящихся в специальных учреждениях, в том числе за счет укрепления мер по оказанию помощи семьям и развития альтернативных форм семейного ухода. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы дети, находящиеся в детских учреждениях, а также все другие дети, лишенные своего естественного семейного окружения, росли в атмосфере эмоциональной и материальной защищенности.

Комитет призывает государство-участник активизировать его усилия по борьбе с нищетой в рамках Национальной программы по сокращению нищеты и уделить особое внимание наиболее уязвимым группам, включая детей и лиц, проживающих в сельских районах. Он настоятельно призывает государство-участник разработать механизмы по определению уровня нищеты и тщательно контролировать этот уровень. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе дезагрегированные и сопоставимые данные о количестве людей, живущих ниже черты бедности.

Комитет призывает государство-участник обеспечить выделение средств на цели строительства социального жилья, в особенности для групп населения, находящихся в неблагоприятном и уязвимом положении, включая рома. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование проблемы бездомности и представить информацию о его результатах в следующем периодическом докладе.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по обеспечению качества, а также материальной и физической доступности медицинского обслуживания, особенно в сельских районах. В этой связи он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта) и просит представить во втором периодическом докладе дезагрегированную и сопоставимую информацию о достигнутых в этой области результатах.

Комитет рекомендует государству-участнику в рамках Национальной программы по профилактике туберкулеза и борьбе с ним активизировать его усилия по борьбе с распространением туберкулеза, в том числе путем обеспечения наличия необходимых медикаментов и адекватных санитарных условий в тюрьмах.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа и других болезней, передаваемых половым путем, в том числе путем проведения информационно-просветительских кампаний и обеспечения того, чтобы занятия по вопросам полового воспитания также проводились в школах, расположенных в сельских районах.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по снижению уровня младенческой и материнской смертности путем расширения охвата женщин и детей медицинскими услугами. Комитет призывает государство-участник активизировать усилия с целью более полного информирования населения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, безопасных методов контрацепции и риска для здоровья, связанного с использованием абортов в качестве одного из методов ограничения рождаемости, а также сообщить о результатах этих мер в его следующем периодическом докладе.

Комитет призывает государство-участник обеспечить эффективное осуществление программ по предупреждению и пресечению наркомании, особенно среди молодежи. Он просит государство-участник представить дезагрегированные и сопоставимые данные по этой проблеме в его следующем периодическом докладе.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия с целью обеспечения того, чтобы дети не оказались лишенными возможности посещать школу по причине бедственного положения их семей.

Он также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность создания новых дополнительных дошкольных образовательных учреждений. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе сопоставимые, дезагрегированные данные о числе детей, зачисленных в школы и отчисленных из школ, в разбивке по мальчикам и девочкам, а также по уязвимым группам. В этой связи он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта) в качестве руководства по данному вопросу.

Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение своих заключительных замечаний среди всех слоев общества и информировать Комитет о всех мерах, принятых с целью осуществления этих замечаний, в его следующем периодическом докладе. Он также рекомендует государству-участнику привлечь неправительственные организации и других членов гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне до представления его второго периодического доклада.

Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2008 года.

## **ЙЕМЕН**

Комитет рассмотрел первоначальный доклад Йемена об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.54) на своих 35-37<sup>м</sup> заседаниях, состоявшихся 12 и 13 ноября 2003 года, и на своем 56<sup>м</sup> заседании, состоявшемся 28 ноября 2003 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

Комитет приветствует представление первоначального доклада Йемена, который в целом подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, и письменные ответы на перечень вопросов Комитета (E/C.12/Q/YEM/1).

Отмечая открытый характер диалога с делегацией государства-участника, Комитет вместе с тем сожалеет, что в составе делегации не было достаточного числа экспертов по всем областям экономических, социальных и культурных прав, которые могли бы представить Комитету более подробную информацию по конкретным мерам, принятым государством-участником во исполнение своих обязательств по Пакту.

### **В. Позитивные аспекты**

Комитет выражает удовлетворение в связи с рядом принятых государством-участником программ по борьбе с дискриминацией в отношении женщин, включая создание Высокого комитета по правам человека.

Комитет приветствует создание Национального комитета по делам женщин, который среди прочего, наделен полномочиями пересматривать и разрабатывать законодательство, касающееся женщин.

Комитет с удовлетворением отмечает Закон о местных органах власти № 4 2000 года, призванный обеспечить справедливое распределение услуг, программ и проектов в рамках широко децентрализованной системы управления социальными делами.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению пакта**

Комитет признает, что в результате войны в Персидском заливе 1990-1991 годов, которая вынудила примерно миллион йеменских трудящихся-мигрантов вернуться в свои дома, бросив почти все свое имущество, а также в результате гражданской войны 1994 года государство-участник столкнулось с серьезными трудностями в контексте выполнения своих обязательств по Пакту.

### **Д. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на сохраняющуюся в йеменском гражданском обществе фактическую дискриминацию в отношении ряда некоторых маргинализированных и уязвимых групп населения, обычно именуемых *ахдам*, *ахжур* или *зубуд* (уничжительные термины, для которых не существует нейтральных альтернативных эквивалентов).

Несмотря на принятые государством-участником меры по улучшению положения женщин, Комитет обеспокоен существованием в Йемене определенных обычаев, традиций и видов культурной практики, которые приводят к значительной дискриминации в отношении женщин и девочек, а также тем, что по-прежнему сохраняются основания для дискриминации, особенно в законах о семье, статусе личности и наследовании. Кроме того, Комитет обеспокоен широким распространением в государстве-участнике дискриминации женщин с точки зрения их адекватной представленности в органах государственного управления всех уровней.

Комитет обеспокоен ограниченностью прогресса государства-участника в борьбе с безработицей, уровень которой остается весьма высоким, особенно среди молодежи.

Комитет сожалеет об отсутствии установленного минимального размера оплаты труда.

Комитет обеспокоен существующим разрывом между размером заработной платы мужчин и женщин, даже если они выполняют одинаковую работу в одинаковых условиях и имеют одинаковую квалификацию.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что значительные слои общества, особенно лица, работающие не по найму, и сельскохозяйственные работники не охвачены системой социального обеспечения.

Комитет обеспокоен недостаточностью мер по борьбе с сексуальным и бытовым насилием, а также отсутствием законодательства, предусматривающего уголовную ответственность за такого рода насилие.

Комитет обеспокоен высоким уровнем младенческой и материнской смертности и недостаточностью служб

здравоохранения, особенно для женщин в сельских районах. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием в государстве-участнике комплексной программы по охране сексуального и репродуктивного здоровья.

Комитет обеспокоен тем, что детский труд все еще является распространенным явлением, особенно в неформальном секторе, несмотря на принятие национальной стратегии и плана действий по искоренению детского труда.

Комитет серьезно обеспокоен сохраняющейся крайней нищетой в государстве-участнике, особенно в сельских районах и среди обездоленных и маргинализированных групп.

Комитет выражает обеспокоенность по поводу условий жизни заключенных и задержанных в государстве-участнике, прежде всего женщин, особенно в том, что касается доступа к медицинскому обслуживанию, адекватному питанию и безопасной питьевой воде.

Комитет обеспокоен постоянным кризисом с водоснабжением, который создает в государстве-участнике чрезвычайную экологическую обстановку и препятствует доступу к безопасной и доброкачественной питьевой воде, особенно для обездоленных и маргинализированных групп общества и для сельских районов.

Комитет выражает обеспокоенность по поводу все более широкого распространения в государстве-участнике ВИЧ/СПИДа и заболеваний, передаваемых половым путем.

Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что люди, страдающие от ВИЧ/СПИДа, не всегда имеют полный доступ к необходимым службам, продовольствию и услугам.

Комитет серьезно обеспокоен устойчивым уровнем потребления "хата", и особенно тем, что на его приобретение расходуется до 50% доходов домашнего хозяйства.

Комитет обеспокоен высоким уровнем табакокурения в государстве-участнике, особенно среди молодежи.

Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что политика обязательного образования осуществляется пока еще не в полном объеме. Кроме того, он обращает внимание на высокий уровень отсева, особенно среди девочек в сельских районах, а также на неадекватную подготовку учителей.

Комитет по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с высоким уровнем неграмотности, особенно среди сельских женщин, где этот показатель превышает 70%, что является серьезной проблемой и оказывает негативное воздействие на осуществление ими своих экономических, социальных и культурных прав.

Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием в государстве-участнике адекватной системы подготовки по правам человека, в частности в контексте закрепленных в Пакте прав, особенно среди судебных работников, сотрудников правоохранительных органов и других гражданских служащих, отвечающих за осуществление положений Пакта.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры, такие, как информационные кампании и просветительские программы, в целях борьбы с дискриминацией *де-факто*, в частности в отношении маргинализированных и уязвимых групп населения, представителей которых обычно называют *ахдам*, *ахжур* или *зубуд*.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику внести изменения в существующее законодательство, с тем чтобы привести его в соответствие с положениями статьи 3 Пакта. Комитет предлагает государству-участнику представить в его втором периодическом докладе подробную информацию о любых принятых правительством стратегиях, программах и мерах в целях незамедлительного и эффективного осуществления законодательства, касающегося равенства мужчин и женщин, включая обеспечение представленности женщин на различных уровнях правительства и государственной администрации.

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для эффективного осуществления национальной политики в области народонаселения и его программы действий на 2001-2005 годы.

Комитет рекомендует государству-участнику установить систему адекватного вознаграждения, которое являлось бы достаточным для обеспечения удовлетворительного существования для трудящихся и их семей в соответствии со статьей 7 Пакта.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для реализации на практике принципа равного вознаграждения за труд равной ценности.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры для того, чтобы его система социального обеспечения была более всеобъемлющей и охватывала всех трудящихся и членов их семей. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенцию МОТ № 102 (1952 год) о минимальных нормах социального обеспечения.

Комитет призывает государство-участник принять и выполнять необходимые меры для борьбы с бытовым и сексуальным насилием, а также предоставлять надлежащую защиту жертвам такой практики.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по сокращению уровней младенческой и материнской смертности посредством обеспечения надлежащего доступа к службам здравоохранения и программам вакцинации, особенно для женщин и детей, проживающих в сельских районах. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять и выполнять национальную программу в области сексуального и репродуктивного здоровья.

Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по искоренению детского труда и

сообщить о достигнутых результатах в его следующем периодическом докладе.

Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по борьбе с проблемой нищеты, включая эффективное осуществление его Стратегии по борьбе с нищетой.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные законодательные или иные меры по обеспечению надлежащего медицинского обслуживания, адекватного питания и безопасного водоснабжения заключенным и задержанным лицам, особенно женщинам. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить профессиональную и социальную реинтеграцию бывших заключенных из числа женщин посредством профессиональной подготовки.

Комитет также настоятельно призывает государство-участник разработать стратегии, планы действий, законодательство или иные меры для решения проблем, связанных с нехваткой воды, особенно обеспечить устойчивое управление имеющимися водными ресурсами. Комитет рекомендует использовать стратегии эффективного управления водными ресурсами в городских районах, изучить возможности для альтернативной обработки воды и разработки методов экологической сухой ассенизации в сельских районах. Он просит государство-участник включить в следующий периодический доклад информацию, содержащую сопоставимые и дезагрегированные данные с учетом принятого Комитетом Замечания общего порядка № 15 (2002) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия, направленные на борьбу с распространением ВИЧ/СПИДа. Комитет просит также государство-участник представить подробные статистические данные, дезагрегированные по годам, в отношении распространенности ВИЧ/СПИДа и мер, принятых в целях борьбы с этой пандемией, включая программы по информированию общественности.

В свете своего Замечания общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта) Комитет рекомендует государству-участнику предоставить адекватную медицинскую помощь людям, страдающим от ВИЧ/СПИДа, и провести программы по информированию населения в целях повышения внимания к этим проблемам в йеменском обществе.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по борьбе с широкораспространенным потреблением "хата" и провести дальнейшие исследования о медицинских и экономических последствиях его потребления.

Комитет рекомендует государству-участнику принять незамедлительные меры по реализации недавно разработанного министерством здравоохранения Национального плана работы по борьбе с курением.

Комитет настоятельно призывает государство-участник полностью выполнить его Национальный план действий по образованию для всех с учетом замечаний общего порядка Комитета № 11 (1999 год) о плане мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта) и № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13).

Комитет просит государство-участник принять эффективные меры по борьбе с неграмотностью и представить в его следующем периодическом докладе информацию о принятых им мерах и о результатах осуществления этих мер. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить во второй периодический доклад соответствующие дезагрегированные и сопоставимые статистические данные.

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, направленные на совершенствование программ обучения по правам человека, с тем чтобы обеспечить более широкую осведомленность и информированность населения о применении Пакта и других международных договоров по правам человека, в частности среди представителей судебной власти, сотрудников правоохранительных органов и гражданских служащих, отвечающих за осуществление положений Пакта.

Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику создать независимое национальное учреждение по правам человека в соответствии с Парижскими принципами. Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить в рамках мандата этого органа защиту экономических, социальных и культурных прав и его общедоступность через создание соответствующих филиалов на местах. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику наладить техническое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Комитет предлагает государству-участнику обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, и в частности среди государственных служащих и судейского корпуса, и информировать Комитет в следующем периодическом докладе обо всех мерах, принятых во исполнение соответствующих замечаний.

Комитет призывает государство-участник привлечь неправительственные организации и других членов гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне до представления его второго периодического доклада.

Комитет предлагает государству-участнику представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2008 года.

## ГВАТЕМАЛА

Комитет рассмотрел второй периодический доклад Гватемалы об осуществлении Пакта (E/1990/6/Add.34/Rev.1) на своих 38<sup>м</sup> и 39<sup>м</sup> заседаниях, состоявшихся 14 ноября 2003 года, и на своем 56-м заседании, состоявшемся 28 ноября 2003 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### А. Введение

Комитет приветствует представление второго периодического доклада Гватемалы, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, а также информацию, сообщенную в

письменных ответах на его перечень вопросов (E/C.12/Q/GTM/1).

Комитет приветствует открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника.

## **В. Позитивные аспекты**

Комитет с удовлетворением отмечает конституционные положения, учреждающие пост Омбудсмана по правам человека (статьи 273-275 Политической конституции), а также принятие Закона о комиссии Конгресса по правам человека и Закона об Омбудсмене по правам человека. Комитет также приветствует разработку Омбудсменом по правам человека рабочего плана на период 2002-2007 годов.

Комитет приветствует создание Бюро по защите прав женщин и выходцев из коренных народов для оказания содействия и разработки правительственной политики, планов и программ по защите прав женщин и выходцев из коренных народов.

Комитет с удовлетворением отмечает принятие Законодательного декрета № 19 от мая 2003 года о национальных языках, который признает, поощряет и содействует уважению языков народов майя, гарифуна и ксинка.

Комитет приветствует ратификацию Гватемалой Международной конвенции по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также ее присоединение к Межамериканской конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов.

Комитет приветствует приглашение посетить Гватемалу в ближайшем будущем, переданное ему делегацией государства-участника.

## **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет принимает к сведению тот факт, что последствия вооруженного конфликта серьезно повлияли на полное осуществление экономических, социальных и культурных прав.

## **D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет выражает свою озабоченность недостаточным прогрессом государства-участника на пути к эффективному осуществлению мирных соглашений 1996 года (включая Генеральное соглашение по правам человека, Соглашение о социальных и экономических аспектах и аграрном положении), что привело к непрекращающимся серьезным проблемам, таким, как насилие на национальном уровне, запугивание, коррупция, безнаказанность и отсутствие конституционных, налоговых, образовательных и аграрных форм. Все это оказало отрицательное воздействие на полномочное осуществление экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных в Пакте, особенно в отношении коренных народов.

Комитет выражает свою озабоченность по поводу сохраняющейся дискриминации в отношении коренных народов, в частности в плане доступа к собственности на землю, работе, образованию, здравоохранению, а также надлежащему питанию и жилью.

Комитет испытывает озабоченность в связи с фактическим неравенством между женщинами и мужчинами, которое усугубляется традиционными предрассудками и социальными условиями, несмотря на большое количество правовых документов, принятых государством-участником.

Комитет озабочен высоким уровнем безработицы, особенно среди коренных народов. В этом отношении Комитет принимает к сведению тот факт, что государство-участник еще не ратифицировало Конвенцию МОТ № 2 (1919 год) о безработице.

Комитет особенно обеспокоен в связи с тем, что минимальная заработная плата не достаточна для обеспечения достойной жизни для работников и их семей и что на практике даже такая недостаточная зарплата не всегда выплачивается.

Несмотря на принятие государством мер по децентрализации и расширению служб по проведению инспекций Комитет выражает озабоченность тем, что такие проверки условий труда не проводятся на регулярной основе, особенно в сельской местности.

Комитет также обеспокоен в связи с тем, что женщины становятся объектом сексуальных домогательств на рабочем месте.

Комитет также озабочен тем, что только 15% населения охвачены Гватемальским институтом социального обеспечения и что существует серьезное неравенство в охвате работников в сельской местности и городах. Комитет также отмечает, что государство-участник еще не ратифицировало Конвенцию МОТ № 102 (1952 год) о минимальных нормах социального обеспечения.

Комитет также отмечает законодательные меры, принятые государством-участником для удовлетворения нужд инвалидов, но сожалеет в связи с недостатком усилий по их реализации и нехваткой финансовых и людских ресурсов в этой области.

Комитет также отмечает усилия, предпринимаемые государством-участником по реализации Национальной программы помощи жертвам войны. В то же время Комитет выражает озабоченность недостатком эффективных мер по воссоединению семей, разделенных конфликтом, поиску пропавших детей и защите прав детей, ставших сиротами в результате войны.

Комитет глубоко озабочен сохраняющейся проблемой детского труда в государстве-участнике, особенно в сельском хозяйстве и на работах в качестве домашней прислуги.

Комитет озабочен масштабами проблемы насилия в отношении женщин как в семье, так и вне ее в гватемальском

обществе и ее последствиями для физического и психического здоровья женщин и детей. Комитет также озабочен тем фактом, что в Уголовном кодексе бытовое насилие не рассматривается в качестве преступления.

Комитет обеспокоен высоким уровнем нищеты, которая затрагивает, согласно официальной статистике, 73,8% коренного населения и 40,6% некоренного населения.

Комитет обеспокоен негативными последствиями кризиса со сбытом кофе для занятости в сельской местности и для уровня жизни.

Комитет по-прежнему выражает серьезную озабоченность тем фактом, что неравномерное распределение богатства и земель и высокий уровень социальной изоляции, особенно характерных для коренного и сельского населения, препятствуют полному осуществлению экономических, социальных и культурных прав.

Комитет обеспокоен нынешним положением дел в области сексуального и репродуктивного здоровья женщин и относительно высоким уровнем детской и материнской смертности.

Комитет встревожен растущим уровнем наркомании в государстве-участнике, особенно среди молодежи.

Комитет обеспокоен в связи с тем, что только 30% детей, живущих в сельской местности, заканчивают начальную школу, а в случае коренных народов этот показатель составляет лишь 20%. Комитет также выражает свою озабоченность в связи с ограниченными возможностями коренных народов для получения образования на своем родном языке и пользования своим родным языком в отношениях с государственными властями.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет рекомендует государству-участнику прилагать все усилия, включая международную помощь, для обеспечения принятия должных последующих мер по решению различных проблем, охваченных мирными соглашениями 1996 года, которые после 30 лет гражданских беспорядков заложили основу для национального примирения и поощрения прав человека.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по борьбе против дискриминации в отношении коренных народов, особенно в таких областях, как занятость, медицинское обслуживание, собственность на землю, надлежащее питание, обеспечение жильем и образование.

Комитет призывает государство-участник обеспечить равенство между женщинами и мужчинами во всех сферах жизни, особенно путем принятия эффективных мер по борьбе с дискриминацией в области образования для девочек, обеспечения доступа к занятости, равной оплаты за равноценный труд, а также доступа к получению земли и кредитов. Комитет настоятельно призывает государство-участник повысить уровень представительства женщин в государственных службах.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по борьбе с безработицей путем укрепления программ технической и профессиональной подготовки и принятия политики, направленной на облегчение инвестиций, способствующих созданию рабочих мест. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Конвенцию МОТ № 2 (1919 год) о безработице.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить регулярное повышение минимальной заработной платы пропорционально росту жизни, чтобы гарантировать адекватный уровень жизни работникам и их семьям, а также обеспечить соблюдение на практике правил в отношении минимальной заработной платы.

Комитет настоятельно призывает государство-участник проверять и обеспечивать осуществление трудового законодательства в отношении соблюдения условий гигиены и безопасности на рабочих местах, включая проведение регулярных инспекций.

Комитет настоятельно призывает государство-участник внести поправки во все его соответствующие законодательные акты, с тем чтобы определить сексуальное домогательство в качестве преступления и принять эффективные меры по борьбе с ним.

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры по значительному расширению охвата национальной системы социального обеспечения, включив в нее сельских работников, домашнюю прислугу и членов их семей. Комитет также рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенцию МОТ № 102 (1952 год) о минимальных нормах социального обеспечения.

Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о положении инвалидов и принять надлежащие меры в этой области. Он также рекомендует государству-участнику представить подробную информацию о принятых мерах и полученных результатах в его следующем периодическом докладе.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по воссоединению разделенных семей, продолжить поиск пропавших детей и обеспечить защиту сирот войны, открывая доступ к судебной системе для пострадавших лиц.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры, включая законодательные, для решения сохраняющейся проблемы детского труда, особенно в сельском хозяйстве и при работе в качестве домашней прислуги.

Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять борьбу с насилием в отношении женщин, в том числе путем эффективного применения закона о бытовом насилии и проведения кампаний по улучшению осведомленности, которые призваны вести борьбу с отрицательной традиционной практикой и предрассудками, а также с их результатами и последствиями. В этой связи Комитет настоятельно просит государство-участник внести поправки в Уголовный кодекс, включив в него бытовое насилие в качестве преступления. Комитет предлагает государству-участнику представить в третьем периодическом докладе подробную информацию и последние статистические данные на сравнительной основе в отношении такого явления, как бытовое насилие в Гватемале, а

также результаты принятых мер в борьбе с этой серьезной проблемой.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его программы и деятельность, направленные на борьбу с нищетой, и улучшить условия жизни населения Гватемалы, особенно маргинализированных и уязвимых групп, включая коренные народы. Комитет просит государство-участник представить подробную информацию о достигнутом прогрессе в следующем периодическом докладе.

Комитет призывает государство-участник переориентировать свою сельскохозяйственную политику и осуществить социальный план по борьбе с кризисом по сбыту кофе путем принятия мер, которые обеспечат доступ к адекватному питанию, медицинской помощи, субсидируемому жилью и занятости для лиц, затронутых этим кризисом.

Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию и призывает государство-участник осуществлять меры, содержащиеся в Мирных соглашениях 1996 года, особенно те меры, которые связаны с аграрной реформой и перераспределением общинных земель коренных народов.

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для снижения детской и материнской смертности, и в частности активизировать осуществление Национальной программы в области сексуального и репродуктивного здоровья, обеспечить дальнейшую помощь акушеркам и их профессиональное обучение, а также включить эти предметы в школьные учебные программы.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по борьбе с наркоманией, такие, как проведение кампаний по повышению осведомленности и просветительская деятельность.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по увеличению посещаемости школ детьми, особенно из числа коренных народов. Комитет рекомендует государству-участнику расширить его систему межкультурного двуязычного образования и обеспечить выделение надлежащих финансовых и людских ресурсов для Департамента по вопросам двуязычного образования, улучшать условия работы учителей, повышая их заработную плату и уровень подготовки, а также нанять дополнительных учителей для полного укомплектования штатов сельских школ.

В свете пункта 71 Венской декларации и Программы действий<sup>25</sup> Комитет призывает государство-участник продолжить путем открытого консультативного процесса подготовку всеобъемлющего национального плана действий в области прав человека при техническом сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Комитет просит государство-участник включить информацию о прогрессе в этой области в его третий периодический доклад.

Комитет просит государство-участник представить в своем третьем периодическом докладе информацию о конкретных мерах, принятых учрежденным в стране бюро Омбудсмана по правам человека в области поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав.

Комитет просит государство-участник широко распространить настоящие заключения среди всех слоев общества, и в частности среди государственных должностных лиц, судебных и законодательных органов, и проинформировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о мерах, принятых для их осуществления.

Комитет также побуждает государство-участник привлекать неправительственные организации и других членов гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне его третьего периодического доклада до его представления в Комитет.

Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 30 июня 2008 года.

## **РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**

Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Российской Федерации об осуществлении Пакта (E/C.12/4/Add.10) на своих 41<sup>43</sup>м заседаниях, состоявшихся 17 и 18 ноября 2003 года, и на своем 56-м заседании, состоявшемся 28 ноября 2003 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

Комитет приветствует представление четвертого периодического доклада государства-участника, который был подготовлен в общем соответствии с руководящими принципами Комитета. Кроме того, он выражает признательность за подробные письменные ответы на перечень вопросов (E/C.12/Q/RUS/2), а также за дополнительную письменную информацию, представленную в ходе диалога.

Комитет приветствует открытый и конструктивный диалог с делегацией высокого уровня, представлявшей государство-участник.

### **B. Позитивные аспекты**

Комитет с удовлетворением отмечает, что Конституционный суд продолжает применять положения Пакта в своих решениях.

Комитет приветствует замечание государства-участника по поводу факультативного протокола к Пакту, в котором подтверждается его поддержка процедуры индивидуальных жалоб.

Комитет приветствует принятие Федерального закона "О политических партиях", в котором содержатся положения, направленные на расширение участия женщин в политической жизни.

Комитет приветствует новый Трудовой кодекс 2001 года, который предусматривает дополнительные меры защиты трудящихся от принудительного труда и дискриминации в сфере труда и занятости.

Комитет приветствует ратификацию государством-участником 25 марта 2003 года Конвенции МОТ № 182 (1999 год) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет обращает внимание на отсутствие каких-либо существенных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в Российской Федерации.

### **Д. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет испытывает глубокую озабоченность в связи с плохими условиями жизни населения в Чеченской Республике и с сожалением отмечает, что в докладе государства-участника не была представлена достаточная информация по этой проблеме. Признавая трудности, порождаемые текущими военными операциями, Комитет обеспокоен проблемами, с которыми сталкивается население Чеченской Республики в плане доступа к основным услугам, включая здравоохранение и образование.

Комитет обеспокоен вселяющим опасения положением коренных общин в государстве-участнике, затрагивающим их право на самоопределение, предусмотренное в статье 1 Пакта. Комитет отмечает, что Закон 2001 года "О территориях традиционного природопользования коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации", который предусматривает демаркацию территорий и защиту земельных прав коренных народов, все еще не осуществлен.

Комитет обеспокоен сообщениями о случаях, когда отсутствие регистрации местожительства и других удостоверяющих личность документов на практике ограничивает осуществление таких прав, как право на труд, социальное обеспечение, охрану здоровья и образование. Комитет обеспокоен также сообщениями о том, что некоторые группы людей, включая бездомных и цыган, сталкиваются с особыми трудностями при получении удостоверяющих личность документов, включая свидетельства о регистрации.

Комитет принимает к сведению заявление делегации государства-участника о том, что любой бывший гражданин Советского Союза, живущий в стране, без каких-либо затруднений может обменять свой старый советский паспорт на новый паспорт Российской Федерации. Однако Комитет обеспокоен сообщениями о том, что некоторым группам, в частности месхетинцам, живущим в Краснодарском крае, отказано в регистрации и признании гражданства.

Комитет по-прежнему обеспокоен существующим в государстве-участнике неравенством по признаку пола, особенно в том, что касается дискриминации в сфере занятости, в семье и с точки зрения политической представленности.

Комитет по-прежнему обеспокоен относительно высоким уровнем безработицы в государстве-участнике, особенно среди молодежи, женщин, людей предпенсионного возраста и инвалидов. Он также с озабоченностью отмечает существующие между отдельными регионами значительные различия в отношении показателей безработицы, которые составляют от 32,4% до 56,5% в девяти наиболее затронутых регионах.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в последние годы показатели занятости инвалидов заметно снизились. Комитет выражает сожаление по поводу отмены двух важных налоговых льгот, которые служили стимулом для найма инвалидов и которые были высоко оценены Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях.

Комитет с обеспокоенностью отмечает значительный рост неформальной экономики в государстве-участнике и широкое распространение нелегальной миграции рабочей силы, в результате чего многие люди работают без правовой и социальной защиты.

Комитет по-прежнему обеспокоен низким уровнем заработной платы в государстве-участнике, в котором, согласно оценкам, 32,8% трудящихся получают заработную плату, равную прожиточному минимуму или не достигающую его. Кроме того, низкий уровень заработной платы представляет собой причину обеспокоенности, поскольку он остается намного ниже минимального прожиточного уровня и является неадекватным для того, чтобы обеспечить достаточный жизненный уровень для самих трудящихся и их семей (статьи 7 и 11 Пакта).

Комитет по-прежнему обеспокоен высоким показателем серьезных несчастных случаев на производстве в государстве-участнике.

Комитет обеспокоен различиями в оплате труда мужчин и женщин, а также условиями труда женщин. Он обеспокоен также проблемой сексуальных домогательств в отношении женщин на рабочих местах.

Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что Трудовой кодекс может необоснованно ограничивать право на забастовку, требуя кворума в две трети от общего числа работающих и согласия, по меньшей мере, половины работников, присутствующих на собрании, для объявления забастовки.

Комитет по-прежнему обеспокоен недостаточным размером пенсий и социальных пособий, хотя и отмечает, что проблема задолженности по ним решается.

Комитет серьезно обеспокоен широким распространением торговли людьми в государстве-участнике и отсутствием надежной статистики о количестве лиц, ставших объектом торговли, и отсутствием информации о делах, по которым виновные преследовались бы в уголовном порядке на основании действующего законодательства о борьбе с торговлей людьми.

Комитет по-прежнему обеспокоен широким распространением бытового насилия, а также в связи с тем, что действующее законодательство не обеспечивает должной защиты жертв бытового насилия.

Комитет обеспокоен тем, что различие в доходах, которое еще более возросло в течение рассматриваемого периода, оказывает воздействие на уровень жизни значительной доли российского общества и что, несмотря на экономический подъем последних лет, уровень бедности в государстве-участнике пока еще не удалось снизить до

существовавшего в 1998 году перед кризисом. Кроме того, Комитет серьезно обеспокоен тем, что, по наиболее свежим данным (2002 год), ориентировочно 35,8 млн. человек, или 25% населения, имеют доход, который ниже минимального прожиточного уровня.

Комитет по-прежнему обеспокоен проблемой детей, живущих на улице в крупных городах государства-участника. Кроме того, Комитет серьезно обеспокоен ростом числа сирот и детей, лишенных родительской опеки.

Комитет с озабоченностью отмечает, что в государстве-участнике возрастает проблема бездомности.

Комитет обеспокоен задержками в выплате компенсаций за жилье, разрушенное во время военных операций в Чечне.

Комитет обеспокоен сообщениями, указывающими на плохое обращение с призывниками в вооруженных силах, а также на их не соответствующие стандартам жизненные условия и отсутствие доступа к достаточному питанию и медицинскому обслуживанию.

Комитет обеспокоен тяжелым положением свыше 100 000 внутренних перемещенных лиц из Чечни, проживающих в Ингушетии. Комитет подчеркивает в этой связи свое мнение о том, что закрытие палаточных лагерей без предоставления альтернативного жилья противоречило бы Пакту.

Комитет обеспокоен общим ухудшением уровня наличия и доступности медицинской помощи в государстве-участнике. Комитет с обеспокоенностью отмечает также, что больницы и клиники в бедных регионах зачастую не имеют запасов всех основных лекарственных средств и что, несмотря на конституционную гарантию бесплатной медицинской помощи, многие медицинские учреждения взимают плату за свои услуги и просят больных покупать лекарства. Комитет обеспокоен далее плохим состоянием здоровья коренных народов Севера, продолжительность жизни которых, согласно оценкам, на 15-20 лет ниже среднего уровня по стране.

Комитет отмечает, что в государстве-участнике отсутствует федеральное законодательство о правах пациентов, касающееся среди прочего профессиональной этики и компенсации за врачебные ошибки.

Комитет по-прежнему обеспокоен широким распространением туберкулеза в государстве-участнике, особенно в тюрьмах, в Чеченской Республике и в районах Крайнего Севера, в частности среди общин коренного населения.

Комитет с беспокойством отмечает резкое увеличение показателей инфицированности ВИЧ в последние три года, рост числа случаев передачи ВИЧ через гетеросексуальные контакты и рост количества детей, рожденных от ВИЧ-инфицированных матерей.

Комитет выражает озабоченность в связи с высокими показателями младенческой и материнской смертности в государстве-участнике. Он с озабоченностью отмечает также, что небезопасные аборты по-прежнему остаются одной из главных причин материнской смертности.

Комитет по-прежнему обеспокоен распространением наркомании в государстве-участнике.

Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о том, что значительное число детей из-за миграции, бездомности и безнадзорности не посещают школу.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет настоятельно призывает государство-участник выделить достаточные средства для восстановления основных услуг, включая инфраструктуру здравоохранения и просвещения, в Чеченской Республике.

Напоминая о праве на самоопределение, закрепленном в статье 1 Пакта, Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по улучшению положения коренных народов и обеспечить, чтобы они не лишались своих средств к существованию. Комитет призывает также государство-участник обеспечить эффективное выполнение Закона о территориях традиционного природопользования.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы отсутствие регистрации местожительства и других удостоверяющих личность документов не становилось препятствием для осуществления экономических, социальных и культурных прав.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы ни один человек не был лишен своего юридического статуса и возможности осуществления прав вследствие истечения 31 декабря 2003 года срока действия советских паспортов. Комитет призывает также государство-участник обеспечить, чтобы власти Краснодарского края узаконили пребывание месхетинцев и представителей других этнических групп, которым, согласно утверждениям, было отказано в регистрации.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по поощрению равенства мужчин и женщин и содействовать принятию проекта федерального закона "О государственных гарантиях равных прав и свобод мужчин и женщин и равных возможностей для их осуществления в Российской Федерации", который в настоящее время находится на рассмотрении в Думе.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы программы по поощрению занятости были нацелены на наиболее затрагиваемые безработицей регионы и группы.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по содействию привлечению инвалидов на рынок труда, в том числе путем укрепления системы квотирования рабочих мест для инвалидов или введения системы штрафных выплат за отказ от их найма.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по защите прав человека трудящихся, занятых на неформальном рынке труда, в целях создания условий для беспрепятственной реализации прав мигрантов и защиты их законных прав и интересов, согласно пункту 69 доклада государства-участника. Комитет рекомендует

также государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для повышения заработной платы, недопущения задолженности по заработной плате и обеспечения осуществления статьи 133 Трудового кодекса, которая в соответствии с Пактом предусматривает, что минимальный размер оплаты труда не может быть ниже прожиточного минимума трудоспособного человека.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить выделение адекватных средств для осуществления программ предотвращения несчастных случаев на производстве и укрепить ресурсы и полномочия трудовой инспекции, с тем чтобы обеспечить применение санкций к работодателям, которые не соблюдают требования техники безопасности на производстве.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры, в том числе посредством позитивных действий, по улучшению условий труда для женщин и по обеспечению равного вознаграждения за труд равной ценности. Комитет рекомендует также государству-участнику принять законодательство, криминализующее сексуальное домогательство на рабочих местах.

Комитет призывает государство-участник пересмотреть статью 410 Трудового кодекса, с тем чтобы понизить кворум, требующийся для проведения голосования об объявлении забастовки.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы в рамках новой пенсионной системы, введенной на основе Федерального закона от 1 января 2002 года, базовый компонент пенсий был повышен до прожиточного минимума. Ввиду того, что с учетом ограниченности имеющихся ресурсов достижение этой цели может потребовать определенного времени, Комитет настоятельно призывает государство-участник в первоочередном порядке повышать уровни минимальных пенсий и обеспечивать адресное предоставление социальных пособий наиболее нуждающимся семьям.

Комитет призывает государство-участник обеспечить эффективное выполнение действующего законодательства о борьбе с торговлей людьми. Он также призывает государство-участник приступить к принятию предлагаемых законодательных поправок и законопроекта "О противодействии торговле людьми", целью которых является предоставление более эффективных средств защиты для жертв и обеспечение уголовного преследования виновных. Кроме того, государству-участнику следует гарантировать наличие доступных кризисных центров, куда могут обращаться за помощью жертвы такой торговли.

Комитет призывает государство-участник активизировать усилия по борьбе против бытового насилия посредством принятия специального законодательства, криминализирующего бытовое насилие, и принять меры по осуществлению подготовки работников правоохранительных органов и судей с учетом серьезного уголовного характера бытового насилия. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить наличие и доступность кризисных центров, в которых жертвы бытового насилия могли найти убежище и консультативную помощь.

В целях выполнения обязательств по статье 11 Пакта Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы увеличение поступлений в государственный бюджет также использовалось для укрепления достаточного жизненного уровня для всех, в том числе посредством всеобъемлющей национальной стратегии по борьбе с бедностью. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе обновленную статистическую информацию на сопоставимой основе о результатах предпринятых усилий по сокращению численности населения с денежными доходами ниже величины прожиточного минимума до 28,30 млн. к 2006 году.

Комитет настоятельно призывает государство-участник дополнительно укрепить меры по предупреждению детской безнадзорности и обеспечению помощи и социальной реабилитации для оставшихся без присмотра или брошенных детей. Государству-участнику следует принять эффективные меры для устранения коренных причин безнадзорности и проблемы брошенных детей, в частности посредством увеличения помощи, предоставляемой семьям с детьми, в том числе путем повышения уровней семейных пособий.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по решению проблемы бездомности, в том числе путем обеспечения выделения адекватных ресурсов на предоставление социального жилья, уделяя первоочередное внимание наиболее нуждающимся и уязвимым группам населения. Комитет также призывает государство-участник провести исследование проблемы бездомности, с тем чтобы можно было составить более точное представление о масштабах этой проблемы и ее коренных причинах.

Комитет призывает государство-участник гарантировать, чтобы всем людям, чья собственность была разрушена во время военных операций в Чечне, была предоставлена своевременная и адекватная компенсация.

Комитет призывает государство-участник обеспечить наличие механизмов, гарантирующих осуществление основных прав призванных, включая доступ к надлежащему питанию и медицинскому обслуживанию.

Комитет напоминает государству-участнику о его обязательстве в соответствии с Пактом обеспечить предоставление адекватного временного жилья людям, которые считают, что обстановка в Чечне еще слишком опасна для их возвращения.

Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы текущая реформа сектора здравоохранения привела к повышению качества медицинского обслуживания во всех регионах страны и равноправному доступу к нему. Государству-участнику следует принять эффективные меры по повышению состояния здоровья коренных народов, проживающих в районах Крайнего Севера.

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о правах пациентов и в следующем периодическом докладе представить Комитету информацию по данному вопросу.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по борьбе с туберкулезом в рамках федеральной целевой программы неотложных мер по борьбе с туберкулезом в России на 1998-2004 годы, в том числе обеспечив наличие лекарств и надлежащих санитарных условий в тюрьмах и путем принятия специальных мер для борьбы с эпидемией в наиболее затронутых районах.

В соответствии со своим Замечанием общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта), Комитет призывает государство-участник принять срочные меры, чтобы остановить распространение ВИЧ/СПИДа. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все население было информировано об этой болезни и знало, как от нее можно предохраниться, в том числе посредством организации полового воспитания в школах, и обеспечение того, чтобы средства защиты имелись в наличии по доступным ценам. Кроме того, информационно-просветительские кампании должны быть направлены на то, чтобы не допускать дискриминации в отношении ВИЧ-инфицированных людей.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по сокращению младенческой и материнской смертности. Государству-участнику следует способствовать распространению знаний о безопасных методах контрацепции и обеспечить, чтобы аборты производились в надлежащих медицинских и санитарных условиях.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное осуществление программ по предупреждению и пресечению наркомании, ориентированных на молодежь и на наиболее затронутые регионы страны, и в следующем периодическом докладе представить Комитету информацию по этому вопросу.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия в рамках федеральной программы "Молодежь России (2001-2005 годы)" для обеспечения того, чтобы ни один ребенок не был лишен права на образование. Комитет отмечает, что в 2003 году было начато проведение статистического обследования численности детей, не посещающих школы, и просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе дезагрегированные данные на сопоставимой основе об уровнях зачисления и отсева среди мальчиков и девочек и уязвимых групп. Он обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта) для использования в качестве руководства в отношении подготовки информации о праве на образование для следующего доклада.

Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества и проинформировать Комитет обо всех мерах, принятых для их осуществления, в его следующем периодическом докладе. Он также призывает государство-участник привлечь неправительственные организации и других членов гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне до представления его следующего периодического доклада.

В заключение Комитет просит государство-участник представить свой пятый периодический доклад к 30 июня 2008 года.

## **КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА**

Комитет рассмотрел второй периодический доклад Корейской Народно-Демократической Республики об осуществлении Пакта (E/1990/6/Add.35) на своих 44<sup>146</sup>м заседаниях, состоявшихся 19 и 20 ноября 2003 года, и на своем 56<sup>146</sup>м заседании, состоявшемся 28 ноября 2003 года, распространил следующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника, подготовленного в соответствии с руководящими принципами Комитета, и благодарит государство-участник за письменные ответы на свой перечень вопросов (E/C.12/Q/DPRK/1). Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не включило в доклад конкретную информацию с указанием данных и обновленных статистических данных, в частности касающихся социального обеспечения, здравоохранения и образования.

Комитет выражает удовлетворение в связи с диалогом, состоявшимся между членами Комитета и делегацией государства-участника.

### **B. Позитивные аспекты**

Комитет признает усилия государства-участника и народа Корейской Народно-Демократической Республики по преодолению последствий стихийных бедствий, предпринимаемые с середины 90<sup>146</sup>х годов, включая реконструкцию инфраструктуры производства продовольствия.

Комитет с удовлетворением отмечает готовность государства-участника продолжать сотрудничество с Комитетом.

Комитет с удовлетворением отмечает также широкий охват населения бесплатным здравоохранением в государстве-участнике.

Комитет с удовлетворением отмечает далее полное осуществление системы бесплатного и всеобщего одиннадцатилетнего образования.

### **C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет сознает те трудности, с которыми сталкивается государство-участник в различных сферах и областях, включая проблему обеспеченности продовольствием и огромные затраты на восстановление инфраструктуры, разрушенной в результате стихийных бедствий в середине 90<sup>146</sup>х годов.

### **D. Основные вопросы, вызывающие беспокойство**

Комитет по экономическим, социальным и культурным правам так же, как и Комитет по правам человека, что

нашло отражение в заключительных замечаниях последнего, обеспокоен существованием конституционных и других законодательных положений, особенно статьи 162 Конституции, которые серьезно компрометируют беспристрастность и независимость судебной системы и оказывают неблагоприятное воздействие на защиту всех прав человека, гарантируемых Пактом.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на тот факт, что в стране отсутствуют судебные решения, при вынесении которых учитывались бы положения Пакта, и что в национальных судах напрямую не применяются положения Пакта, при том что государство-участник заявляет, что положения международных договоров по правам человека, даже если они не инкорпорированы во внутреннее законодательство, напрямую применяются судами.

Комитет сожалеет об отсутствии информации о точных методах функционирования системы рассмотрения жалоб отдельных лиц в соответствии с Законом о жалобах и заявлениях, в том что касается жалоб в отношении соблюдения экономических, социальных и культурных прав.

Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что государство-участник не ратифицировало Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохраняющихся среди населения традиционных представлений и видов практики, распространенных в государстве-участнике, которые касаются женщин и негативно сказываются на осуществлении ими своих экономических, социальных и культурных прав. Комитет обеспокоен отсутствием внутреннего законодательства, касающегося недискриминации в отношении женщин, а также сохраняющимся де-факто неравенством между мужчинами и женщинами, занимающими руководящие должности как в политических, так и в административных органах, а также в промышленном секторе в целом.

Комитет обеспокоен тем, что право на труд, возможно, не полностью обеспечивается в рамках действующей системы обязательного государственного трудоустройства, которое противоречит праву людей на свободный выбор профессии или места работы.

Комитет обеспокоен информацией, в соответствии с которой граждане Корейской Народно-Демократической Республики, которые выезжали за границу без паспорта в поисках работы и лучших жизненных условий, направляются после их возвращения в страну в трудовые лагеря.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что законодательство Корейской Народно-Демократической Республики предусматривает единую профсоюзную структуру, которая контролируется правящей партией. Он отмечает также, что для осуществления права на создание профессиональных союзов необходимо разрешение, выдаваемое органами государственной безопасности. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что внутреннее законодательство не признает право на забастовку.

Комитет с сожалением обращает внимание на скудность представленной информации об уровне охвата населения системой социального обеспечения, что не позволяет Комитету удостовериться в том, что такая система обеспечивает всеобщий охват.

Комитет выражает обеспокоенность в связи с информацией, согласно которой некоторые слои населения по-прежнему испытывают на себе тяготы, связанные с периодом реконструкции и реформ, и, возможно, нуждаются в дополнительной помощи со стороны государственных властей.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в законодательстве государства-участника нет конкретного положения, предусматривающего криминализацию и наказание бытового насилия.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на то обстоятельство, что социальные и образовательные стратегии в интересах сирот по-прежнему обрекают их на пребывание в обособленной среде, что может иметь своим последствием их социальное отчуждение.

Комитет обеспокоен последствиями широко распространенного голода, переживаемого страной начиная с середины 90-х годов, а также тем фактом, что определенные группы населения, в частности женщины, дети и престарелые, пострадали в большей степени, чем остальные, и не получили надлежащей помощи для облегчения своей участи.

Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу значительной доли детей в возрасте до пяти лет, испытывающих хроническую недостаточность питания (45%, согласно правительственным статистическим данным), а также широкой распространенности связанных с нищетой болезней.

Комитет обеспокоен опасным увеличением уровня материнской смертности.

Комитет по-прежнему обеспокоен происходящим в результате национальных бедствий сокращением уровня посещаемости школ с 99% до 85% в соответствии с данными, представленными государством-участником.

Комитет по-прежнему обеспокоен тем фактом, что дети-инвалиды, несмотря на такую возможность, не включаются в систему обычного школьного образования.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет предлагает государству-участнику создать механизм эффективного мониторинга последовательного осуществления Пакта.

Комитет рекомендует государству-участнику в рамках предпринимаемых им усилий, направленных на осуществление предусмотренных в Пакте прав, продолжать обращаться за международной помощью и принимать участие в международном сотрудничестве и в региональной деятельности, проводимой международными и региональными учреждениями, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Комитет рекомендует незамедлительно пересмотреть конституционные и законодательные положения, способные скомпрометировать или ограничить независимость и беспристрастность судебной системы, для того чтобы гарантировать ее первостепенную роль в области защиты предусмотренных в Пакте прав.

Комитет просит государство-участник включить в третий периодический доклад информацию о том, каким образом обеспечивается включение положений Пакта в его внутреннее законодательство, и привести примеры случаев непосредственного применения положений Пакта национальными судами.

Комитет просит государство-участник представить более подробную информацию о конкретном функционировании процедур, предусмотренных системой подачи жалоб отдельными лицами в соответствии с Законом о жалобах и заявлениях, связанных с экономическими, социальными и культурными правами, включая примеры судебных решений, иллюстрирующих, каким образом этот Закон применяется на практике.

Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Комитет рекомендует государству-участнику присоединиться к Международной организации труда в качестве полноправного члена и соответственно ратифицировать основные конвенции Международной организации труда в надлежащем порядке. Для содействия такому присоединению Комитет рекомендует государству-участнику ускорить проведение необходимой реформы его законодательства в целях соблюдения критериев системы трехстороннего представительства в рамках Международной организации труда.

Комитет предлагает государству-участнику пересмотреть внутреннее законодательство в целях обеспечения полного соблюдения принципа недискриминации женщин, а также принять и осуществлять на практике программу, предусматривающую конкретные меры по уделению особого внимания деятельности, направленной на поощрение прав женщин и повышение их роли во всех областях политической, экономической и социальной жизни.

Комитет призывает государство-участник принять законодательные меры, гарантирующие каждому человеку право на свободный выбор профессии и места работы.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть национальное законодательство, с тем чтобы исключить из него меры наказания в отношении лиц, выехавших за границу в поисках работы и лучших условий жизни.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть его внутреннее законодательство и привести его в соответствие с положениями статьи 8 Пакта, в том что касается профсоюзных прав, включая право на создание независимых профсоюзов и право на забастовку.

Комитет призывает государство-участник представить в третьем периодическом докладе данные об условиях приобретения права на получение пособий в соответствии с системой социального обеспечения, включая семейные пособия, пособия для инвалидов и пенсии по старости.

Комитет предлагает государству-участнику изучить возможность увеличения в надлежащем порядке бюджетных ассигнований на социальные расходы, а также государственной помощи нуждающимся лицам, а также предоставить возможность лицам, находящимся в поисках занятости, особенно женщинам, найти работу на территории Корейской Народно-Демократической Республики.

Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в его законодательство, с тем чтобы включить конкретные положения, которые можно использовать в качестве оснований для борьбы с бытовым насилием.

Комитет призывает государство-участник продолжать предпринимаемые им усилия, направленные на оказание помощи тем детям, которые страдают от последствий стихийных бедствий, и предоставить им возможность вернуться в школы.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия, направленные на обеспечение альтернативного семейного ухода сиротам, и обеспечить их интеграцию в обычную общеобразовательную систему.

Комитет рекомендует государству-участнику установить надлежащие механизмы гарантирования равного доступа для более уязвимых групп к международной продовольственной помощи и уделять приоритетное внимание таким группам в продовольственных программах.

Комитет рекомендует, чтобы компетентные органы уделяли повышенное внимание предоставлению достаточного питания детям, страдающим от хронического недоедания, а также надлежащую медицинскую помощь в целях устранения потенциально серьезных последствий для их здоровья.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры в целях улучшения условий ухода за матерями, включая медицинское обслуживание молодых матерей и оказание медицинской помощи при родах.

Комитет рекомендует государству-участнику утвердить всеобъемлющую стратегию предупреждения ВИЧ/СПИДа, включая проведение информационно-просветительских кампаний и программы по обеспечению безопасности донорской крови. Комитет призывает государство-участник продолжать и расширять его сотрудничество с такими программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения и ЮНЭЙДС. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику включить в его третий периодический доклад статистические данные о распространенности ВИЧ/СПИДа и информацию о мерах, принятых в целях предупреждения эпидемии.

Комитет рекомендует государству-участнику изменить существующую систему предоставления образования детям-инвалидам, разрешив таким детям получать образование в рамках обычной общеобразовательной системы. Кроме того, государству-участнику следует принять меры по повышению осведомленности среди учащихся, учителей и семей об особых потребностях таких детей и провести подготовку учителей по оказанию им эффективной помощи при обучении в обычных классах.

Комитет готов в случае получения приглашения направить делегацию в Кореюскую Народно-Демократическую Республику, для того чтобы оценить реальную обстановку и предпринимаемые государством-участником усилия в целях применения положений Пакта, а также предложить советы и помощь государству-участнику в отношении осуществления его обязательств по Пакту.

С удовлетворением отмечая готовность государства-участника обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, Комитет вместе с тем призывает государство-участник распространить их по всем учреждениям и государственным органам, занимающимся осуществлением предусмотренных в Пакте прав, а также обратить на них внимание широких слоев гражданского общества

В заключение Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 30 июня 2008 года.

## ГЛАВА V

### Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

#### **А. Сотрудничество со специализированными учреждениями: первое совещание Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям)/Экономического и Социального Совета (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование**

##### **1. Введение**

Объединенная группа экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям)/Экономического и Социального Совета (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование была создана в соответствии с решением 5.4, принятым Исполнительным советом ЮНЕСКО на его сто шестьдесят второй сессии в октябре 2001 года, а также решения 2003/310 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2003 года. На первом ее заседании экспертов от имени Генерального директора ЮНЕСКО Коитиро Мацууры приветствовал г-н Марсио Барбоза, первый заместитель Генерального директора ЮНЕСКО, который подчеркнул значение осуществления права на образование, что является центральным элементом программы ЮНЕСКО в области образования. г-н Луис П. Ван Влит, председатель Комитета по конвенциям и рекомендациям, открыл заседание от имени председателя Исполнительного совета ЮНЕСКО, подчеркнув ключевые вопросы, подлежащие рассмотрению. г-жа Вирхиния Боноан-Дандан, председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в своем вступительном слове напомнила, что во время разработки Пакта ЮНЕСКО подготовила тексты статей 13 и 14, касающиеся права на образование. Поэтому можно сказать, что эти статьи "принадлежат" ЮНЕСКО. Председатель Комитета отметила, что образование играет важнейшую роль во всех экономических, культурных и социальных правах и что право на образование воздействует на все права.

После принятия повестки дня эксперты достигли договоренности в отношении неформального характера работы и решили, что председательствовать будут по очереди члены Объединенной группы экспертов, представляющие Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет по конвенциям и рекомендациям. Председательствовать на этой встрече было предложено председателю Комитета по экономическим, социальным и культурным правам. Обязанности секретаря Группы были возложены на г-на Кишора Сингха из Сектора образования ЮНЕСКО.

2. Сотрудничество между Комитетом по конвенциям и рекомендациям и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в частности по выполнению решения 6.2, принятого Исполнительным советом ЮНЕСКО на его сто шестьдесят пятой сессии в октябре 2002 года

Обсуждения по вышеупомянутому пункту повестки дня охватывали ряд вопросов существа, в основном сравнение методов работы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Комитета по конвенциям и рекомендациям в целях обеспечения взаимодополняемости в мониторинге права на образование.

Было упомянуто, что при мониторинге осуществления Пакта, который включает право на образование (статьи 13 и 14 Пакта), Комитет по экономическим, социальным и культурным правам поддерживает диалог с государствами-участниками. Большое значение имеет то, что в результате активного участия ЮНЕСКО в работе Комитета в последние годы цель обеспечения права на образование для всех систематически фигурирует в подобных диалогах. В Заключительных замечаниях, которые принимаются в отношении деятельности конкретного государства-участника по осуществлению Пакта после рассмотрения докладов стран, Комитет рекомендует государствам-участникам обращаться за помощью к ЮНЕСКО. С другой стороны, Комитет по конвенциям и рекомендациям как вспомогательный орган Исполнительного совета ЮНЕСКО уполномочен проводить мониторинг осуществления нормативных актов ЮНЕСКО. В отличие от Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, который состоит из 18 независимых экспертов, в состав Комитета по конвенциям и рекомендациям входят 30 представителей государств-членов, а не независимые эксперты. Комитет по конвенциям и рекомендациям не рассматривает представленные по отдельности государствами доклады, а изучает сводный доклад, подготовленный секретариатом. Более того, в отличие от Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по конвенциям и рекомендациям не получает помощи в виде участия неправительственных организаций и гражданского общества. Как таковой он изыскивает пути повышения эффективности мониторинга, уделяя основное внимание праву на образование.

Группа, соответственно, рекомендовала:

а) активизировать взаимный обмен информацией между Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и ЮНЕСКО, включая доклады государств, а также комментарии по Заключительным замечаниям и решениям Исполнительного совета ЮНЕСКО, касающимся права на образование;

б) сотрудничать с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам при уточнении руководящих

принципов ЮНЕСКО по мониторингу, предусмотренному в вышеупомянутом решении 6.2, учитывая, что ЮНЕСКО уже сотрудничала с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам при подготовке Замечания общего порядка № 13 (1999 год) по праву на образование (статья 13 Пакта).

Группа подняла вопрос о введении в состав Комитета по конвенциям и рекомендациям независимых экспертов. Было высказано мнение, что представление такого вопроса Генеральной конференции ЮНЕСКО может привести к рассмотрению в дальнейшем возможности изменения характера Комитета. Другие предложения касались обеспечения того, чтобы доклады государств отражали реальное положение на местах и отличались качеством; вопроса о стандартизации докладов и их популяризации, с тем чтобы сблизить две системы представления докладов; активного привлечения национальных комиссий по делам ЮНЕСКО к составлению докладов государств и дальнейшей деятельности по осуществлению; использования возможностей учреждений, занимающихся правами человека, которые играют важную роль на страновом уровне, и т.д.

Было подчеркнуто обязательство государств представлять доклады. Поскольку принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам Замечание общего порядка № 13 (1999 год) по праву на образование указывает, что право на образование, как и все права человека, возлагает на государства-стороны три уровня обязательств: обязательства соблюдать, защищать и выполнять это право. Обязательство выполнять в свою очередь включает как обязательство содействовать, так и обязательство обеспечивать. Обязательства государства сохраняются и в случае приватизации образования.

3. Итоги дня общей дискуссии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по вопросу о праве на образование и Всемирного форума по образованию

Совещание, организованное 14 мая 2002 года Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам — в сотрудничестве с ЮНЕСКО — по итогам дня общей дискуссии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Всемирного форума по образованию (Дакар, апрель 2000 года) свидетельствует об общих заботах и задачах ЮНЕСКО и Комитета в области содействия праву на базовое образование для всех в качестве основного права человека. Учитывая, что реализация права на базовое образование для всех является приоритетом для ЮНЕСКО, был рассмотрен ряд областей в перспективе принятия дальнейших мер. Дискуссии показали, что:

a) необходимы оперативные определения базового образования для всех и обучения на протяжении всей жизни, а также качественного образования, с тем чтобы можно было вести мониторинг прогресса на основе согласованных правовых параметров и чтобы в системе Организации Объединенных Наций использовалась одна и та же терминология;

b) Доклад о глобальном мониторинге по образованию для всех будет, возможно, пересмотрен в свете этой дискуссии, с тем чтобы посмотреть, каким образом можно использовать мониторинг права на образование наряду с ключевыми целями и показателями качества, начиная в качестве первого шага с анализа 18 показателей образования для всех. При разработке показателей полезно использовать руководства по правам человека и уменьшению нищеты.

Объединенная группа экспертов сочла особенно важным указать, что следует изучить возможность проведения дальнейшей работы по правовым последствиям Дакарских рамок действий, принятых на Всемирном форуме по образованию.

4. Вопросы, имеющие важнейшее значение для укрепления юридических основ права на образование

Дискуссии показали, что очень важно подчеркивать значение включения обязательств государства в отношении права на образование в национальную правовую систему и подходить к этому праву как праву, охраняемому в судебном порядке, что содействовало бы его обязательному осуществлению. Различные исследования в области права на образование имеют важнейшее значение для рассмотрения того, каким образом право на базовое образование может быть включено в конституцию в качестве основного права.

В этих целях Объединенная группа экспертов высказала мнение, что важно:

a) расширять осознание потребности в национальных законах о праве на образование и их значения (семинары и совещания, особенно с привлечением разработчиков законов и парламентариев, и т.п.);

b) проводить подробные исследования в отношении обоснований права на образование в национальных юридических системах, включая законодательство по недопущению дискриминации в образовании и доступу к нему, а также сотрудничество с интеллектуальным сообществом;

c) продолжать развивать упреждающую роль ЮНЕСКО и оказывать техническую помощь государствам-членам в ответ на возникающие в них проблемы, связанные с модернизацией законодательства и административных процессов, обеспечивая тем самым выполнение государствами взятых ими обязательств;

d) разрабатывать юридические аспекты и проблемы, связанные с обеспечением доступа к образованию, особенно к всеобщему, бесплатному начальному образованию.

Было упомянуто, что в инициативе Всемирного банка по ускоренному финансированию акцент делается на завершение всеобщего начального образования. Что касается защиты права на образование в судебном порядке, была сделана ссылка на недавние судебные процессы в Южной Африке и Индии, ставшие основой для прецедентного права в отношении обязанности предоставлять всеобщее бесплатное начальное образование. Обсуждались также такие более широкие области, как права в образовании и право на образование.

5. Взаимодополняемость между Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по конвенциям и рекомендациям и основные выводы

Основное направление состоявшихся в Группе дискуссий заключалось в глубокой проработке возможностей взаимодополняемости между двумя комитетами. Один из важных вопросов существа, на котором было сосредоточено внимание, касался предложения о пересмотре раздела VI (Процедура представления и рассмотрения

докладов государств-членов о выполнении конвенций или рекомендаций, принятых Генеральной конференцией) Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4, статьи IV Устава ЮНЕСКО. Г-н Абдулкарим А. Юсуф, директор Управления по международной регламентации и правовым вопросам ЮНЕСКО, представил информацию и разъяснения в отношении предлагаемого пересмотра. Такой пересмотр охватит весь процесс представления и рассмотрения докладов государств, а также дальнейших действий по мониторингу выполнения нормативных актов ЮНЕСКО. В рамках этого процесса будет проводиться различие между конвенциями и рекомендациями, с тем чтобы доклады по рекомендациям можно было отделять от докладов по конвенциям, которые накладывают юридические обязательства на государства. Кроме того, конвенции по образованию можно было бы отделить от других форм конвенций, с тем чтобы обеспечить более эффективный мониторинг конвенций по праву на образование как таковому.

В свете вышеприведенной информации и разъяснений Объединенная группа экспертов рассмотрела возможность изучения вопроса о том, каким образом новый подход мог бы обеспечить взаимодополняемость между работой ЮНЕСКО и работой Комитета по экономическим, социальным и культурным правам. Объединенная группа экспертов сформулировала ряд важных рекомендаций:

- a) Предложения и рекомендации, представленные членами Объединенной группы экспертов, будут учтены в предложениях, которые Секретариат готовит для Генеральной конференции ЮНЕСКО и по которым Комитет по конвенциям и рекомендациям уже высказал свое мнение. Генеральной конференции будет предложено принять упомянутый выше пересмотренный раздел VI Правил (см. пункт 571, выше) с учетом основанного на правах подхода в отношении конвенций в области образования.
- b) Проведение различия между конвенциями и рекомендациями в докладах государств поможет переходу к системе, основывающейся на правах отчетности в отношении конвенций по образованию. Это будет содействовать сотрудничеству между ЮНЕСКО и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также облегчит мониторинг права на образование в случае принятия подхода, основанного на правах. ЮНЕСКО будет в большей мере интересоваться информацией о том, как реализуются права, чем информация об их защите. Таким образом, система отчетности в ЮНЕСКО сможет в конечном итоге вводиться в подлежащие представлению доклады. Поскольку ЮНЕСКО имеет дело с планами действий, политикой и стратегиями, это будет также полезно для Комитета и его работы.
- c) ЮНЕСКО потребуются информация от Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в частности в отношении осуществления права на образование. И действительно, Комитет занимается выявлением прогресса в осуществлении права на образование, будь то в начальном образовании, в национальных планах по начальному образованию, Дакарских рамках действий по образованию для всех и обязательному бесплатному всеобщему начальному образованию. Критическая оценка прогресса в государствах-сторонах в этом отношении позволит сделать достаточно большой шаг вперед.
- d) Объединенная группа экспертов признала необходимость сотрудничества в обеспечении взаимодополняемости этих двух органов в области нормативной деятельности: для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам — в отношении статей 13, 14 и 15 Пакта и его замечаний общего порядка № 11 (1999 год) о плане мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта) и № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта), а для Комитета по конвенциям и рекомендациям — в отношении мониторинга осуществления нормативных актов ЮНЕСКО, касающихся права на образование. Вопросы, связанные со сложной цикличностью представления докладов, включая доклады государств, и с тем типом государств, которые являются участниками Пакта, в случае Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и сторонами Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 год) в случае ЮНЕСКО, и представляющих доклады, требуют тщательной проработки, поскольку речь идет о новаторских и творческих решениях.

При закрытии совещания было решено включить в доклад Объединенной группы экспертов резюме состоявшихся обсуждений вместе с предложениями и рекомендациями. После его утверждения членами группы он будет представлен в виде соответствующего документа председателем Комитета по экономическим, социальным и культурным правам г-жей Виржинией Боноан-Дандан и председателем Комитета по конвенциям и рекомендациям г-ном Луисом П. Ван Влитом.

В связи с этим совещанием ЮНЕСКО открывает сайт по праву на образование\*. На нем представлена деятельность ЮНЕСКО в этой области, включая основные моменты, связанные с сотрудничеством между Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и ЮНЕСКО, а также документы, подготовленные Секретариатом, и информацию о первом совещании Объединенной группы экспертов.

В заключение следующее заседание Объединенной группы экспертов было предложено провести 3 и 4 мая 2004 года в ходе тридцать второй сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в Женеве. Это даст возможность членам Комитета по конвенциям и рекомендациям ознакомиться с тем, как Комитет по экономическим, социальным и культурным правам ведет диалог с государствами-участниками Пакта и каким образом замечания общего порядка, подготовленные им, используются при составлении докладов, особенно в отношении права на образование.

Председатель Комитета по конвенциям и рекомендациям заявил, что несмотря на сложность обсуждаемого вопроса, участники заседания пришли к "конкретным результатам, на которые даже не было надежды". Группа действительно пришла к существенным заключениям, и результат оказался "на удивление положительным". Председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в своем общем заключении назвала заседание историческим. Впервые органы, занимающиеся международными договорами, работали совместно над проблемами отдельного права, а именно над проблемами реализации права на образование. Работа, проделанная Секретариатом, получила высокую оценку.

В. День общей дискуссии: право на труд (статья 6 Пакта)

## 1. Введение

На своей тридцать первой сессии 24 ноября 2003 года Комитет по экономическим, социальным и культурным правам провел день общей дискуссии по вопросу о праве на труд, как это предусмотрено в статье 6 Пакта.

Цель этой дискуссии заключалась в заложении основы для разработки замечания общего порядка о праве на.

В дне общей дискуссии участвовали: г-жа Костанс Томас (начальник Службы по вопросам равенства и занятости, МБТ), г-н Ватару Ивамото (директор Отдела среднего, технического и профессионального образования, ЮНЕСКО), г-н Ричард Сигел (профессор Факультета политических наук и адъюнкт-профессор, Гранд-Сойерский центр исследований по вопросам юстиции, Университет Невады [Соединенные Штаты Америки]), г-н Васил Мрачков (профессор Института юридических исследований Болгарской академии наук [София] и бывший докладчик Комитета по экономическим, социальным и культурным правам), г-н Акмал Саидов (директор Национального центра по правам человека Узбекистана [Ташкент]), г-жа Ольга Крылова (Центр социально-трудовых прав [Москва]), г-н Янек Кучкевич (директор Департамента прав профсоюзов, Международная конфедерация свободных профсоюзов), г-н Шанти Дайриам (исполнительный директор Международный комитет действий в защиту прав женщин [Азиатско-Тихоокеанский регион]), г-жа Махтелд Инге ван Дорен (научный сотрудник Бюро по правам человека [Амерсфорт, Нидерланды]) и г-н Пал Малик Озден (Центр "Европа - третий мир").

На рассмотрении Комитета находились следующие документы:

a) дискуссионный документ, представленный членом Комитета г-ном Филиппом Тексье: "Проект замечания общего порядка о праве на труд (статья 6 Международного пакта по экономическим, социальным и культурным правам)" (E/C.12/2003/7);

b) справочный документ, представленный г-ном Ричардом Сигелом (профессором Факультета политических наук и адъюнкт-профессором Гранд-Сойерского центра исследований по вопросам юстиции при Университете Невады, [Соединенные Штаты Америки]): "На пути к разработке замечания общего порядка по вопросу о праве на труд: ключевые компоненты" (E/C.12/2003/8);

c) справочный документ, представленный сотрудниками Центра социально-трудовых прав [Москва] г-жой Еленой Герасимовой (директором Центра), г-жой Анной Гвоздицких и г-жой Ольгой Крыловой: "Право на труд: нормативное содержание" (E/C.12/2003/9);

d) справочный документ, представленный г-ном Акмалем Саидовым (директором Национального центра по правам человека Узбекистана [Ташкент]): "Право на труд: к вопросу о замечании общего характера по статье 6 Международного пакта по экономическим, социальным и культурным правам" (E/C.12/2003/10);

e) справочный документ, представленный г-ном Василием Мрачковым (профессором Института юридических исследований Болгарской академии наук [София] и бывшим членом Комитета по экономическим, социальным и культурным правам): "Комментарии к проекту замечания общего порядка о праве на труд (статья 6 Международного пакта по экономическим, социальным и культурным правам)" (E/C.12/2003/11);

f) справочный документ, представленный г-жой Махтелд Инге ван Дорен (научным сотрудником Бюро по правам человека, [Амерсфорт, Нидерланды]): "Право на труд" (E/C.12/2003/12).

## 2. Вступительные заявления

Г-жа Боноан-Дандан, председатель Комитета, открыла день общей дискуссии, подчеркнув, что сформулированные недавно Комитетом замечания общего порядка касаются прежде всего конкретных положений Пакта и призваны облегчить понимание содержания этих положений как государствами-участниками, так и самими членами Комитета. Она выразила признательность различным экспертам за их помощь в подготовке первого проекта Замечания общего порядка о праве на труд и отметила, что все предложения будут тщательно изучены и учтены при подготовке окончательного варианта.

Г-н Тексье, представляя свой предварительный проект замечания общего порядка о праве на труд (статья 6 Пакта) [E/C.12/2003/7], приветствовал тот факт, что после многих лет работы Комитет занимается подготовкой своего первого замечания общего порядка о праве на труд, и выразил надежду, что оно ознаменует собой начало целой серии замечаний общего порядка о других трудовых правах (статьи 7 и 8) и о праве на социальное обеспечение (статья 9). Он отметил проект замечания общего порядка готовился в тесном сотрудничестве с МБТ; и при этом он выразил признательность за вклад различных экспертов и поддержку Фонда Фридриха Эберта. Он указал на ряд трудностей, возникших в процессе подготовки проекта, например на неделимость статей 6-8 Пакта. Право на труд непосредственно связано с правом на справедливые и благоприятные условия труда и с правом на создание профсоюзов и проведение забастовок. Вместе с тем, поскольку было сочтено нецелесообразным разрабатывать одно замечание общего порядка по всем трем статьям, наилучшим решением была признана разработка нескольких замечаний общего порядка по трем статьям. Вторая проблема касается вопросов, которые должны быть охвачены правом на труд. Так вопрос о запрещении детского труда пересекается со статьей 10 (охрана и помощь семье). Третья трудность связана с такими концептуальными проблемами, как проведение различия между формальной и неформальной занятостью и с тем, следует ли упоминать в этой связи лиц, работающих не по найму, или же ограничиться только наемными работниками.

## 3. Выступления и дискуссия

Г-н Ивамото (директор Отдела среднего, технического и профессионального образования, ЮНЕСКО) отметил, что ЮНЕСКО играет важную роль в реализации права на труд. Она прилагает активные усилия по обеспечению профессионально-технического образования и профессиональной подготовки во всех государствах-членах в сотрудничестве с МОТ и в 1989 году приняла Конвенцию о профессионально-техническом образовании. Концепция одной работы, которой человек занимается всю свою жизнь, во многом ушла в прошлое, и в настоящее время люди должны быть готовыми заниматься разными видами профессиональной деятельности в течение своей трудовой жизни. Поэтому право конкретного человека на труд подразумевает право на профессиональную подготовку и переподготовку, которые необходимы для занятия производительным трудом на рынке труда, находящимся в постоянной эволюции.

Г-н Сигел (профессор Факультета политических наук и адъюнкт-профессор Гранд-Сойерского центра исследований по вопросам юстиции, Университет Невады [Соединенные Штаты Америки]) отметил, что в Замечании общего порядка Комитета должна быть подчеркнута взаимосвязь между правом на труд и мерами по борьбе с нищетой, поскольку существует тенденция рассматривать право на труд только в контексте промышленно развитых стран. По его мнению, проект общего замечания должен включать такие концепции, как принудительный труд и детский труд, а также концепцию полной занятости.

Что касается вопроса о полной занятости, то члены Комитета поинтересовались, каким образом она может быть достигнута в странах, сталкивающихся с серьезными экономическими трудностями, в том числе с отсутствием иностранных инвестиций. Г-н Сигел ответил, что независимо от экономических трудностей все государства должны нести ответственность за осуществление права на труд своих граждан. Государства должны принимать меры к пересмотру своей торговой политики и управления ресурсами с целью поощрения права на труд, уделяя при этом особое внимание наиболее уязвимым группам населения. В этой связи он подчеркнул также важную роль международных финансовых учреждений и государств-доноров.

Затронув вопрос о возможности рассмотрения данного права в судебном порядке, Г-н Сигел отметил, что право на труд следует подразделять на составляющие его элементы, по признаку в большей или меньшей возможности их рассмотрения в судебном порядке. Право на свободный выбор труда, включая защиту от рабства, принудительного труда, детского труда и торговли детьми может регулироваться в судебном порядке, равно как и права, касающиеся безопасности и произвольных увольнений, хотя их обеспечение и связано с большими усилиями. С другой стороны, право на полную занятость не должно рассматриваться обычными судами, а скорее, должно являться объектом контроля со стороны Комитета.

Г-н Мрачков (профессор Института юридических исследований Болгарской академии наук [София]) выразил признательность г-ну Тексье за проект общего замечания, в котором изложены основные вопросы, касающиеся права на труд, закрепленного в статье 6 Пакта, и который представляет собой хорошую основу для дискуссии. Он отметил, что право на труд получило дальнейшее развитие и стало более полным, вобрав в себя элементы реальных условий современной сфере труда. При определении права на труд Замечание общего порядка должно исходить из наличия новых очевидных элементов, таких, как право на достойный труд. Оно должно также отражать социальный характер права на труд как права, имеющего последствия не только для конкретного индивидуума, но и для общества в целом. Он предложил также отразить экономический характер права на труд, поскольку оно является основой экономического развития. Кроме того, он подчеркнул необходимость предусмотреть в национальном законодательстве возможность защиты права на труд в судебном порядке и принять меры к обеспечению более широкой защиты этого права на международном уровне. Он отметил, что в настоящее время экономические, социальные и культурные права не пользуются такой же защитой, что и гражданские и политические права из-за отсутствия факультативного протокола к Пакту.

Г-н Саидов (директор Национального центра по правам человека Узбекистана [Ташкент]) отметил, что право на труд должно рассматриваться как право человека, имеющее основополагающее значение для осуществления других прав человека. Право на труд включает три элемента: право на получение возможности обеспечивать средства к существованию своим трудом, право на свободный выбор трудовой деятельности без какой-либо дискриминации и право на защиту от произвольных увольнений по инициативе работодателя. Он подчеркнул важность учета замечаний или рекомендаций общего порядка других договорных органов Организации Объединенных Наций, например принятых Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин замечания общего порядка № 18 (1989 год) о недискриминации и общей рекомендации № 16 (1991 год) в отношении женщин, не получающих вознаграждения за труд в сельских и городских семейных предприятиях.

Г-н Кучкевич (директор Департамента профсоюзных прав, Международная конфедерация свободных профсоюзов) выразил свое одобрение в связи с тем, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам привлек представителей профсоюзов к участию в обсуждении данного Замечания общего порядка. Вместе с тем он отметил, что, по его мнению, более предпочтительным было бы рассмотреть в Замечании общего порядка статьи 6/18 Пакта одновременно, учитывая взаимосвязь этих статей. Г-н Кучкевич выразил удовлетворение тем, что в проекте Замечания общего порядка делается ссылка на вопрос о глобализации, и предложил подробнее разъяснить воздействие глобализации на право на труд. Что касается вопроса о дискриминации, то он высказал предложение включить в уязвимые категории групп, подвергаемых дискриминации, членов профсоюзов и трудящихся-мигрантов. Что касается вопроса о насильственном труде, то, по его мнению, в тексте можно уделить больше внимания условиям труда в тюрьмах. Кроме того, он рекомендовал упомянуть о трехсторонней системе и ее основной роли в защите права на труд и более подробно отразить прецедентное право и документы МОТ.

Г-жа Дайриам (исполнительный директор Международного комитета действий в защиту прав женщин [Азиатско-Тихоокеанский регион]) отметила, что уважение, защита и осуществление права на труд должны обеспечиваться на основе равенства и недискриминации в соответствии со статьями 2 (пункт 2) и 3 Пакта. Она подчеркнула, что особое внимание должно уделяться ликвидации дискриминации в отношении женщин, поскольку женщины обычно пользуются правом на труд в меньшей степени, чем мужчины. Она отметила, что для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами государствам необходимо тщательно анализировать факторы, препятствующие доступу женщин на рынок труда. Для обеспечения реального равенства законы и политика должны быть направлены на устранение тех неблагоприятных условий, с которыми женщины сталкиваются по признаку пола, в том числе посредством предоставления надлежащих пособий по материнству, проведения социальной политики по уходу за детьми и принятия других мер, облегчающих совмещение семейных обязанностей с трудовыми обязательствами. Г-жа Дайриам указала на необходимость принятия временных специальных мер, позволяющих достичь женщинам фактического равенства. Она отметила, что государства обязаны собирать данные о сравнительном положении женщин и мужчин на рынке труда и разрабатывать планы по обеспечению равенства с установлением показателей и критериев последовательного достижения равноправия во всех областях трудовой деятельности.

Г-жа Дайриам зачитала заявление от имени организации "Проект содействия экономическому равенству женщин", в котором напоминается о том, что право на труд имеет различные последствия и результаты для женщин с учетом их неблагоприятного социально-экономического положения в большинстве обществ. В нем также утверждается, что процесс глобализации ухудшил и без того неблагоприятное положение женщин, что выразилось в увеличении числа

женщин, занятых в неформальном секторе, выполняющих низкооплачиваемую договорную работу в течение неполного рабочего дня в качестве домработниц, сдельщиц на дому и т.д. или занимающихся проституцией. В нем также указывается, что законы и политика должны учитывать неблагоприятное социально-экономическое положение женщин для обеспечения реального равенства между мужчинами и женщинами.

Г-жа Томас (начальник Секции по вопросам равенства и занятости, МБТ) отметила, что МОТ приветствует инициативу Комитета по подготовке Замечания общего порядка о праве на труд. Она рекомендовала включить в проект этого Замечания дополнительную информацию о различных аспектах глобализации, которые могут оказывать воздействие на право на труд, а также о тесной взаимосвязи между правом на труд и нищетой. Кроме того, она предложила сослаться на Конвенцию МОТ № 122 (1964 год) и рекомендацию МОТ № 169 (1984 год), касающиеся политики в области занятости, и в которых устанавливаются право на свободный выбор трудовой деятельности и обязательство государств бороться с насильственным трудом. Г-жа Томас предложила также подчеркнуть в Замечании общего порядка обязательство государств принимать надлежащие меры в области создания рабочих мест. Кроме того, она согласилась с мнением ЮНЕСКО о том, что полное осуществление права на труд требует поощрения права на образование и профессиональную подготовку.

В отношении вопроса о дискриминации г-жа Томас отметила, что Комитет может использовать определения, сформулированные в Конвенции МОТ № 111 (1958 год) о дискриминации в области труда и занятий, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Она рекомендовала Комитету предусмотреть в Замечании общего порядка широкое определение термина "труд", с тем чтобы охватить все виды деятельности, дающие средства к существованию. Что касается групп, подвергаемых дискриминации, то г-жа Томас подчеркнула важность представления таких групп не только как жертв, но и как членов общества, которые вносят положительный вклад в развитие экономики. В отношении права женщин на труд она предложила кратко упомянуть в тексте меры по защите (отпуск в связи с рождением ребенка, уход за детьми, защита от сексуальных домогательств) и уделить больше внимания позитивным мерам или позитивным действиям в целях решения проблемы неравенства.

В отношении вопроса о детском труде г-жа Томас предложила включить в Замечание общего порядка ссылку на Конвенции МОТ № 138 (1973 год) о минимальном возрасте для приема на работу и № 182 (1999 год) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда. Она рекомендовала упомянуть в Замечании общего порядка сельскохозяйственных рабочих, которых она относит к особенно важной категории трудящихся. Она считает весьма интересным то, каким образом концепция достойного труда была включена в проект замечания общего порядка. Она отметила, что эта концепция является частью терминологии МОТ и подразумевает, что независимо от положения в конкретной стране право на труд не может служить оправданием для несправедливых условий найма. Она указала на ведущуюся в организации работу по более четкому определению этого термина и отметила, что новая формулировка, возможно, будет дана в докладе Всемирной комиссии по социальным аспектам глобализации, который должен быть выпущен в декабре 2003 года.

Что касается вопросов о дискриминации и паллиативных мерах, то один из членов Комитета поинтересовался мнением МОТ по поводу мер защиты, таких, как установление различного возраста выхода на пенсию и запрет на работу женщин в ночную смену и поднятие ими тяжестей, которые можно рассматривать как дискриминационные. В своем ответе г-жа Томас сослалась на резолюцию о равных возможностях для работающих женщин и равном обращении с ними, принятую МОТ 27 июня 1985 года, согласно которой любые специальные меры, вводящие ограничения или запреты в отношении женщин в интересах обеспечения их защиты, должны рассматриваться в национальном контексте с учетом мнений трудящихся и самих женщин. Г-жа Томас отметила, что ограничения в интересах равенства могут носить позитивный характер в определенных обстоятельствах в одних странах и не быть оправданными в других и не обеспечивать женщинам доступ к рынку труда. В этой связи г-жа Дайриам (исполнительный директор Международного комитета действий в защиту прав женщин [Азиатско-Тихоокеанский регион]) подчеркнула, что меры защиты больше не являются нормой и их следует отличать от позитивных мер в форме позитивных действий. Последние нацелены на достижение равенства, как это предусмотрено в международных договорах по правам человека, посредством улучшения положения обездоленных групп и поднятия их уровня до уровня других групп.

Ряд членов Комитета поддержали мнение о том, что вопросам, касающимся равенства между мужчинами и женщинами, прямой и косвенной дискриминации, а также позитивных мер, следует уделять более пристальное внимание. Один из членов Комитета предложил подчеркнуть в проекте замечания общего характера важность мер, дающих родителям возможность совмещать работу с выполнением семейных обязанностей, а также отразить взаимосвязь между статьей 9 (право на социальное обеспечение) и статьями 6, 7, 8 Пакта.

Г-жа Ван Дорен (Бюро по правам человека [Амстердам, Нидерланды]) предложила уточнить, что перечень причин для дискриминации, изложенный в проекте Замечания общего порядка, является примерным и неисчерпывающим. Что касается обязательств государств-участников, то, по ее мнению, к обязательствам уважать, защищать и осуществлять следует добавить четвертую категорию, а именно обязательство об исправлении положения (понятие, заимствованное у г-на Асбьерна Эйде, председателя-докладчика Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека). Хотя право на труд не подразумевает права на получение работы, г-жа Ван Дорен отметила, что государства несут обязательства по исправлению экономического положения с целью создания благоприятных условий в сфере занятости. Следует также четко указать, какие обязательства имеют прямое действие и вступают в силу незамедлительно.

Г-н Озден (Центр "Европа - Третий мир") отметил, что ни одному из государств не удалось достичь цели обеспечения полной занятости. Он подчеркнул также, что в Замечании общего порядка следует сослаться не на Глобальный договор Организации Объединенных Наций, предложенный Генеральным секретарем, а скорее на Нормы, касающиеся обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, принятые в 2003 году Подкомиссией по поощрению и защите прав человека в ее резолюции 2003/16 от 13 августа 2003 года. Г-н Озден предложил также в Замечании общего порядка упомянуть о проблеме, связанной с неадекватной защитой рабочих *макадoras* (мелких пошивочных мастерских).

В добавление к многочисленным идеям и предложениям, высказанным приглашенными экспертами, члены Комитета сделали ряд замечаний в отношении проекта Замечания общего порядка. Было предложено четко указать,

что право на труд охватывает право на независимую трудовую деятельность и на работу не по найму, в том числе после выхода на пенсию. Была также подчеркнута возможность дальнейшего уточнения типологии обязательств, а также того, что представляет собой обеспечение права на труд. Кроме того, в Замечании общего порядка было предложено упомянуть понятие права на труд как части самобытности личности. Были высказаны другие предложения о включении ссылок на соответствующие всемирные встречи на высшем уровне и документы Организации Объединенных Наций, включая Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития (состоявшуюся в Копенгагене с 6 по 12 марта 1995 года) и цели тысячелетия в области развития, разработанные на Саммите тысячелетия, а также ссылки на ответственность частных компаний.

Г-н Тексье отметил, что все представленные материалы и замечания будут учтены, равно как и любые дополнительные письменные замечания, представленные до мая 2004 года. Он подчеркнул, что концепция достойного труда в контексте замечания общего порядка используется не в моральном смысле, а скорее в качестве ссылки на труд, соответствующей положениям Пакта. Он упомянул некоторые из высказанных предложений, в том числе о том, что вопросу о дискриминации следует придать большую значимость, что вопрос глобализации должен быть доработан подробнее, что в тексте должны содержаться ссылки на ряд документов МОТ, а также о возможности упоминания проблемы антипрофсоюзной деятельности. Он с удовлетворением отметил участие представителей профсоюзов в дискуссии и выразил сожаление в связи с тем, что профсоюзы редко участвуют в работе Комитета. Г-н Тексье отметил, что он постарается учесть все замечания в окончательном варианте проекта, который планируется принять на тридцать второй сессии Комитета (26 апреля - 14 мая 2004 года).

Завершая дискуссию, Председатель выразила благодарность участникам за их вклад, который поможет Комитету улучшить свои Замечания общего порядка. Она также подчеркнула важность подготовки окончательного проекта замечания общего характера в тесном сотрудничестве с МОТ.

## ГЛАВА VI

### Принятые решения и обсужденные вопросы Комитетом на его тридцатой и тридцать первой сессиях

А. Меры, принимаемые Комитетом по информации об экономических, социальных и культурных правах, получаемой из источников,

помимо государств-участников

#### 1. Информация, представляемая в связи с рассмотрением Комитетом доклада государства-участника

Комитет придает большое значение информации, представляемой ему источниками, помимо государств-участников, в связи с рассмотрением докладов государств-участников. Эта информация, являющаяся неотъемлемой частью конструктивного диалога Комитета с государством-участником, препровождается Секретариатом соответствующему государству-участнику заблаговременно до рассмотрения Комитетом доклада данного государства-участника.

#### 2. Информация, получаемая после рассмотрения Комитетом доклада государства-участника и принятия заключительных замечаний

В прошлом Комитет неоднократно получал информацию, главным образом от неправительственных организаций, уже после рассмотрения доклада государства-участника и принятия по нему заключительных замечаний. Фактически это была последующая информация в связи с выводами и рекомендациями Комитета. Будучи не в состоянии рассматривать эту информацию и принимать по ней меры без возобновления диалога с государством-участником (за исключением случаев, конкретно оговоренных в заключительных замечаниях), Комитет будет рассматривать такую информацию, полученную из источников, помимо государства-участника, и принимать по ней меры лишь в тех случаях, когда такая информация непосредственно запрашивалась в заключительных замечаниях Комитета.

Комитет считает, что после рассмотрения доклада государства-участника и принятия заключительных замечаний основная обязанность по их выполнению ложится на национальное правительство, которое должно сообщить Комитету о принятых в этой связи мерах в своем следующем периодическом докладе. Поэтому Комитет рекомендует, чтобы информация, о которой говорится в предыдущем пункте, препровождалась авторами непосредственно национальным компетентным органам власти с целью оказания им помощи в выполнении заключительных замечаний Комитета.

#### 3. Информация, представляемая в отношении государств-участников, не представивших доклады

Комитет также получает информацию от международных и национальных неправительственных организаций о состоянии дел с осуществлением экономических, социальных и культурных прав:

а) государствами-участниками, которые не представили ни одного доклада со времени ратификации и вступления в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

б) государствами-участниками со значительно просроченными периодическими докладами.

В обоих случаях невыполнение государством-участником своих обязательств в соответствии с Пактом, в частности своих обязательств по представлению докладов, не позволяет Комитету эффективно контролировать осуществление этим государством экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте в соответствии с мандатом, возложенным на Комитет Экономическим и Социальным Советом.

На своей тридцатой сессии, проходившей с 5 по 23 мая 2003 года, Комитет, действуя в духе открытого и конструктивного диалога с государствами-участниками, постановил, что в обоих вышеизложенных случаях он, действуя на индивидуальной основе, может принимать следующие меры:

а) Он может в неофициальном порядке довести до сведения соответствующего государства-участника полученную информацию и настоятельно призвать государство-участник безотлагательно представить просроченный доклад.

б) Он может в официальном порядке — посредством письма, подготовленного его председателем, — довести до сведения соответствующего государства-участника полученную информацию и настоятельно призвать государство-участник безотлагательно представить просроченный доклад. Комитет может в официальном порядке просить государство-участник представить Комитету информацию, затрагивающую вопросы, которые были подняты в материалах неправительственных организаций, и в безотлагательном порядке представить свой просроченный доклад. Данное письмо может быть также препровождено заинтересованным неправительственным организациям по их просьбе.

## **В. Сотрудничество со специализированными учреждениями**

ЮНЕСКО приняла решение о назначении двух членов Комитета по конвенциям и рекомендациям Исполнительного совета — г-на Клауса Хюфнера (Германия) и г-на Олабийе Б.Дж. Йаи (Бенин) — для участия в работе Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям)/Экономического и Социального Совета (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам назначил своего председателя г-жу Вирхинию Боноан-Дандан (Филиппины) и своего заместителя председателя г-на Айбе Риделя (Германия) представителями Объединенной группы экспертов. Первое заседание Группы экспертов состоялось 19 мая 2003 года в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже (см. главу V, раздел А, пункты 559-576, выше).

## **С. День общей дискуссии**

На своей тридцать первой сессии 24 ноября 2003 года Комитет провел день общей дискуссии по вопросу о праве на труд (статья 6 Пакта). В ходе этих дебатов была заложена основа для выработки проекта замечания общего порядка по статье 6 Пакта (см. главу V, раздел В, пункты 577-601, выше).

## **Д. Замечания общего порядка**

На своей тридцатой сессии Комитет в качестве последующих мер в связи с днем общей дискуссии по вопросу о равном для мужчин и женщин праве пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта), состоявшейся на его двадцать восьмой сессии 13 мая 2002 года, провел предварительное обсуждение по проекту замечания общего порядка, касающемуся статьи 3 Пакта.

Е. Предложения Генерального секретаря в отношении системы договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека

На своей тридцатой сессии Комитет обсудил и принял свои рекомендации Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в ответ на предложения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении системы договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека (см. приложение IV, ниже, ).

Ф. Сотрудничество с механизмами специальных процедур Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека

На своей тридцатой сессии Комитет в рамках пункта повестки дня "Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах" провел обсуждение с г-ном Милуном Котари, Специальным докладчиком Комиссии по права человека по вопросу о праве на достаточное жилище, и г-ном Жаном Зиглером, Специальным докладчиком Комиссии по вопросу о праве на питание, в связи с конкретными ситуациями в странах, а также обсудил вопросы, представляющие общий интерес и вызывающие общую обеспокоенность.

## **Г. Рабочее совещание по вопросу о последующих мероприятиях в связи с заключительными замечаниями Комитета**

Комитет считает, что осуществляемые на национальном уровне мероприятия в связи с заключительными замечаниями, которые он направит государствам-участникам по завершении рассмотрения их докладов, имеют важнейшее значение для эффективного поощрения и защиты прав человека, закрепленных в международных договорах по правам человека, и в частности в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах. Комитет с интересом отмечает рабочее совещание по вопросу о последующих мероприятиях, организованное в августе 2002 года в Эквадоре Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с государствами - участниками Международного пакта о гражданских и политических правах. Представляется, что это рабочее совещание оказало положительное воздействие на укрепление защиты прав человека на национальном уровне. Комитет отметил также подготовку Управлением Верховного комиссара другого рабочего совещания по вопросу о последующих мероприятиях для государств - участников Конвенции о правах ребенка, которое должно состояться в Сирийской Арабской Республике в декабре 2003 года.

Исходя из этого Комитет предлагает Управлению Верховного комиссара рассмотреть возможность организации в 2005 году для государств - участников Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах рабочего совещания по вопросу о последующих мероприятиях в связи с его заключительными замечаниями. Для участия в этом рабочем совещании могут быть приглашены государства - участники Пакта из азиатского региона, доклады которых были недавно рассмотрены Комитетом (Республика Корея, Япония, Корейская Народно-Демократическая Республика, Монголия) или будут рассматриваться в 2005-2006 годах (Китай, а затем другие государства).

# **ГЛАВА VII**

## Принятие доклада

На своем 56-м заседании, состоявшемся 28 ноября 2003 года, Комитет рассмотрел проект своего доклада Экономическому и Социальному Совету о работе его тридцатой и тридцать первой сессий (E/C.12/2003/CRP.1). Комитет принял доклад с внесенными в него в ходе обсуждения поправками.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Приложение I

#### Государства- участники Пакта и положение дел с представлением докладов

(по состоянию  
на 28 ноября  
2003 года)

#### А. Первоначальные и вторые периодические доклады

| Государство-участник                                             | Дата<br>вступления<br>в силу | Первоначальные<br>доклады                        | Вторые<br>периодические<br>доклады                                               |                                               |                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Статьи 6-9<br><br>(Краткие отчеты о<br>рассмотрении<br>докладов) | Статьи<br>10-12              | Статьи 13-15                                     | Статьи 6-9                                                                       | Статьи 10-12                                  | Статьи 13-15                                                                                                                                                               |
| Австралия                                                        | 10 марта<br>1976             | E/1978/8/Add.15<br>(E/1980/WG.1/<br>SR.12-13)    | E/1980/6/Add.22<br>(E/1981/WG.1/<br>SR.18)                                       | E/1982/3/Add.9<br>(E/1982/WG.1/<br>SR.13-14)  | E/1984/7/Add.22<br>(E/1985/WG.1/<br>SR.17, 18 и 21)<br>E/1986/4/Add.7<br>(E/1986/WG.1/<br>SR.10, 11, 13 и<br>14)<br>E/1990/7/Add.13<br>(E/C.12/1993/<br>SR.13, 15 и 20)    |
| Австрия                                                          | 10 декабря<br>1978           | E/1984/6/Add.17<br>(E/C.12/1988/<br>SR.3-4)      | E/1980/6/Add.19<br>(E/1981/WG.1/<br>SR.8)                                        | E/1982/3/Add.37<br>(E/C.12/1988/<br>SR.3)     | E/1990/6/Add.5<br>и Corr.1<br>(E/1986/WG.1/<br>SR.39 и 41)<br>E/1986/4/Add.8<br>и Corr.1<br>(E/C.12/1994/<br>SR.39 и 41)<br>E/1990/6/Add.5<br>(E/C.12/1994/<br>SR.39 и 41) |
| Афганистан                                                       | 24 апреля<br>1983            | E/1990/5/Add.8<br>(E/C.12/1991/SR.2,<br>4-6 и 8) | Просрочен                                                                        |                                               |                                                                                                                                                                            |
| Албания                                                          | 4 января<br>1992             | Просрочен                                        |                                                                                  |                                               |                                                                                                                                                                            |
| Алжир                                                            | 12 декабря<br>1989           | E/1990/5/Add.22<br>(E/C.12/1995/SR.46<br>и 47)   | E/1990/6/Add.26<br>(E/C.12/2001/SR.65<br>и 66)                                   |                                               |                                                                                                                                                                            |
| Ангола                                                           | 10 апреля<br>1992            | Просрочен                                        |                                                                                  |                                               |                                                                                                                                                                            |
| Аргентина                                                        | 8 ноября<br>1986             | E/1990/5/Add.18<br>(E/C.12/1994/SR.30-<br>32)    | E/1988/5/Add.4 и 8<br>(E/C.12/1990/<br>SR.18-20)                                 | E/1990/6/Add.16<br>(E/C.12/1999/SR.33-<br>36) |                                                                                                                                                                            |
| Армения                                                          | 13 декабря<br>1993           | E/1990/5/Add.36 (E<br>/C.12/1999/SR.<br>.38-40)  | Просрочен                                                                        |                                               |                                                                                                                                                                            |
| Азербайджан                                                      | 13 ноября<br>1992            | E/1990/5/Add.30<br>(E/C.12/1997/SR.39-<br>41)    | E/1990/6/Add.37<br>(получен 6 мая<br>2003 года - будет<br>рассмотрен<br>позднее) |                                               |                                                                                                                                                                            |

### Приложение I ( продолжение

)

| <i>Государство-участник</i>                                    | <i>Дата вступления в силу</i> | <i>Первоначальные доклады</i>                                              | <i>Вторые периодические доклады</i>                                |                                              |                                         |                              |                                 |  |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|--|
| <i>Статьи 6-9<br/>(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)</i> | <i>Статьи 10-12</i>           | <i>Статьи 13-15</i>                                                        | <i>Статьи 6-9</i>                                                  | <i>Статьи 10-12</i>                          | <i>Статьи 13-15</i>                     |                              |                                 |  |
| Бангладеш                                                      | 5 января 1999                 | Просрочен<br>E/1978/8/Add.33                                               | E/1980/6/Add.27                                                    | E/1982/3/Add.24                              |                                         |                              |                                 |  |
| Барбадос                                                       | 3 января 1976                 | (E/1982/WG.1/<br>SR.3)<br>E/1978/8/Add.19                                  | (E/1982/WG.1/<br>SR.6-7)<br>E/1980/6/Add.18                        | (E/1983/WG.1/<br>SR.14-15)<br>E/1982/3/Add.3 | Просрочен<br>E/1984/7/Add.8             | E/1986/4/Add.19              | E/1990/7/Add.5                  |  |
| Беларусь                                                       | 3 января 1976                 | (E/1980/WG.1/<br>SR.16)<br>E/1990/5/Add.15                                 | (E/1981/WG.1/<br>SR.16)<br>E/1990/6/Add.18                         | (E/1982/WG.1/<br>SR.9-10)                    | (E/1984/WG.1/<br>SR.13-15)              | (E/C.12/1988/<br>SR.10-12)   | (E/C.12/1992/<br>SR.2, 3 и 12)  |  |
| Бельгия                                                        | 21 июля 1983                  | (E/C.12/1994/SR.15-17)<br>E/1990/5/Add.48                                  | (E/C.12/2000/SR.64-66)<br>Подлежит представлению 30 июня 2007 года |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Бенин                                                          | 12 июня 1992                  | (E/C.12/2002/SR.8-10)<br>E/1978/8/Add.24                                   | E/1980/6/Add.29                                                    | E/1982/3/Add.23                              | E/1984/7/Add.18                         | E/1986/4/Add.20              |                                 |  |
| Болгария                                                       | 3 января 1976                 | (E/1980/WG.1/<br>SR.12)<br>E/1990/5/Add.44                                 | (E/1982/WG.1/<br>SR.8)<br>Подлежит представлению 30 июня 2005 года | (E/1983/WG.1/<br>SR.11-13)                   | (E/1985/WG.1/<br>SR.9 и 11)             | (E/C.12/1988/<br>SR.17-19)   |                                 |  |
| Боливия                                                        | 12 ноября 1982                | (E/C.12/2001/SR.15-17)                                                     | Подлежит представлению 30 июня 2005 года                           |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Босния и Герцеговина                                           | 6 марта 1993                  | Просрочен<br>E/1990/5/Add.53                                               | Подлежит представлению 30 июня 2006 года                           |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Бразилия                                                       | 24 апреля 1992                | (E/C.12/2003/SR.8-10)                                                      |                                                                    |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Буркина-Фасо                                                   | 4 апреля 1999                 | Просрочен                                                                  |                                                                    |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Бурунди                                                        | 9 августа 1990                | Просрочен                                                                  |                                                                    |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Бывшая югославская Респ. Македония                             | 17 сентября 1991              | Просрочен<br>E/1978/8/Add.7                                                | E/1980/6/Add.37                                                    | E/1982/3/Add.10                              | E/1984/7/Add.15                         | E/1986/4/Add.1               | E/1990/7/Add.10                 |  |
| Венгрия                                                        | 3 января 1976                 | (E/1980/WG.1/<br>SR.7)<br>E/1984/6/Add.1                                   | (E/1986/WG.1/<br>SR.6-7 и 9)<br>E/1980/6/Add.38                    | (E/1982/WG.1/<br>SR.14)<br>E/1982/3/Add.33   | (E/1984/WG.1/<br>SR.19 и 21)            | (E/1986/WG.1/<br>SR.6-7 и 9) | (E/C.12/1992/<br>SR.9, 12 и 21) |  |
| Венесуэла                                                      | 10 августа 1978               | (E/1984/WG.1/<br>SR.7, 8 и 10)<br>Подлежит представлению 30 июня 2005 года | (E/1986/WG.1/<br>SR.2 и 5)                                         | (E/1986/WG.1/<br>SR.12, 17 и 18)             | E/1990/6/Add.19<br>(E/C.12/2001/SR.3-5) |                              |                                 |  |
| Восточный Тимор                                                | 16 июля 2003                  | E/1990/5/Add.10<br>(E/C.12/1993/SR.9-11)                                   | Просрочен                                                          |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Вьетнам                                                        | 24 декабря 1982               | Просрочен                                                                  |                                                                    |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Габон                                                          | 21 апреля 1983                | Просрочен                                                                  | E/1982/3/Add.5,<br>29 и 32                                         |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Гайана                                                         | 15 мая 1977                   | E/1990/5/Add.27<br>(будет рассмотрен позднее)                              | (E/1984/WG.1/<br>SR.20 и 22 и<br>E/1985/WG.1/<br>SR.6)             |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Гамбия                                                         | 29 марта 1979                 | Просрочен                                                                  |                                                                    |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Гана                                                           | 7 декабря 2000                | Просрочен<br>E/1990/5/Add.24                                               | E/1990/6/Add.34                                                    |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Гватемала                                                      | 19 августа 1988               | (E/C.12/1996/SR.11-14)                                                     | /Rev.1 (E/C.12/2003/SR. 38 - 39 )                                  |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Гвинея                                                         | 24 апреля 1978                | Просрочен                                                                  |                                                                    |                                              |                                         |                              |                                 |  |
| Гвинея-Бисау                                                   | 2 октября 1992                | Просрочен                                                                  |                                                                    |                                              |                                         |                              |                                 |  |
|                                                                |                               | E/1978/8/Add.8                                                             |                                                                    | E/1982/3/Add.15                              | E/1984/7/Add.3                          |                              |                                 |  |

|                                     |                  |                                                                                    |                                                                      |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
|-------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
|                                     |                  |                                                                                    | и Corr.1                                                             | E/1980/6/Add.6                                               | и Corr.1                     | и 23                         | E/1986/4/Add.11                  |                             |
|                                     |                  |                                                                                    | (E/1980/WG.1/<br>SR.8)                                               | (E/1981/WG.1/<br>SR.8)                                       | (E/1983/WG.1/<br>SR.5-6)     | (E/1985/WG.1/<br>SR.12 и 16) | (E/C.12/1987/<br>SR.11, 12 и 14) | E/1990/7/Add.12             |
| Германия                            | 3 января 1976    | SR.8)                                                                              | E/1978/8/Add.11                                                      | E/1980/6/Add.10                                              | E/1982/3/Add.14              | E/1984/7/Add.24              | E/1986/4/Add.10                  | (E/C.12/1993/<br>SR.35 I36) |
|                                     |                  | (E/1980/WG.1/<br>SR.10)                                                            | (E/1981/WG.1/<br>SR.10)                                              | (E/1982/WG.1/<br>SR.17-18)                                   | и Corr.1                     | (E/1986/WG.1/<br>SR.19-20)   | (E/C.12/1987/<br>SR.22-23 и 25)  |                             |
| Гондурас                            | 17 мая 1981      | E/1990/5/Add.40<br>(E/C.12/2001/SR.5-8)                                            | Подлежит<br>представлению 30<br>июня 2006 года                       |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
| Гренада                             | 6 декабря 1991   | Просрочен                                                                          |                                                                      |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
| Греция                              | 16 августа 1985  | E/1990/5/Add.56<br>(будет рассмотрен<br>позднее)                                   |                                                                      |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
| Грузия                              | 3 августа 1994   | E/1990/5/Add.37<br>(E/C.12/2000/SR.3-5)                                            | E/1990/6/Add.31<br>(E/C.12/2002/SR.35-36)                            |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
|                                     |                  | E/1978/8/Add.13                                                                    | E/1980/6/Add.15                                                      | E/1982/3/Add.20                                              | E/1984/7/Add.11              | E/1986/4/Add.16              |                                  |                             |
| Дания                               | 3 января 1976    | (E/1980/WG.1/<br>SR.10)                                                            | (E/1981/WG.1/<br>SR.12)                                              | (E/1983/WG.1/<br>SR.8-9)                                     | (E/1984/WG.1/<br>SR.17 и 21) | (E/C.12/1988/<br>SR.8-9)     |                                  |                             |
| Джибути                             | 5 февраля 2003   | Подлежит<br>представлению 30<br>июня 2005 года                                     |                                                                      |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
|                                     |                  |                                                                                    | E/1986/3/Add.7                                                       |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
| Демократическая<br>Республика Конго | 1 февраля 1977   | E/1984/6/Add.18                                                                    | (E/C.12/1988/<br>SR.16-19)                                           | E/1982/3/Add.41                                              | Просрочен                    |                              |                                  |                             |
| Доминика                            | 17 сентября 1993 | Просрочен                                                                          |                                                                      |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
| Доминиканская<br>Республика         | 4 апреля 1978    | E/1990/5/Add.4<br>(E/C.12/1990/SR.43-45 и 47)                                      | E/1990/6/Add.7<br>(E/C.12/1996/SR.29 и 30)<br>(E/C.12/1997/SR.29-31) |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
| Египет                              | 14 апреля 1982   | E/1990/5/Add.38<br>(E/C.12/2000/SR.12 и 13)                                        | Просрочен<br>(подлежал<br>представлению 30<br>июня 2003 года)        |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
| Замбия                              | 10 июля 1984     | E/1990/5/Add.60<br>(получен 29 июля<br>2003 года - будет<br>рассмотрен<br>позднее) |                                                                      |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
| Зимбабве                            | 13 августа 1991  | E/1990/5/Add.28<br>(E/C.12/1997/SR.8-10 и 14)                                      | Просрочен                                                            |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
| Израиль                             | 3 января 1992    | E/1990/5/Add.39<br>(E/C.12/1998/SR.31-33)                                          | E/1990/6/Add.32<br>(E/C.12/2003/SR.17 - 19 )                         |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
|                                     |                  | E/1984/6/Add.13                                                                    | E/1980/6/Add.34                                                      | E/1988/5/Add.5                                               |                              |                              |                                  |                             |
| Индия                               | 10 июля 1979     | (E/1986/WG.1/<br>SR.20 и 24)                                                       | (E/1984/WG.1/<br>SR.6 и 8)                                           | (E/C.12/1990/<br>SR.16-17 и 19)<br>E/1982/3/Add.38/<br>Rev.1 | Просрочен                    | E/1990/6/Add.17              |                                  |                             |
|                                     |                  | E/1984/6/Add.15                                                                    | E/1986/3/Add.6                                                       |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
| Иордания                            | 3 января 1976    | (E/C.12/1987/<br>SR.6-8)                                                           | (E/C.12/1987/<br>SR.8)                                               | (E/C.12/1990/<br>SR.30-32)                                   |                              | (E/C.12/2000/SR.30-33)       |                                  |                             |
|                                     |                  | E/1984/6/Add.3<br>и 8                                                              | E/1980/6/Add.14                                                      | E/1982/3/Add.26                                              |                              | E/1986/4/Add.3               | E/1990/7/Add.15                  |                             |
| Ирак                                | 3 января 1976    | (E/1985/WG.1/<br>SR.8 и 11)                                                        | (E/1981/WG.1/<br>SR.12)                                              | (E/1985/WG.1/<br>SR.3-4)                                     |                              | (E/1986/WG.1/<br>SR.8 и 11)  | (E/C.12/1994/<br>SR.11 и 14)     |                             |
|                                     |                  | E/1990/5/Add.9                                                                     | E/1982/3/Add.43                                                      |                                                              |                              |                              |                                  |                             |
| Иран (Исламская<br>Республика)      | 3 января 1976    | (E/C.12/1993/SR.7-9 и 20)                                                          | E/1990/6/Add.29<br>(E/C.12/2002/SR.6-7)                              | Просрочен                                                    |                              |                              |                                  |                             |
| Ирландия                            | 8 марта 1990     | E/1990/5/Add.34<br>(E/C.12/1999/SR.14-16)                                          |                                                                      |                                                              |                              |                              |                                  |                             |

|                                      |                  |                                                                        |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
|--------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Исландия                             | 22 ноября 1979   | E/1990/5/Add.6 и Add.14 и Corr.1 (E/C.12/1993/SR.29-31)                | E/1990/6/Add.15 (E/C.12/1999/SR.3-5)       |                              |                                             |                                |                                  |
|                                      |                  | E/1978/8/Add.26                                                        | E/1980/6/Add.28                            | E/1982/3/Add.22              | E/1984/7/Add.2                              | E/1986/4/Add.6                 | E/1990/7/Add.3                   |
| Испания                              | 27 июля 1977     | (E/1980/WG.1/SR.20)                                                    | (E/1982/WG.1/SR.7)                         | (E/1983/WG.1/SR.10-11)       | (E/1984/WG.1/SR.12 и 14)                    | (E/1986/WG.1/SR.10 и 13)       | (E/C.12/1991/SR.13, 14, 16 и 22) |
|                                      |                  | E/1978/8/Add.34                                                        | E/1980/6/Add.31                            |                              |                                             |                                |                                  |
| Италия                               | 15 декабря 1978  | (E/1982/WG.1/SR.3-4)                                                   | и 36<br>(E/1984/WG.1/SR.3 и 5)             |                              | E/1990/6/Add.2 (E/C.12/1992/SR.13, 14 и 21) |                                |                                  |
| Йемен                                | 9 мая 1987       | E/1990/5/Add.54 (E/C.12/2003/SR.35-37)                                 | Подлежит представлению 30 июня 2005 года   |                              |                                             |                                |                                  |
| Кабо-Верде                           | 6 ноября 1993    | Просрочен                                                              |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
| Камбоджа                             | 26 августа 1992  | Просрочен                                                              |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
|                                      |                  | E/1990/5/Add.35                                                        | E/1986/3/Add.8                             | E/1990/5/Add.35              |                                             |                                |                                  |
| Камерун                              | 27 сентября 1984 | (E/C.12/1999/SR.41-43)                                                 | (E/C.12/1989/SR.6-7)                       | (E/C.12/1999/SR.41-43)       | Просрочен                                   |                                |                                  |
|                                      |                  | E/1978/8/Add.32                                                        | E/1980/6/Add.32                            | E/1982/3/Add.34              | E/1984/7/Add.28                             | E/1990/6/Add.3                 |                                  |
| Канада                               | 19 августа 1976  | (E/1982/WG.1/SR.1-2)                                                   | (E/1984/WG.1/SR.4 и 6)                     | (E/1986/WG.1/SR.13, 15 и 16) | (E/C.12/1989/SR.8 и 11)                     | (E/C.12/1993/SR.6 и 7)         |                                  |
| Кения*                               | 3 января 1976    | Просрочен                                                              | Просрочен                                  | E/1982/3/Add.19              | E/1984/7/Add.13                             | E/1986/4/Add.2                 |                                  |
|                                      |                  | E/1978/8/Add.21                                                        | E/1980/6/Add.3                             |                              |                                             |                                |                                  |
| Кипр                                 | 3 января 1976    | (E/1980/WG.1/SR.17)                                                    | (E/1981/WG.1/SR.6)                         | (E/1983/WG.1/SR.7-8)         | (E/1984/WG.1/SR.18 и 22)                    | и 26 (E/C.12/1990/SR.2, 3 и 5) |                                  |
|                                      |                  | E/1990/5/Add.59 (получен 27 июня 2003 года - будет рассмотрен позднее) |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
| Китай                                | 27 июня 2001     |                                                                        |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
|                                      |                  | E/1978/8/Add.17                                                        | E/1986/3/Add.3                             | E/1982/3/Add.36              | E/1984/7/Add.21/                            | E/1986/4/Add.25                | E/1990/7/Add.4                   |
| Колумбия                             | 3 января 1976    | (E/1980/WG.1/SR.15)                                                    | (E/1986/WG.1/SR.6 и 9)                     | (E/1986/WG.1/SR.15, 21 и 22) | Rev.1 (E/1986/WG.1/SR.22 и 25)              | (E/C.12/1990/SR.12-14 и 17)    | (E/C.12/1991/SR.17, 18 и 25)     |
|                                      |                  | E/1984/6/Add.7                                                         | E/1986/3/Add.5                             | E/1988/5/Add.6               |                                             |                                |                                  |
| Корейская Народно-Демокр. Республика | 14 декабря 1981  | (E/C.12/1987/SR.21-22)                                                 | (E/C.12/1987/SR.21-22)                     | (E/C.12/1991/SR.6, 8 и 10)   | E/1990/6/Add.35 (E/C.12/2003/SR.44-46)      |                                |                                  |
|                                      |                  | E/1990/5/Add.3 (E/C.12/1990/SR.38, 40, 41 и 43)                        |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
| Коста-Рика                           | 3 января 1976    | Просрочен                                                              |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
| Кот-д'Ивуар                          | 26 июня 1992     | Просрочен                                                              |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
| Кувейт                               | 31 августа 1996  | E/1990/5/Add.57 (будет рассмотрен позднее)                             |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
|                                      |                  | E/1990/5/Add.42                                                        | Подлежит представлению 30 июня 2005 года   |                              |                                             |                                |                                  |
| Кыргызстан                           | 7 января 1995    | (E/C.12/2000/SR.42-44)                                                 |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
| Латвия                               | 14 июля 1992     | Просрочен                                                              |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
| Лесото                               | 9 декабря 1992   | Просрочен                                                              |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
|                                      |                  | E/1990/5/Add.16                                                        |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
| Ливан                                | 3 января 1976    | (E/C.12/1993/SR.14, 16 и 21)                                           |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
|                                      |                  | E/1990/5/Add.26                                                        | E/1982/3/Add.6 и 25 (E/1983/WG.1/SR.16-17) |                              |                                             |                                |                                  |
| Ливийская Арабская Джамахирия        | 3 января 1976    | (E/C.12/1997/SR.20-21)                                                 |                                            | Просрочен                    |                                             |                                |                                  |
|                                      |                  | E/1990/5/Add.55 (будет рассмотрен позднее)                             |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
| Литва                                | 20 февраля 1992  | Просрочен                                                              |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
|                                      |                  | E/1990/5/Add.1                                                         | E/1990/6/Add.9                             |                              |                                             |                                |                                  |
| Люксембург                           | 18 ноября 1983   | (E/C.12/1990/SR.33-36)                                                 | (E/C.12/1997/SR.48 и 49)                   |                              |                                             |                                |                                  |
|                                      |                  | E/1990/5/Add.21                                                        |                                            |                              |                                             |                                |                                  |
| Маврикий                             | 3 января 1976    | (E/C.12/1995/SR.40, 41 и 43)                                           |                                            |                              |                                             |                                |                                  |

|                                        |                  |                                                                                        |                                                             |                                                                                       |                                                       |                                                  |                                                       |  |
|----------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--|
| Мадагаскар                             | 3 января 1976    | Е/1978/8/Add.29<br>(Е/1981/WG.1/<br>SR.2)                                              | Е/1980/6/Add.39<br>(Е/1986/WG.1/<br>SR.2-3 и 5)             | Просрочен                                                                             | Е/1984/7/Add.19<br>(Е/1985/WG.1/<br>SR.14 и 18)       | Просрочен                                        |                                                       |  |
| Малави                                 | 22 марта 1994    | Просрочен                                                                              |                                                             |                                                                                       |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Мали                                   | 3 января 1976    | Просрочен                                                                              |                                                             |                                                                                       |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Мальта                                 | 13 декабря 1990  | Е/1990/5/Add. 58<br>(получен 7 февраля<br>2003 года - бюджет<br>рассмотрен<br>позднее) |                                                             |                                                                                       |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Марокко                                | 3 августа 1979   | Е/1990/5/Add.13<br>(Е/С.12/1994/SR.8-<br>10)                                           | Е/1990/6/Add.20<br>(Е/С.12/2000/SR.70-<br>72)               |                                                                                       |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Мексика                                | 23 июня 1981     | Е/1984/6/Add.2<br>и 10)<br>(Е/1986/WG.1/<br>SR.24, 26 и 28)                            | Е/1986/3/Add.13<br>(Е/С.12/1990/ SR.6,<br>7 и 9)            | Е/1982/3/Add.8<br>(Е/1982/WG.1/<br>SR.14-15)                                          | Е/1990/6/Add.4<br>(Е/С.12/1993/SR.32-<br>35)          |                                                  |                                                       |  |
| Монако                                 | 28 ноября 1997   | Просрочен                                                                              | Е/1984/7/Add.6<br>(Е/1984/WG.1/<br>SR.16 и 18)              | Е/1986/4/Add.9<br>(Е/С.12/1988/<br>SR.5 и 7)                                          |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Монголия                               | 3 января 1976    | Е/1978/8/Add.6<br>(Е/1980/WG.1/<br>SR.7)                                               | Е/1980/6/Add.7<br>(Е/1981/WG.1/<br>SR.8-9)                  | Е/1982/3/Add.11<br>(Е/1982/WG.1/<br>SR.15-16)                                         |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Намибия                                | 28 февраля 1995  | Просрочен                                                                              |                                                             |                                                                                       |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Непал                                  | 14 августа 1991  | Е/1990/5/Add.45<br>(Е/С.12/2001/SR.44-<br>46).                                         | Подлежит<br>представлению 30<br>июня 2006 года              |                                                                                       |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Нигер                                  | 7 июня 1986      | Просрочен                                                                              |                                                             |                                                                                       |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Нигерия                                | 29 октября 1993  | Е/1990/5/Add.31<br>(Е/С.12/1998/SR.6-<br>8)                                            | Просрочен                                                   |                                                                                       |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Нидерланды                             | 11 марта 1979    | Е/1984/6/Add.14<br>и 20 (Е/С.12/<br>1987/SR.5-6)<br>(Е/С.12/1989/<br>SR.14-15)         | Е/1980/6/Add.33<br>(Е/1984/WG.1/<br>SR.4-6 и 8)             | Е/1982/3/Add.35<br>и 44<br>(Е/1986/WG.1/<br>SR.14 и 18)<br>(Е/С.12/1989/<br>SR.14-15) | Е/1990/6/Add.11 и<br>13<br>(Е/С.12/1998/<br>SR.13-17) | Е/1986/4/Add.24<br>(Е/С.12/1989/<br>SR.14-15)    | Е/1990/6/Add.11<br>и 13<br>(Е/С.12/1998/<br>SR.13-17) |  |
| Никарагуа                              | 12 июня 1980     | Е/1984/6/Add.9<br>(Е/1986/WG.1/<br>SR.16-17 и 19)                                      | Е/1986/3/Add.15 и<br>16<br>(Е/С.12/1993/<br>SR.27 и 28)     | Е/1982/3/Add.31<br>и Corr.1<br>(Е/1985/WG.1/<br>SR.15)                                | Просрочен                                             |                                                  |                                                       |  |
| Новая Зеландия                         | 28 марта 1979    | Е/1990/5/Add.5, 11<br>и 12<br>(Е/С.12/1993/SR.24-<br>26)                               | Е/1990/6/Add.33 (Е/<br>С.12/ 2003 /SR.<br>11 - 12)          |                                                                                       |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Норвегия                               | 3 января 1976    | Е/1978/8/Add.12<br>Е/1980/WG.1/<br>SR.5)                                               | Е/1980/6/Add.5<br>(Е/1981/WG.1/<br>SR.14)<br>Е/1980/6/Add.2 | Е/1982/3/Add.12<br>(Е/1982/WG.1/<br>SR.16)                                            | Е/1984/7/Add.16<br>(Е/1984/WG.1/<br>SR.19 и 22)       | Е/1986/4/Add.21<br>(Е/С.12/1988/<br>SR.14-15)    | Е/1990/7/Add.7<br>(Е/С.12/1992/<br>SR.4, 5 и 12)      |  |
| Объединенная<br>Республика<br>Танзания | 11 сентября 1976 | Просрочен                                                                              | (Е/1981/WG.1/<br>SR.5)<br>Е/1980/6/Add.20                   | Просрочен                                                                             |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Панама                                 | 8 июня 1977      | Е/1984/6/Add.19<br>(Е/С.12/1991/<br>SR.3, 5 и 8)                                       | и 23<br>(Е/1982/WG.1/<br>SR.5)                              | Е/1988/5/Add.9<br>(Е/С.12/1991/<br>SR.3, 5 и 8)                                       | Е/1990/6/Add.24<br>Е/С.12/2001/SR.36                  | Е/1986/4/Add.22<br>(Е/С.12/1991/<br>SR.3, 5 и 8) | Е/1990/6/Add.24<br>(Е/ С .12/2001/<br>SR.36)          |  |
| Парагвай                               | 10 сентября 1992 | Е/1990/5/Add.23<br>(Е/С.12/1996/SR.1,<br>2 и 4)<br>Е/1984/6/Add.5                      | Просрочен                                                   |                                                                                       |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Перу                                   | 28 июля 1978     | (Е/1984/WG.1/<br>SR.11 и 18)                                                           | Е/1990/5/Add.29<br>(Е/С.12/1997/SR.14-<br>17)               | Просрочен                                                                             |                                                       |                                                  |                                                       |  |
| Польша                                 | 18 июня 1977     | Е/1978/8/Add.23<br>(Е/1980/WG.1/<br>SR.18-19)                                          | Е/1980/6/Add.12<br>(Е/1981/WG.1/<br>SR.11)                  | Е/1982/3/Add.21<br>(Е/1983/WG.1/<br>SR.9-10)                                          | Е/1984/7/Add.26<br>и 27<br>(Е/1986/WG.1/<br>SR.25-27) | Е/1986/4/Add.12<br>(Е/С.12/1989/<br>SR.5-6)      | Е/1990/7/Add.9<br>(Е/С.12/1992/<br>SR.6, 7 и 15)      |  |

|                                                            |                 |                                                                           |                                                                            |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
|------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--|
| Португалия                                                 | 31 октября 1978 | Просрочен (без доклада: E/C.12/2000/SR.16 и 17)                           | E/1980/6/Add.35/ Rev.1 (E/1985/WG.1/ SR.2 и 4)                             | E/1982/3/Add.27/ Rev.1 (E/1985/WG.1/ SR.6 и 9)         | E/1990/6/Add.6 (E/C.12/1995/SR.7, 8, 10)              | E/1990/6/Add.8 (Макао) (E/C.12/1996/SR.31-33)                                                  |                                         |  |
| Республика Конго                                           | 5 января 1984   | Просрочен (без доклада: E/C.12/2000/SR.16 и 17)                           |                                                                            |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
| Республика Корея                                           | 10 июля 1990    | E/1990/5/Add.19 (E/C.12/1995/SR.3, 4, 6)                                  | E/1990/6/Add.23 (E/C.12/2001/SR.12-14)                                     |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
| Республика Молдова                                         | 26 марта 1993   | E/1990/5/Add.52 (E/C.12/2003/SR.32 - 34)                                  | Подлежит представлению 30 июня 2008 года                                   |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
| Российская Федерация                                       | 3 января 1976   | E/1978/8/Add.16 (E/1980/WG.1/ SR.14) E/1984/6/Add.4                       | E/1980/6/Add.17 (E/1981/WG.1/ SR.14-15) E/1986/3/Add.1                     | E/1982/3/Add.1 (E/1982/WG.1/ SR.11-12) E/1982/3/Add.42 | E/1984/7/Add.7 (E/1984/WG.1/ SR.9-10) E/1984/7/Add.29 | E/1986/4/Add.14 (E/C.12/1987/ SR.16-18)                                                        | E/1990/7/Add.8 (отозван)                |  |
| Руанда                                                     | 3 января 1976   | (E/1984/WG.1/ SR.10 и 12) E/1978/8/Add.20                                 | (E/1986/WG.1/ SR.16 и 19) E/1980/6/Add.1                                   | (E/C.12/1989/ SR.10-12) E/1982/3/Add.13                | (E/C.12/1989/ SR.10-12) E/1984/7/Add.17               | Просрочен                                                                                      |                                         |  |
| Румыния                                                    | 3 января 1976   | (E/1980/WG.1/ SR.16-17) E/1990/5/Add.25 (E/C.12/1996/SR.15, 16, 18)       | (E/1981/WG.1/ SR.5)                                                        | (E/1982/WG.1/ SR.17-18)                                | (E/1985/WG.1/ SR.10 и 13)                             | (E/C.12/1988/ SR.6)                                                                            | (E/C.12/1994/ SR.5, 7 и 13)             |  |
| Сальвадор                                                  | 29 февраля 1980 | Просрочен                                                                 |                                                                            |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
| Сан-Марино                                                 | 18 января 1986  | Просрочен                                                                 |                                                                            |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
| Сенегал                                                    | 13 мая 1978     | E/1980/6/Add.13/ E/1984/6/Add.22 (E/C.12/1993/ SR.37 и 38)                | E/1980/6/Add.13/ Rev.1 (E/1981/WG.1/ SR.11)                                | E/1982/3/Add.17 (E/1983/WG.1/ SR.14-16)                | E/1990/6/Add.25 (E/C.12/2001/SR.32 и 33)              |                                                                                                |                                         |  |
| Сейшельские Острова                                        | 5 августа 1982  | Просрочен                                                                 |                                                                            |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
| Сент-Винсент и Гренадины                                   | 9 февраля 1982  | Просрочен                                                                 |                                                                            |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
| Сербия и Черногория                                        | 12 марта 2001   | E/1990/5/Add.61 (получен 10 октября 2003 года - будет рассмотрен позднее) |                                                                            |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
| Сирийская Арабская Республика                              | 3 января 1976   | E/1978/8/Add.25 и 31 (E/1983/WG.1/SR.2)                                   | E/1980/6/Add.9 (E/1981/WG.1/ SR.4)                                         |                                                        | E/1990/6/Add.1 (E/C.12/1991/SR.7, 9 и 11)             |                                                                                                |                                         |  |
| Словакия                                                   | 28 мая 1993     | E/1990/5/Add.49 (E/C.12/2002/SR.30-32)                                    | Подлежит представлению 30 июня 2007 года                                   |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
| Словения                                                   | 6 июля 1992     | Просрочен                                                                 |                                                                            |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 20 августа 1976 | E/1978/8/Add.9 и 30 (E/1980/WG.1/SR.19 и E/1982/WG.1/ SR.1)               | E/1980/6/Add.16 и Corr.1, Add.25 и Corr.1 и Add.26 (E/1981/WG.1/ SR.16-17) | E/1982/3/Add.16 (E/1982/WG.1/ SR.19-21)                | E/1984/7/Add.20 (E/1985/WG.1/ SR.14 и 17)             | E/1986/4/Add.23 (E/C.12/1989/ SR.16-17) E/1986/4/Add.27 и 28 (E/C.12/1994/ SR.33, 34, 36 и 37) | E/1990/7/Add.16 (E/C.12/1994/ SR.33-37) |  |
| Соломоновы Острова                                         | 17 марта 1982   | Просрочен (без доклада: E/C.12/1999/SR.9)                                 | Подлежит представлению 30 июня 2005 года                                   |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |
| Сомали                                                     | 24 апреля 1990  | E/1990/5/Add.41 (E/C.12/2000/SR.26)                                       | Просрочен (подлежал                                                        |                                                        |                                                       |                                                                                                |                                         |  |

|                                   |                  |                                                          |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
|-----------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--|--|
| Судан                             | 10 июня 1900     | (E/C.12/2000/SR.30 и 38-41)                              | представлению 30 июня 2003 года)                        |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Суринам                           | 28 марта 1977    | E/1990/5/Add.20<br>(E/C.12/1995/SR.13, Просрочен 15, 16) |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Сьерра-Леоне                      | 23 ноября 1996   | Просрочен                                                |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Таджикистан                       | 4 апреля 1999    | Просрочен                                                |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Таиланд                           | 5 декабря 1999   | Просрочен<br>(подлежал представлению 30 июня 2002 года)  |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Того                              | 24 августа 1984  | Просрочен (без доклада;<br>E/C.12/2001/SR.19 и 25)       |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Тринидад и Тобаго                 | 8 марта 1979     | E/1984/6/Add.21                                          | E/1986/3/Add.11                                         | E/1988/5/Add.1                                     | E/1990/6/Add.30<br>(E/C.12/2002/SR.15 и 16)    |                                                    |                                                    |  |  |
| (E/C.12/1989/SR.17-19)            |                  |                                                          |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Тунис                             | 3 января 1976    | E/1978/8/Add.3<br>(E/1980/WG.1/<br>SR.5-6)               | E/1986/3/Add.9<br>(E/C.12/1989/ SR.9)                   | E/1990/6/Add.14<br>(E/C.12/1999/SR.17-19)          |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Туркменистан                      | 1 августа 1997   | Просрочен                                                |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Турция                            | 23 декабря 2003  | Подлежит представлению 30 июня 2005 года                 |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Уганда                            | 21 апреля 1987   | Просрочен                                                |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Узбекистан                        | 28 декабря 1995  | Просрочен                                                |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Украина                           | 3 января 1976    | E/1978/8/Add.22<br>(E/1980/WG.1/<br>SR.18)               | E/1980/6/Add.24<br>(E/1982/WG.1/<br>SR.5-6)             | E/1982/3/Add.4<br>(E/1982/WG.1/<br>SR.11-12)       | E/1984/7/Add.9<br>(E/1984/WG.1/<br>SR.13-15)   | E/1986/4/Add.5<br>(E/C.12/1987/<br>SR.9-11)        | E/1990/7/Add.11<br>(отозван)                       |  |  |
| Уругвай                           | 3 января 1976    | E/1990/5/Add.7<br>(E/C.12/1994/SR.3, 4, 6 и 13)          | E/1990/6/Add.10<br>(E/C.12/1997/SR.42-44)               |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Филиппины                         | 3 января 1976    | E/1978/8/Add.4<br>(E/1980/WG.1/<br>SR.11)                | E/1986/3/Add.17<br>(E/C.12/1995/<br>SR.11, 12 и 14)     | E/1988/5/Add.2<br>(E/C.12/1990/<br>SR.8-9 и 11)    | E/1984/7/Add.4<br>(E/1984/WG.1/<br>SR.15 и 20) | Просрочен                                          |                                                    |  |  |
| Финляндия                         | 3 января 1976    | E/1978/8/Add.14<br>(E/1980/WG.1/<br>SR.6)                | E/1980/6/Add.11<br>(E/1981/WG.1/<br>SR.10)              | E/1982/3/Add.28<br>(E/1984/WG.1/<br>SR.7-8)        | E/1984/7/Add.14<br>(E/1984/WG.1/<br>SR.17-18)  | E/1986/4/Add.4<br>(E/1986/WG.1<br>SR.8-9 и 11)     | E/1990/7/Add.1<br>(E/C.12/1991/<br>SR.11, 12 и 16) |  |  |
| Франция                           | 4 февраля 1981   | E/1984/6/Add.11<br>(E/1986/WG.1/<br>SR.18-19 и 21)       | E/1986/3/Add.10<br>(E/C.12/1989/<br>SR.12-13)           | и Corr.1<br>(E/1985/WG.1/<br>SR.5 и 7)             | E/1990/6/Add.27<br>(E/C.12/2001/SR.67 и 68)    |                                                    |                                                    |  |  |
| Хорватия                          | 8 октября 1991   | E/1990/5/Add.46<br>(E/C.12/2001/SR.69-71)                | Подлежит представлению 30 июня 2006 года)               |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Центрально-африканская Республика | 8 августа 1981   | Просрочен                                                |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Чад                               | 9 сентября 1995  | Просрочен                                                |                                                         |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Чешская Республика                | 1 января 1993    | E/1990/5/Add.47<br>(E/C.12/2002/SR.3 I5)                 | Подлежит представлению 30 июня 2007 года                |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Чили                              | 3 января 1976    | E/1978/8/Add.10<br>и 28 (E/1980/<br>WG.1/SR.8-9)         | E/1980/6/Add.4<br>(E/1981/WG.1/<br>SR.7)                | E/1982/3/Add.40<br>(E/C.12/1988/<br>SR.12-13 и 16) | E/1984/7/Add.1<br>(E/1984/WG.1/<br>SR.11-12)   | E/1986/4/Add.18<br>(E/C.12/1988/<br>SR.12-13 и 16) | Просрочен                                          |  |  |
| Швейцария                         | 18 сентября 1992 | E/1990/5/Add.33<br>(E/C.12/1998/SR.37-39)                | Просрочен                                               |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |
| Швеция                            | 3 января 1976    | E/1978/8/Add.5<br>(E/1980/WG.1/<br>SR.15)                | E/1980/6/Add.8<br>(E/1981/WG.1/<br>SR.9)                | E/1982/3/Add.2<br>(E/1982/WG.1/<br>SR.19-20)       | E/1984/7/Add.5<br>(E/1984/WG.1/<br>SR.14 и 16) | E/1986/4/Add.13<br>(E/C.12/1988/<br>SR.10-11)      | E/1990/7/Add.2<br>(E/C.12/1991/<br>SR.11-13 и 18)  |  |  |
| Шри-Ланка                         | 11 сентября 1980 | E/1990/5/Add.32<br>(E/C.12/1998/SR.3-5)                  | Просрочен<br>(подлежал представлению 30 июня 2003 года) |                                                    |                                                |                                                    |                                                    |  |  |

|                          |                  |                                                               |                                                   |                                 |                                 |                                        |
|--------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------|
|                          |                  | E/1978/8/Add.1                                                |                                                   |                                 | E/1984/7/Add.12                 | E/1990/6/Add.36                        |
| Эквадор                  | 3 января 1976    | (E/1980/WG.1/<br>SR.4-5)<br>(E/C.12/1990/SR.37-<br>39 и 42)   | E/1986/3/Add.14                                   | E/1988/5/Add.7                  | (E/1984/WG.1/<br>SR.20 и 22)    | (будет рассмотрен<br>позднее)          |
| Экваториальная<br>Гвинея | 25 декабря 1987  | Просрочен                                                     |                                                   |                                 |                                 |                                        |
| Эритрея                  | 17 июля 2001     | Просрочен<br>(подлежал<br>представлению 30<br>июня 2003 года) |                                                   |                                 |                                 |                                        |
| Эстония                  | 21 января 1992   | E/1990/5/Add.51<br>(E/C.12/2002/SR.41-<br>43)                 | Подлежит<br>представлению 30<br>июня 2007 года    |                                 |                                 |                                        |
| Эфиопия                  | 11 сентября 1993 | Просрочен                                                     |                                                   |                                 |                                 |                                        |
|                          |                  | E/1978/8/Add.27                                               | E/1986/3/Add.12                                   | E/1988/5/Add.3                  | E/1984/7/Add.30                 |                                        |
| Ямайка                   | 3 января 1976    | (E/1980/WG.1/<br>SR.20)<br>E/1984/6/Add.6                     | (E/C.12/1990/<br>SR.10-12 и 15)<br>E/1986/3/Add.4 | (E/C.12/1990/<br>SR.10-12 и 15) | (E/C.12/1990/<br>SR.10-12 и 15) | E/1990/6/Add.28<br>(E/C.12/2001/SR.73) |
|                          |                  | и Corr.1                                                      | и Corr.1                                          | E/1982/3/Add.7                  | E/1990/6/Add.21 и<br>Corr.1     |                                        |
| Япония                   | 21 сентября 1979 | (E/1984/WG.1/<br>SR.9-10)                                     | (E/1986/WG.1/<br>SR.20-21 и 23)                   | (E/1982/WG.1/<br>SR.12-13)      | (E/C.12/2001/SR.42<br>и 43)     |                                        |

## Приложение I (продолжение)

### В. Третьи и четвертые периодические доклады

| Государство-участник                        | Дата вступления в<br>силу | Третьи периодические доклады                | Четвертые периодические<br>доклады          |
|---------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| (Краткие отчеты о рассмотрении<br>докладов) |                           |                                             |                                             |
| Австралия                                   | 10 марта 1976             | E/1994/104/Add.22<br>(E/C.12/2000/SR.45-47) | Подлежит представлению 30 июня<br>2005 года |
| Австрия                                     | 10 декабря 1978           | Просрочен                                   |                                             |
| Азербайджан                                 | 13 ноября 1992            |                                             |                                             |
| Афганистан                                  | 24 апреля 1983            |                                             |                                             |
| Албания                                     | 4 января 1992             |                                             |                                             |
| Алжир                                       | 12 декабря 1989           | Подлежит представлению 30 июня<br>2006 года |                                             |
| Ангола                                      | 10 апреля 1992            |                                             |                                             |
| Аргентина                                   | 8 ноября 1986             | Просрочен                                   |                                             |
| Армения                                     | 13 декабря 1993           |                                             |                                             |
| Бангладеш                                   | 5 января 1999             |                                             |                                             |
| Барбадос                                    | 3 января 1976             |                                             |                                             |
| Беларусь                                    | 3 января 1976             | E/1994/104/Add.6<br>(E/C.12/1996/SR.34-36)  | Просрочен                                   |
| Бельгия                                     | 21 июля 1983              | Подлежит представлению 30 июня<br>2005 года |                                             |
| Бенин                                       | 12 июня 1992              |                                             |                                             |
| Болгария                                    | 3 января 1976             | E/1994/104/Add.16<br>(E/C.12/1999/SR.30-32) | Просрочен                                   |
| Боливия                                     | 12 ноября 1982            |                                             |                                             |
| Босния и Герцеговина                        | 6 марта 1993              |                                             |                                             |
| Бразилия                                    | 4 апреля 1992             |                                             |                                             |
| Буркина-Фасо                                | 4 апреля 1999             |                                             |                                             |
| Бурунди                                     | 9 августа 1990            |                                             |                                             |

### Приложение I (продолжение)

| Государство-участник                        | Дата<br>вступления в силу | Третьи периодические доклады             | Четвертые периодические<br>доклады |
|---------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|
| (Краткие отчеты о<br>рассмотрении докладов) |                           |                                          |                                    |
| Бывшая югославская<br>Республика Македония  | 17<br>сентября<br>1991    |                                          |                                    |
| Венгрия                                     | 3 января<br>1976          | Просрочен                                |                                    |
| Венесуэла                                   | 10 августа<br>1978        | Подлежит представлению 30 июня 2006 года |                                    |
| Восточный Тимор                             | 16 июля                   |                                          |                                    |

|                                  |                  |                                                      |                                                                                                                 |
|----------------------------------|------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Боснийский импери                | 2003             |                                                      |                                                                                                                 |
| Вьетнам                          | 24 декабря 1982  |                                                      |                                                                                                                 |
| Габон                            | 21 апреля 1983   |                                                      |                                                                                                                 |
| Гайана                           | 15 мая 1977      |                                                      |                                                                                                                 |
| Гамбия                           | 29 марта 1979    |                                                      |                                                                                                                 |
| Гана                             | 7 декабря 2000   |                                                      |                                                                                                                 |
| Гватемала                        | 19 августа 1988  | Подлежит представлению 30 июня 2008 года             |                                                                                                                 |
| Гвинея                           | 24 апреля 1978   |                                                      |                                                                                                                 |
| Гвинея-Бисау                     | 2 октября 1992   |                                                      |                                                                                                                 |
| Германия                         | 3 января 1976    | Е/1994/104/Add.14 (Е/С.12/1998/SR.40-42)             | Е/С.12/4/Add.3 (Е/С.12/2001/SR.48 и 49).<br>Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2006 года |
| Гондурас                         | 17 мая 1981      |                                                      |                                                                                                                 |
| Гренада                          | 6 декабря 1991   |                                                      |                                                                                                                 |
| Греция                           | 16 августа 1985  |                                                      |                                                                                                                 |
| Грузия                           | 3 августа 1994   | Подлежит представлению 30 июня 2007 года             |                                                                                                                 |
| Дания                            | 3 января 1976    | Е/1994/104/Add.15 (Е/С.12/1999/SR.11-13)             | Е/С.12/4/Add.12 (получен 28 марта 2003 года – будет рассмотрен позднее)                                         |
| Джибути                          | 5 февраля 2003   |                                                      |                                                                                                                 |
| Демократическая Республика Конго | 1 февраля 1977   |                                                      |                                                                                                                 |
| Доминика                         | 17 сентября 1993 |                                                      |                                                                                                                 |
| Доминиканская Республика         | 4 апреля 1978    | Просрочен                                            |                                                                                                                 |
| Египет                           | 14 апреля 1982   |                                                      |                                                                                                                 |
| Замбия                           | 10 июля 1984     |                                                      |                                                                                                                 |
| Зимбабве                         | 13 августа 1991  |                                                      |                                                                                                                 |
| Израиль                          | 3 января 1992    | Подлежит представлению 30 июня 2008 года             |                                                                                                                 |
| Индия                            | 10 июля 1979     |                                                      |                                                                                                                 |
| Иордания                         | 3 января 1976    | Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2003 года) |                                                                                                                 |
| Ирак                             | 3 января 1976    | Е/1994/104/Add.9 (Е/С.12/1997/SR.33-35)              | Просрочен                                                                                                       |
| Иран (Исламская Республика)      | 3 января 1976    |                                                      |                                                                                                                 |
| Ирландия                         | 8 марта 1990     | Подлежит представлению 30 июня 2007 года             |                                                                                                                 |
| Исландия                         | 22 ноября 1979   | Е/1994/104/Add.25 ((Е/С.12/2003/SR.14-16)            | Подлежит представлению 30 июня 2008 года                                                                        |
| Испания                          | 27 июля 1977     | Е/1994/104/Add.5 (Е/С.12/1996/SR.3 и 5-7)            | Е/С.12/4/Add.11 - будет рассмотрен позднее)                                                                     |
| Италия                           | 15 декабря 1978  | Е/1994/104/Add.19 (Е/С.12/2000/SR.6-8)               | Е/С.12/4/Add.13 (получен 23 апреля 2003 года - будет рассмотрен позднее)                                        |
| Йемен                            | 9 мая 1987       |                                                      |                                                                                                                 |
| Кабо-Верде                       | 6 ноября 1993    |                                                      |                                                                                                                 |
| Камбоджа                         | 26 августа 1992  |                                                      |                                                                                                                 |
| Камерун                          | 27 сентября 1984 |                                                      |                                                                                                                 |
| Канада                           | 19 августа 1976  | Е/1994/104/Add.17 (Е/С.12/1998/SR.46-48)             | Просрочен                                                                                                       |
| Кения                            | 3 января 1976    |                                                      |                                                                                                                 |
| Кипр                             | 3 января 1976    | Е/1994/104/Add.12 (Е/С.12/1998/SR.34-36)             | Просрочен                                                                                                       |
| Китай                            | 27 июня 2001     |                                                      | Е/С.12/4/Add.6 (Е/С.12/2001/SR.63 и                                                                             |

|                                              |                  |                                               |                                                                                                               |
|----------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Колумбия                                     | 3 января 1976    | Е/1994/104/Add.2 (Е/С.12/1995/SR.32, 33 и 35) | 64)<br>Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2006 года                                    |
| Корейская Народно-Демократическая Республика | 14 декабря 1981  | Подлежит представлению 30 июня 2008 года      |                                                                                                               |
| Коста-Рика                                   | 3 января 1976    |                                               |                                                                                                               |
| Кот-д'Ивуар                                  | 26 июня 1992     |                                               |                                                                                                               |
| Кувейт                                       | 31 августа 1996  |                                               |                                                                                                               |
| Кыргызстан                                   | 7 января 1995    |                                               |                                                                                                               |
| Латвия                                       | 14 июля 1992     |                                               |                                                                                                               |
| Лесото                                       | 9 декабря 1992   |                                               |                                                                                                               |
| Ливан                                        | 3 января 1976    |                                               |                                                                                                               |
| Ливийская Арабская Джамахирия                | 3 января 1976    |                                               |                                                                                                               |
| Литва                                        | 20 февраля 1992  |                                               |                                                                                                               |
| Лихтенштейн                                  | 10 марта 1999    |                                               |                                                                                                               |
| Люксембург                                   | 18 ноября 1983   | Е/1994/104/Add.24 (Е/С.12/2003/SR.5-6)        | Подлежит представлению 30 июня 2008 года                                                                      |
| Маврикий                                     | 3 января 1976    |                                               |                                                                                                               |
| Мадагаскар                                   | 3 января 1976    |                                               |                                                                                                               |
| Малави                                       | 22 марта 1994    |                                               |                                                                                                               |
| Мали                                         | 3 января 1976    |                                               |                                                                                                               |
| Мальта                                       | 13 декабря 1990  |                                               |                                                                                                               |
| Марокко                                      | 3 августа 1979   | Подлежит представлению 30 июня 2004 года      |                                                                                                               |
| Мексика                                      | 23 июня 1981     | Е/1994/104/Add.18 (Е/С.12/1999/SR.44-46)      |                                                                                                               |
| Монако                                       | 28 ноября 1997   |                                               |                                                                                                               |
| Монголия                                     | 3 января 1976    | Е/1994/104/Add.21 (Е/С.12/2000/SR.34-37)      | Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2003 года)                                                          |
| Намибия                                      | 28 февраля 1995  |                                               |                                                                                                               |
| Непал                                        | 14 августа 1991  |                                               |                                                                                                               |
| Нигер                                        | 7 июня 1986      |                                               |                                                                                                               |
| Нигерия                                      | 29 октября 1993  |                                               |                                                                                                               |
| Нидерланды                                   | 11 марта 1979    | Просрочен                                     |                                                                                                               |
| Никарагуа                                    | 12 июня 1980     |                                               |                                                                                                               |
| Новая Зеландия                               | 28 марта 1979    | Подлежит представлению 30 июня 2008 года      |                                                                                                               |
| Норвегия                                     | 3 января 1976    | Е/1994/104/Add.3 (Е/С.12/1995/SR.34, 36 и 37) | Просрочен                                                                                                     |
| Объединенная Республика Танзания             | 11 сентября 1976 |                                               |                                                                                                               |
| Панама                                       | 8 июня 1977      | Подлежит представлению 30 июня 2004 года      |                                                                                                               |
| Парагвай                                     | 10 сентября 1992 |                                               |                                                                                                               |
| Перу                                         | 28 июля 1978     |                                               |                                                                                                               |
| Польша                                       | 18 июня 1977     | Е/1994/104/Add.13 (Е/С.12/1998/SR.10-12)      | Е/С.12/4/Add.9 (Е/С.12/2002/SR.33-34)<br>Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2007 года) |
| Португалия                                   | 31 октября 1978  | Е/1994/104/Add.20 (Е/С.12/2000/SR.58-60)      | Подлежит представлению 30 июня 2005 года                                                                      |
| Республика Конго                             | 5 января 1984    |                                               |                                                                                                               |
| Республика Корея                             | 10 июля 1990     | Подлежит представлению 30 июня 2006 года      |                                                                                                               |
| Республика Молдова                           | 26 марта 1993    |                                               |                                                                                                               |

|                                                            |                 |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Российская Федерация                                       | 3 января 1976   | E/1994/104/Add.8 (E/C.12/1997/SR.11-14)                                                                  | E/C.12/4/Add. 10 (E/C.12/2003/SR. 41 – 43 )<br><br>Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2008 года)                                              |
| Руанда                                                     | 3 января 1976   |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Румыния                                                    | 3 января 1976   | Просрочен                                                                                                |                                                                                                                                                                      |
| Сальвадор                                                  | 29 февраля 1980 |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Сан-Марино                                                 | 18 января 1986  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Сейшельские Острова                                        | 5 августа 1982  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Сенегал                                                    | 13 мая 1978     | Просрочен                                                                                                |                                                                                                                                                                      |
| Сент-Винсент и Гренадины                                   | 9 февраля 1982  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Сербия и Черногория                                        | 12 марта 2001   |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Сирийская Арабская Республика                              | 3 января 1976   | E/1994/104/Add.23 (E/C.12/2001/SR.34 и 35                                                                | Подлежит представлению 30 июня 2006 года                                                                                                                             |
| Словакия                                                   | 28 мая 1993     |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Словения                                                   | 6 июля 1992     |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
|                                                            |                 |                                                                                                          | E/C.12/4/Add.5 (заморские территории)                                                                                                                                |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 20 августа 1976 | E/1994/104/Add.10 (Гонконг) (E/C.12/1996/SR.39, 41, 42, 44)<br>E/1994/104/Add.11 (E/C.12/1997/SR.36-138) | E/C.12/4/Add.7 (зависимые территории Короны)<br><br>E/C.12/4/Add.8 (E/C.12/2002/SR.11–13)<br><br>Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2007 года |
| Соломоновы Острова                                         | 17 марта 1982   |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Сомали                                                     | 24 апреля 1990  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Судан                                                      | 18 июня 1986    |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Суринам                                                    | 28 марта 1977   |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Сьерра-Леоне                                               | 23 ноября 1996  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Таджикистан                                                | 4 апреля 1999   |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Таиланд                                                    | 5 декабря 1999  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Того                                                       | 24 августа 1984 |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Тринидад и Тобаго                                          | 8 марта 1979    | Подлежит представлению 30 июня 2007 года                                                                 |                                                                                                                                                                      |
| Тунис                                                      | 3 января 1976   | Подлежит представлению 30 июня 2004 года                                                                 |                                                                                                                                                                      |
| Туркменистан                                               | 1 августа 1997  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Турция                                                     | 23 декабря 2003 |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Уганда                                                     | 21 апреля 1987  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Узбекистан                                                 | 28 декабря 1995 |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Украина                                                    | 3 января 1976   | E/1994/104/Add.4 (E/C.12/1995/SR.42, 44, 45)                                                             | E/C.12/4/Add.2 (E/C.12/2001/SR.40-41)<br><br>Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2006 года                                                     |
| Уругвай                                                    | 3 января 1976   |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Филиппины                                                  | 3 января 1976   |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Финляндия                                                  | 3 января 1976   | E/1994/104/Add.7 (E/C.12/1996/SR.37, 38 и 40)                                                            | E/C.12/4/Add.1 (E/C.12/2000/SR.61-63)<br><br>Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2005 года                                                     |
| Франция                                                    | 4 февраля 1981  | Подлежит представлению 30 июня 2006 года                                                                 |                                                                                                                                                                      |
| Хорватия                                                   | 8 октября 1991  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |
| Центральноафриканская Республика                           | 8 августа 1981  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                      |

|                       |                     |                                                                          |                                                                                                                |
|-----------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Чад                   | 7 сентября<br>1995  |                                                                          |                                                                                                                |
| Чешская Республика    | 1 января<br>1993    |                                                                          |                                                                                                                |
| Чили                  | 3 января<br>1976    | E/1994/104/Add.26 (получен 10 июля 2003 года – будет рассмотрен позднее) |                                                                                                                |
| Швейцария             | 18 сентября<br>1992 |                                                                          |                                                                                                                |
| Швеция                | 3 января<br>1976    | E/1994/104/Add.1 (E/C.12/1995/SR.13, 15, 16)                             | E/C.12/4/Add.4 (E/C.12/2001/SR.61 и 62)<br>Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2006 года |
| Шри-Ланка             | 11 сентября<br>1980 |                                                                          |                                                                                                                |
| Эквадор               | 3 января<br>1976    |                                                                          |                                                                                                                |
| Экваториальная Гвинея | 25 декабря<br>1987  |                                                                          |                                                                                                                |
| Эритрея               | 17 июля<br>2001     |                                                                          |                                                                                                                |
| Эстония               | 21 января<br>1992   |                                                                          |                                                                                                                |
| Эфиопия               | 11 сентября<br>1993 |                                                                          |                                                                                                                |
| Ямайка                | 3 января<br>1976    | Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2003 года)                     |                                                                                                                |
| Япония                | 21 сентября<br>1979 | Подлежит представлению 30 июня 2006 года                                 |                                                                                                                |

\*Комитет рассмотрел вопрос о положении в Кении без доклада на своей восьмой сессии (31е заседание). Он рассмотрел первоначальный доклад Кении (E/1990/5/Add.17) на своей десятой сессии (12–е заседание) и обратился к государству-участнику с просьбой представить новый полный доклад до конца 1994 года.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Члены Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

| <i>Фамилия члена Комитета</i>   | <i>Страна</i>        | <i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i> |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|
| г-жа Чокила АЙЕР                | Индия                | 2006                                       |
| г-н Клеман АТАНГАН              | Камерун              | 2006                                       |
| г-жа Росио БАРАОНА-РЬЕРА        | Коста-Рика           | 2004                                       |
| г-жа Вирхиния БОНОАН-ДАНДАН     | Филиппины            | 2006                                       |
| г-жа Мария Виржиния БРАШ ГОМЕШ  | Португалия           | 2006                                       |
| г-н Абдессатар ГРИССА           | Тунис                | 2004                                       |
| г-н Азуз КЕРДУН                 | Алжир                | 2006                                       |
| г-н Юрий КОЛОСОВ                | Российская Федерация | 2006                                       |
| г-н Джорджио МАЛИНВЕРНИ         | Швейцария            | 2004                                       |
| г-н Хайме МАРЧАН РОМЕРО         | Эквадор              | 2006                                       |
| г-н Сергей МАРТЫНОВ             | Беларусь             | 2004                                       |
| г-н Ариранга Говиндасами ПИЛЛЭЙ | Маврикий             | 2004                                       |
| г-н Кеннет Осборн РАТТРЕЙ       | Ямайка               | 2004                                       |
| г-н Айбе РИДЕЛЬ                 | Германия             | 2006                                       |
| г-н Валид М. САДИ               | Иордания             | 2004                                       |
| г-н Филипп ТЭКСЬЕ               | Франция              | 2004                                       |
| г-н Альваро ТИРАДО МЕХИЯ        | Колумбия             | 2006                                       |
| г-н Думитру ЧАУСУ               | Румыния              | 2004                                       |

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### А. Повестка дня тридцатой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

(5-23 мая 2003 года)

- 1.Открытие сессии.
- 2.Выборы должностных лиц.
- 3.Утверждение повестки дня.

4. Организация работы.

5. Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

6. Рассмотрение докладов:

a) доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта;

b) доклады, представленные специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18 Пакта.

7. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта.

8. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и другими договорными органами.

9. Последующие меры в связи с рассмотрением докладов по статьям 16 и 17 Пакта.

10. Выработка предложений и рекомендаций общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами – участниками Пакта и специализированными учреждениями.

11. Прочие вопросы.

## **В. Повестка дня тридцатой первой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам**

(10-28 ноября 2003 года)

1. Утверждение повестки дня.

2. Организация работы.

3. Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

4. Последующие меры в связи с рассмотрением Комитетом докладов по статьям 16 и 17 Пакта.

5. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и другими договорными органами.

6. Рассмотрение докладов:

a) доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта;

b) доклады, представленные специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18 Пакта.

7. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта.

8. Выработка предложений и рекомендаций общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами – участниками Пакта и специализированными учреждениями.

9. Утверждение доклада.

10. Прочие вопросы.

## **Приложение IV**

**Рекомендации Комитета по экономическим, социальным и культурным правам\* в отношении реформы системы договорных органов и предложений Генерального секретаря**

### **Единый сводный доклад по всем договорам по правам человека**

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам пришел к общему мнению о том, что предложение Генерального секретаря в отношении представления единого сводного доклада по всем договорам по правам человека не позволит надлежащим образом затронуть проблемы, стоящие в настоящее время перед договорной системой и государствами и участниками различных договоров по правам человека.

2. Некоторые из возражений Комитета заключались, в частности, в том, что сводный доклад мог бы привести к тому, что целый ряд связанных с конкретными договорами вопросов либо вообще не будет освещен, либо будет упомянут лишь вскользь и что такой доклад не будет иметь необходимого уровня детализации в отличие от докладов, направляемых в настоящее время тем или иным комитетам. Кроме того, принятие единого доклада может привести к возникновению юридических трудностей, касающихся отдельных договоров, преодолеть которые будет довольно сложно. Помимо этого, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что объем такого доклада, который надлежащим образом охватывал бы все существенные вопросы по всем договорам по правам человека, сделает его непосильной задачей для договорных органов и создаст проблемы для секретариата, в том числе в плане обработки и письменного перевода. Эти возражения совпадают с некоторыми из возражений, перечисленных в справочной записке Секретариата по предложениям Генерального секретаря в отношении реформы системы договорных органов.

3. Хотя Комитет и не поддерживает идею единого доклада, подобное предложение заслуживает рассмотрения в долгосрочном плане, в том случае, если Организация Объединенных Наций будет продумывать возможность создания механизма, состоящего из одного-единственного Комитета, который контролировал бы соблюдение государствами всех договоров по правам человека и который проводил бы свои сессии на постоянной основе.

### **Расширенный базовый документ**

4. В ходе обсуждений появилось альтернативное предложение, имеющее возможность реального воплощения и практического осуществления в кратко- и среднесрочном плане и заключающееся в том, что существующий базовый документ мог бы использоваться более эффективно и мог бы быть расширен за счет информации, требуемой в соответствии с большинством или всеми договорами по правам человека, в дополнение к тем требованиям, которые уже фигурируют в руководящих принципах, касающихся базовых документов. Такая частично совпадающая информация касается общеправовой структуры прав человека, вопросов недискриминации и равенства и положения конкретных групп, в частности групп, находящихся в уязвимом, маргинальном или неблагоприятном положении.

### **Периодические доклады**

5. Относительно периодических докладов Комитет полагает, что они должны по-прежнему касаться конкретных договоров, поскольку они будут являться основным средством, гарантирующим от вышеупомянутого размывания вопросов, связанных с конкретными договорами, и утраты подробной информации, имеющей большое значение.

6. Комитет обозначил три основных вида информации, которая могла бы включаться в периодические доклады:

- a) Последующие меры в связи с предыдущими заключительными замечаниями договорного органа;
- b) Дополнительная информация, которая должна быть представлена на основе списка вопросов или конкретной просьбы Комитета; и
- c) Информация о новых событиях, происшедших после рассмотрения предыдущего доклада.

7. Такая структура периодических докладов позволила бы избежать повторений и объемных документов, которые ложатся тяжелым бременем как на государства-участники, так и на Секретариат Организации Объединенных Наций.

### **Последующие меры**

8. Что касается процедуры последующих мер, то Комитет хотел бы проанализировать конкретные предложения по улучшению существующей структуры договорных органов, включая, например, назначение докладчика по последующим мерам в связи с заключительными замечаниями (практика, принятая Комитетом по правам человека).

Усиление координации и повышение согласованности методов работы договорных органов

9. Что касается предложения Генерального секретаря о принятии более скоординированного подхода к деятельности и стандартизации различных требований, касающихся представления докладов, то Комитет согласен с существованием неотложной необходимости обеспечения такой координации и согласованности методов работы. В этой связи на совещаниях председателей договорных органов в течение целого ряда лет принимались различные рекомендации, и этот же вопрос являлся главной темой обсуждений на первом межкомитетском совещании, состоявшемся в июне 2002 года.

10. Комитет хотел бы обратить особое внимание на доклад первого Межкомитетского совещания, содержащий ценные рекомендации различным субъектам системы договорных органов Организации Объединенных Наций. Так, касаясь вопроса о сотрудничестве между договорными органами, Комитет подтверждает и ссылается на следующие рекомендации, принятые на первом Межкомитетском совещании:

- a) Учитывая универсальность, неделимость и взаимозависимость прав человека, договорным органам следует действовать сообща, дополняя друг друга, с тем чтобы подчеркнуть целостный характер договорных рамок по правам человека.
- b) Договорным органам следует создать структуру, предоставляющую государствам-участникам, обязательства по представлению докладов которых по целому ряду договоров по правам человека являются практически идентичными, возможность установления скользящего графика дат их участия в совещаниях различных договорных органов.
- c) Договорным органам следует разработать процедуры для реализации последующих мер в связи с заключительными замечаниями/комментариями.

11. Комитет выражает надежду, что вышеупомянутые предложения в отношении расширенного базового документа и периодических докладов будут способствовать дальнейшему успеху в работе по согласованию процедур представления докладов по различным договорам.

## **Приложение V**

### **Перечень замечаний общего порядка, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам**

Принятые Комитетом до настоящего времени замечания общего порядка сформулированы в следующих соответствующих докладах:

- № 1 (1989 год): о представлении докладов государствами-участниками (третья сессия; E/1989/22-E/C.12/1989/5, приложение III);
- № 2 (1990 год): о международных мерах в области предоставления технической помощи (пункт 1 статьи 22 Пакта) (четвертая сессия; E/1990/23-E/C.12/1990/3 и Согл.1, приложение III);
- № 3 (1990 год): о природе обязательств государств-участников (пункт 1 статьи 2 Пакта) (пятая сессия; E/1991/23-E/C.12/1990/8 и Согл.1, приложение III);
- № 4 (1991 год): о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) (шестая сессия; E/1992/23-E/C.12/1991/4, приложение III);
- № 5 (1994 год): о лицах с какой-либо формой инвалидности (одиннадцатая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Согл.1, приложение IV);
- № 6 (1995 год): об экономических, социальных и культурных правах пожилых людей (тринадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение IV);
- № 7 (1997 год): о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения (шестнадцатая сессия; E/1998/22-E/C.12/1997/10, приложение IV);
- № 8 (1997 год): о связи между экономическими санкциями и уважением экономических, социальных и культурных прав (семнадцатая сессия; E/1998/22-E/C.12/1997/10, приложение V);
- № 9 (1998 год): о применении Пакта во внутреннем праве (восемнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, приложение IV);
- № 10 (1998 год): о роли национальных учреждений по правам человека в деле защиты экономических, социальных и культурных прав (девятнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, приложение V);
- № 11 (1999 год): о планах мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта) (двадцатая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Согл.1, приложение IV);
- № 12 (1999 год): о праве на достаточное питание (статья 11 Пакта) (двадцатая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Согл.1, приложение V);
- № 13 (1999 год): о праве на образование (статья 13 Пакта) (двадцать первая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Согл.1, приложение VI);
- № 14 (2000 год): о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта) (двадцать вторая сессия; E/2001/22-E/C.12/2000/22, приложение IV);
- № 15 (2002 год): о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта) (двадцать девятая сессия; E/2003/22-E/C.12/2002/13, приложение IV).

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

### Перечень заявлений, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам

Принятые Комитетом до настоящего времени заявления и рекомендации сформулированы в следующих соответствующих докладах:

- 1. Деятельность по подготовке к Всемирной конференции по правам человека: рекомендации Подготовительному комитету для Всемирной конференции (шестая сессия; E/1992/23-E/C.12/1991/4, глава IX);**
- 2. Заявление для представления Всемирной конференции по правам человека от имени Комитета (седьмая сессия; E/1993/22-E/C.12/1992/2, приложение III);**
- 3. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах: заявление Комитета (десятая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20, приложение V);**
- 4. Экономические, социальные и культурные права в контексте Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития: заявление Комитета (одиннадцатая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20, приложение VI);**
- 5. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в целях равенства, развития и мира - Заявление Комитета (двенадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение VI);**
- 6. Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат): заявление Комитета (тринадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение VIII);**
- 7. Глобализация и ее последствия для экономических, социальных и культурных прав (восемнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, глава VI, раздел A, пункт 515);**
- 8. Заявление Комитета, представленное третьей Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров (двадцать первая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Согл.1, приложение VII);**
- 9. Заявление Комитета, представленное Совещанию по разработке хартии основных прав Европейского**

союза (двадцать вторая сессия; E/2001/22-E/C.12/2000/21, приложение VIII);

10. Ницета и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах: заявление Комитета, представленное третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (двадцать пятая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение VII);

11. Заявление Комитета, представленное специальной сессии Генеральной Ассамблеи по общему обзору и оценке осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (Нью-Йорк, 6-8 июня 2001 года) (двадцать пятая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XI);

12. Заявление Комитета на Международной консультативной конференции, касающейся отражения в школьных программах вопросов свободы религии и вероисповедания, терпимости и недискриминации (двадцать седьмая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XII);

13. Заявление Комитета о правах человека и интеллектуальной собственности (двадцать седьмая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XIII);

14. Заявление Комитета, представленное Комиссии по устойчивому развитию, действующей в качестве Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Бали, Индонезия, 27 мая - 7 июня 2002 года) (двадцать восьмая сессия; E/2003/22-E/C.12/2002/13, приложение VI).

15. Цели тысячелетия в области развития и экономические, социальные и культурные права: совместное заявление Комитета и Специальных докладчиков Комиссии по правам человека, занимающихся вопросами экономических, социальных и культурных прав (двадцать девятая сессия; E/2003/22-E/C.12/2002/13, приложение VII).

## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Дни общей дискуссии, проведенные Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам

Предметом дискуссии стали следующие вопросы:

1. Право на питание (третья сессия, 1989 год);
2. Право на жилище (четвертая сессия, 1990 год);
3. Экономические и социальные показатели (шестая сессия, 1991 год);
4. Право на участие в культурной жизни (седьмая сессия, 1992 год);
5. Права пожилых людей и лиц преклонного возраста (восьмая сессия, 1993 год);
6. Право на охрану здоровья (девятая сессия, 1993 год);
7. Роль систем социальной защиты (десятая сессия, 1994 год);
8. Преподавание прав человека и деятельность в области общественной информации (одиннадцатая сессия, 1994 год);
9. Толкование и осуществление обязательств, возложенных на государства - участники (двенадцатая сессия, 1995 год);
10. Проект факультативного протокола к Пакту (тринадцатая сессия, 1995 год, и четырнадцатая и пятнадцатая сессии, 1996 год);
11. Пересмотр общих руководящих принципов представления докладов (шестнадцатая сессия, 1997 год);
12. Нормативное содержание права на питание (семнадцатая сессия, 1997 год);
13. Глобализация и ее воздействие на осуществление экономических и социальных (восемнадцатая сессия, 1998 год);
14. Право на образование (статьи 13 и 14 Пакта) (девятнадцатая сессия, 1998 год);
15. Право каждого лица на защиту моральных и материальных интересов, связанных с производством научной, литературной или художественной продукции, автором которой оно является (двадцать четвертая сессия, 2000 год);
16. Международные консультации по экономическим, социальным и культурным правам в деятельности международных учреждений, связанной с развитием, организованные в сотрудничестве с Высшим советом международного сотрудничества (Франция) (двадцать пятая сессия, 2001 год);
17. Равное для мужчин и женщин право пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта) (двадцать восьмая сессия, 2002 год).
18. Право на труд (статья 6 Пакта) (тридцать первая сессия, 2003 год).

## ПРИЛОЖЕНИЕ V I II

**А . Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его тридцатой сессии**

|                                     |                      |                                                                                                                                |
|-------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     |                      | Г-н Альфонс Бернс                                                                                                              |
| ВЕЛИКОЕ<br>ГЕРЦОГСТВО<br>ЛЮКСЕМБУРГ | <i>Представитель</i> | Посол                                                                                                                          |
|                                     | :                    | Постоянный представитель Великого Герцогства Люксембург при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве                  |
|                                     |                      | Г-н Жозеф Фабер                                                                                                                |
|                                     | <i>Советники :</i>   | Советник Департамента в министерстве труда и занятости                                                                         |
|                                     |                      | Г-жа Мади Крис                                                                                                                 |
|                                     |                      | Главный инспектор                                                                                                              |
|                                     |                      | Отдел по юридическим и международным вопросам, документации и юридической литературе Главной инспекции социального обеспечения |
|                                     |                      | Г-н Патрик Тома                                                                                                                |
|                                     |                      | Сотрудник по административным вопросам                                                                                         |
|                                     |                      | Министерство семьи, социальной солидарности и молодежи                                                                         |
| БРАЗИЛИЯ                            |                      | Анна Гедер                                                                                                                     |
|                                     |                      | Секретарь миссии                                                                                                               |
|                                     |                      | Отдел по политическим вопросам в министерстве иностранных дел, внешней торговли, сотрудничества, гуманитарных акций и обороны  |
|                                     |                      | Г-н Антониу Карлус ду Насименту Педру                                                                                          |
|                                     | <i>Представитель</i> | Министр                                                                                                                        |
|                                     | :                    | Руководитель Департамента по правам человека                                                                                   |
|                                     |                      | министерство иностранных дел                                                                                                   |
|                                     |                      | Г-н Александр Пенья Жислени                                                                                                    |
|                                     | <i>Советники :</i>   | Второй секретарь                                                                                                               |
|                                     |                      | Постоянное представительство Бразилии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве                                    |
| НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ                      |                      | Г-жа Клаудиа ди Борба Масель                                                                                                   |
|                                     |                      | Второй секретарь                                                                                                               |
|                                     |                      | Постоянное представительство Бразилии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве                                    |
|                                     |                      | Г-н Тим Кафли                                                                                                                  |
|                                     | <i>Представитель</i> | Посол                                                                                                                          |
|                                     | :                    | Постоянный представитель Новой Зеландии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве                                  |
|                                     |                      | Г-н Джон Паки                                                                                                                  |
|                                     | <i>Советники :</i>   | Заместитель Генерального директора                                                                                             |
|                                     |                      | Министерство развития маори ( "Те Пуни Кокири")                                                                                |
|                                     |                      | Г-н Росс Джадж                                                                                                                 |
|                                     |                      | Генеральный менеджер                                                                                                           |
|                                     |                      | Департамент по вопросам стратегической социальной политики                                                                     |
|                                     |                      | Министерство социального развития                                                                                              |
|                                     |                      | Г-н Блэйр Бэдкок                                                                                                               |
|                                     |                      | Руководитель по политическим вопросам                                                                                          |
|                                     |                      | Жилищная корпорация Новой Зеландии                                                                                             |

|          |                      |                                                                                                                                                                 |
|----------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                      | Министерство по жилищным вопросам<br>Г-жа Петра Батлер                                                                                                          |
|          |                      | Советник                                                                                                                                                        |
|          |                      | Постоянное представительство Новой Зеландии при<br>Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве<br>Г-жа Джиллиан Демпстер                                  |
|          |                      | Первый секретарь                                                                                                                                                |
|          |                      | Постоянное представительство Новой Зеландии при<br>Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве<br>Г-н Стефан Хаукур Йоханнессон                           |
| ИСЛАНДИЯ | <i>Представитель</i> | Посол                                                                                                                                                           |
|          | :                    | Постоянный представитель Исландии при Отделении<br>Организации Объединенных Наций в Женеве<br>Г-жа Бьорг Тораренсен                                             |
|          | <i>Советники :</i>   | Профессор<br>Юридический факультет<br>Университет Исландии<br>Г-жа Ханна Сигридур Гуннстейнсдоттир                                                              |
|          |                      | Советник по правовым вопросам<br>Министерство социальных дел<br>Г-жа Вильборг Хауксдоттир                                                                       |
|          |                      | Начальник отдела<br>Департамент по правовым вопросам<br>Министерство здравоохранения и социального обеспечения<br>Г-жа Ингибьорг Давидсдоттир                   |
|          |                      | Первый секретарь<br>Постоянное представительство Исландии при Отделении<br>Организации Объединенных Наций в Женеве<br>Г-жа Хильдур Бьорнс Вернудоттир           |
|          |                      | Стажер<br>Постоянное представительство Исландии при Отделении<br>Организации Объединенных Наций в Женеве<br>Г-н Яков Леви                                       |
| ИЗРАИЛЬ  | <i>Представитель</i> | Чрезвычайный и полномочный посол                                                                                                                                |
|          | :                    | Постоянный представитель Израиля при Отделении<br>Организации Объединенных Наций в Женеве<br>Г-жа Оснат Мандель                                                 |
|          |                      | Советник и директор                                                                                                                                             |
|          | <i>Советники :</i>   | Палата Верховного суда<br>Отдел Государственного прокурора<br>Министерство юстиции<br>Г-н Боаз Орен                                                             |
|          |                      | Советник и заместитель Директора<br>Департамент по международным соглашениям и<br>международным судебным процессам<br>Министерство юстиции<br>Г-жа Эйнав Голомб |
|          |                      | Советник и старший помощник Государственного прокурора                                                                                                          |

Министерство юстиции  
Г-н Майкл Атлан

Советник и старший заместитель юрисконсультанта

Министерство труда и социальных дел  
Г-жа Льяна Зайлер

Директор Администрации учебных заведений

Министерство образования  
Г-н Авишай Кохен

Начальник Отдела по осуществлению политики

Администрация премьер-министра  
Г-н Ги Бар-Натан

Начальник Отдела по осуществлению политики

Администрация премьер-министра  
Г-жа Ади Шонманн

Сотрудник по правовым вопросам

Министерство иностранных дел  
Г-н Тувья Израэли

Заместитель Постоянного представителя

Постоянное представительство Израиля при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве  
Г-жа Тейзу Гулума

Советник

Постоянное представительство Израиля при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

**В. Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его тридцать первой сессии**

|                      |                      |                                                                                                                                                          |
|----------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА : | <i>Представитель</i> | Г-н Виталий Слоновки<br>Заместитель министра                                                                                                             |
|                      |                      | Министерство иностранных дел<br>Г-н Думитру Кройтор<br>посол                                                                                             |
| ЙЕМЕН :              | <i>Советники :</i>   | Постоянный представитель Республики Молдова при<br>Отделении Организации Объединенных Наций в<br>Женеве<br>Г-н Виталий Урекин                            |
|                      |                      | Первый секретарь<br><br>Постоянное представительство Республики Молдова<br>при Отделении Организации Объединенных Наций в<br>Женеве<br>Г-жа Родика Посту |
|                      |                      | Третий секретарь<br><br>Общий департамент международного права и договоров                                                                               |
|                      |                      | Министерство иностранных дел<br>Г-н Мохамед Алфил                                                                                                        |
|                      | <i>Представитель</i> | Заместитель министра<br><br>Министерство по правовым вопросам                                                                                            |

ГВАТЕМАЛА

Г-н Сулайман Табризи

*Советники :* Департамент международных докладов

Министерство по правам человека

Г-н Абдуллатиф Мохамед Аддурайби

Третий секретарь

Постоянное представительство Йемена при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

Г-н Хамуд Аль-Наджар

Атташе

Постоянное представительство Йемена при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

Г-н Альфонсо Фуэнтес

*Представитель*

:

Председатель Президентской комиссии по правам  
человека КОПРЕДЕХ

Г-жа Каталина Соберанис

*Советники :*

Секретариат по вопросам мира при президенте  
Республики

Г-н Минор Кордон

Заместитель министра здравоохранения и социального  
обеспечения

Г-н Рикардо Альварado

Посол

Постоянный представитель Гватемалы при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

Г-жа Анхела Чавес

Советник-посланник

Постоянное представительство Гватемалы при  
Отделении Организации Объединенных Наций в  
Женеве

Г-жа Стефания Хохстеттер

Советник

Постоянное представительство Гватемалы при  
Отделении Организации Объединенных Наций в  
Женеве

Г-жа Лесли Корсо

Консультант КОПРЕДЕХ

Г-н Лионел Фигуередо

Консультант Секретариата по вопросам мира

Г-жа Бланка Роса Гонсалес

Консультант Секретариата по вопросам мира при  
президенте Республики

Г-н Александр Починок

РОССИЙСКАЯ  
ФЕДЕРАЦИЯ

*Представитель*

:

Министр труда и социального развития

Г-н Леонид Скотников

Посол

*Советники :*

Постоянный представитель Российской Федерации при  
Отделении Организации Объединенных Наций в  
Женеве

Г-н Юрий Люблин

Первый заместитель министра

Министерство труда и социального развития

Г-н Владимир Паршиков

Директор Департамента по гуманитарному  
сотрудничеству и правам человека Министерства  
иностраннх дел

Г **■**жа Людмила Васильева

Начальник Департамента социального и гражданского  
законодательства

Министерство юстиции

Г **■**н Александр Бавыкин

Советник-посланник

Заместитель Постоянного представителя Российской  
Федерации при Отделении Организации Объединенных  
Наций в Женеве

Г **■**н Святослав Лукьяненко

Начальник Управления международного сотрудничества

Министерство труда и социального развития

Г **■**жа Ольга Самарина

Начальник Управления социально-демографической  
политики и развития социальной защиты

Министерство труда и социального развития

Г **■**жа Ирина Ильина

Начальник Правового управления

Министерство культуры

Г **■**жа Татьяна Горбачева

Начальник Управления статистики труда

Государственный комитет по статистике

Г **■**н Александр Ананьев

Заместитель начальника Департамента социальной  
политики

Министерство экономического развития

Г **■**жа Екатерина Личева

Заместитель начальника Управления международного  
сотрудничества

Министерство труда и социального развития

Г **■**жа Татьяна Максимова

Помощник председателя Правительства

Г **■**н Сергей Кондратьев

Атташе

Департамент по международному гуманитарному  
сотрудничеству и правам человека

Министерство иностранных дел

Г **■**жа Наталья Архипова

Эксперт

Департамент по международному гуманитарному  
сотрудничеству и правам человека

Министерство иностранных дел

Г **■**н Юрий Бойченко

Старший советник

Постоянное представительство Российской Федерации  
при Отделении Организации Объединенных Наций в  
Женеве

Г **■**н Сергей Чумарев

Первый секретарь

Постоянное представительство Российской Федерации  
при Отделении Организации Объединенных Наций в  
Женеве

Г **■**н Алексей Акжигитов

Второй секретарь

Постоянное представительство Российской Федерации  
при Отделении Организации Объединенных Наций в  
Женеве

Г **■**жа Юлия Гусынина

Второй секретарь

Постоянное представительство Российской Федерации  
при Отделении Организации Объединенных Наций в  
Женеве

Г **■**жа Жанна Хархан

Второй секретарь

Постоянное представительство Российской Федерации  
при Отделении Организации Объединенных Наций в  
Женеве

Г **■**н Ри Тхеул

КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-  
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ  
РЕСПУБЛИКА

*Представитель*  
:

Посол

Постоянный представитель Корейской Народно-  
Демократической Республики при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

Г **■**н Джонг Чол Вон

*Советники* :

Заместитель директора Департамента по вопросам  
законодательства

Президиум Высшего народного собрания

Г **■**н Сим Хьёнг Ир

Консультант по правовым вопросам Центрального суда

Г **■**н Со Се Пьёнг

Заместитель Постоянного представителя Корейской  
Народно-Демократической Республики при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

Г **■**н Пак Док Хун

Директор Управления по правам человека

Департамент международных организаций

Министерство иностранных дел

Г **■**н Джонг Йонг Дук

Начальник Отдела Бюро по вопросам законодательства

Президиум Высшего народного собрания

Г **■**н Ким Вон Хо

Советник по вопросам управления политикой в области  
государственного здравоохранения

Министерство здравоохранения

Г **■**н Ким Сонг Чол

Советник

Постоянное представительство Корейской Народно-  
Демократической Республики при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

Г **■**н Че Рьянг Ир

Советник

Посольство Корейской Народно-Демократической  
Республики в Китайской Народной Республике  
Г-н Ким Йонг Хо

Второй секретарь

Постоянное представительство Корейской Народно-  
Демократической Республики при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

## Приложение IX

### А. Перечень документов тридцатой сессии Комитета

|                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E/1990/5/Add.53                                              | Первоначальные доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Бразилия                                                                                                                                                                                                                                      |
| E/1990/6/Add.32                                              | Вторые периодические доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Израиль                                                                                                                                                                                                                                 |
| E/1990/6/Add.33                                              | То же: Новая Зеландия                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| E/1994/104/Add.24                                            | Третьи периодические доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Люксембург                                                                                                                                                                                                                              |
| E/1994/104/Add.25                                            | То же: Исландия                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| E/2003/22-<br>E/C.12/2002/13                                 | Доклад Комитета о работе его двадцать восьмой и двадцать девятой сессий                                                                                                                                                                                                                                                 |
| E/C.12/1                                                     | Заключительные замечания Комитета по докладам, представленным государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: записка Генерального секретаря                                                                                                                                                        |
| E/C.12/1989/L.3/Rev.3                                        | Записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E/C.12/1990/4/Rev.1                                          | Правила процедуры Комитета                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| E/C.12/1993/3/Rev.4                                          | Состояние Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и оговорки, снятия оговорок, заявления и возражения, касающиеся Пакта: записка Генерального секретаря                                                                                                                                   |
| E/C.12/2003/1                                                | Предварительная повестка дня и пояснительные замечания: записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                  |
| E/C.12/2003/2                                                | Государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и положение дел с представлением докладов в соответствии с программой, учрежденной Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1988/4, и согласно правилу 58 Правил процедуры Комитета: записка Генерального секретаря |
| E/C.12/2003/3                                                | Дальнейшие меры в связи с рассмотрением докладов в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: записка секретариата                                                                                                                                                                                                         |
| E/C.12/2003/4                                                | Программа работы: записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| E/C.12/2003/SA/1                                             | [Только на английском языке]                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E/C.12/2003/L.1                                              | Проект программы работы: записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| E/C.12/2003/4                                                | Программа работы: записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| E/C.12/Q/BRA/1                                               | Перечень вопросов: Бразилия                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| E/C.12/Q/NZE/1                                               | То же: Новая Зеландия                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| E/C.12/Q/ISR/2                                               | То же: Израиль                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E/C.12/Q/LUX/2                                               | То же: Люксембург                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| E/C.12/Q/ICE/2                                               | То же: Исландия                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| E/C.12/1/Add.86                                              | Заключительные замечания Комитета: Люксембург                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E/C.12/1/Add.87                                              | То же: Бразилия                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| E/C.12/1/Add.88                                              | То же: Новая Зеландия                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| E/C.12/1/Add.89                                              | То же: Исландия                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| E/C.12/1/Add.90                                              | То же: Израиль                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E/C.12/2003/SR.1-29<br>и E/C.12/2003/SR.1-<br>29/Corrigendum | Краткие отчеты о работе тридцатой сессии (1129 <sup>е</sup> заседания) Комитета                                                                                                                                                                                                                                         |

### В. Перечень документов тридцать первой сессии Комитета

|                              |                                                                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E/1990/5/Add.52              | Первоначальные доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Молдова                       |
| E/1990/5/Add.54              | То же: Йемен                                                                                            |
| E/1990/6/Add.34/Rev.1        | Вторые периодические доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Гватемала               |
| E/1990/6/Add.35              | То же: Корейская Народно-Демократическая Республика                                                     |
| E/C.12/4/Add.10              | Четвертые периодические доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Российская Федерация |
| E/2003/22-<br>E/C.12/2002/13 | Доклад Комитета о работе его двадцать восьмой и двадцать девятой сессий                                 |
| E/C.12/1                     | Заключительные замечания Комитета по докладам, представленным государствами-                            |

|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E/C.12/1                                                   | участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| E/C.12/1989/L.3/Rev.3                                      | Записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E/C.12/1990/4/Rev.1                                        | Правила процедуры Комитета                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| E/C.12/1993/3/Rev.5                                        | Состояние Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и оговорки, снятия оговорок, заявления и возражения, касающиеся Пакта: записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| E/C.12/2003/3                                              | Дальнейшие меры в связи с рассмотрением докладов в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: записка секретариата                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E/C.12/2003/5                                              | Предварительная повестка дня и пояснительные замечания: записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| E/C.12/2003/6                                              | Государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и положение дел с представлением докладов в соответствии с программой, учрежденной Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1988/4, и согласно правилу 58 Правил процедуры Комитета: записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| E/C.12/2003/7                                              | Дискуссионный документ, представленный членом Комитета г-ном Филиппом Тексье: "Проект замечания общего порядка о праве на труд (статья 6 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E/C.12/2003/8                                              | Справочный документ, представленный г-ном Ричардом Сигелом (профессором Факультета политических наук и адъюнкт-профессором Гранд-Сойерского центра исследований по вопросам юстиции при Университете Невады, [Соединенные Штаты Америки]): "На пути к разработке Замечания общего порядка о праве на труд: ключевые компоненты"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E/C.12/2003/9                                              | Справочный документ, представленный сотрудниками Центра социально-трудовых прав г-жой Еленой Герасимовой (директором Центра), г-жой Анной Гвоздички и г-жой Ольгой Крыловой [Москва]: "Право на труд: нормативное содержание"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| E/C.12/2003/10                                             | Справочный документ, представленный г-ном Акмалом Саидовым (директором Национального центра по правам человека Узбекистана [Ташкент]): "Право на труд: к вопросу о проекте замечания общего характера по статье 6 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| E/C.12/2003/11                                             | Справочный документ, представленный г-ном Василием Мрачковым (профессором Института юридических исследований Болгарской академии наук [София] и бывшим членом Комитета по экономическим, социальным и культурным правам): "Комментарии к проекту Замечания общего порядка о праве на труд (статья 6 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)"                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| E/C.12/2003/12                                             | [Только на английском языке]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| E/C.12/2003/13                                             | Программа работы: записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E/C.12/2003/SA/2                                           | [Только на английском языке]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| E/C.12/2003/L.2                                            | Проект программы работы: записка Генерального секретаря                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| E/C.12/2003/NGO/1                                          | Совместное письменное заявление, представленное российскими неправительственными организациями: Лигой защитников пациентов, Независимой психиатрической ассоциацией России, Независимым институтом социальной политики, Фондом «За гражданское общество», Центром мониторинга и статистики образования, Центром развития демократии и прав человека и Центром социально-трудовых прав при поддержке Международной Хельсинкской федерации, неправительственной организации со специальным консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете, и Сети российских неправительственных организаций по продвижению и защите экономических и социальных прав в Российской Федерации |
| E/C.12/Q/DPRK/1                                            | Перечень вопросов: Корейская Народно-Демократическая Республика                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E/C.12/Q/GTM/1                                             | То же: Гватемала                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E/C.12/Q/MOL/1                                             | То же: Молдова                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E/C.12/Q/YEM/1                                             | То же: Йемен                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| E/C.12/Q/RUS/2                                             | То же: Российская Федерация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| E/C.12/1/Add.91                                            | Заключительные замечания Комитета: Молдова                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| E/C.12/1/Add.92                                            | То же: Йемен                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| E/C.12/1/Add.93                                            | То же: Гватемала                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| E/C.12/1/Add.94                                            | То же: Российская Федерация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| E/C.12/1/Add.95                                            | То же: Корейская Народно-Демократическая Республика                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| E/C.12/2003/SR.30-56<br>и E/C.12/2003/SR.30-56/Corrigendum | Краткие отчеты о работе тридцать первой сессии (30156-е заседания) Комитета                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |